

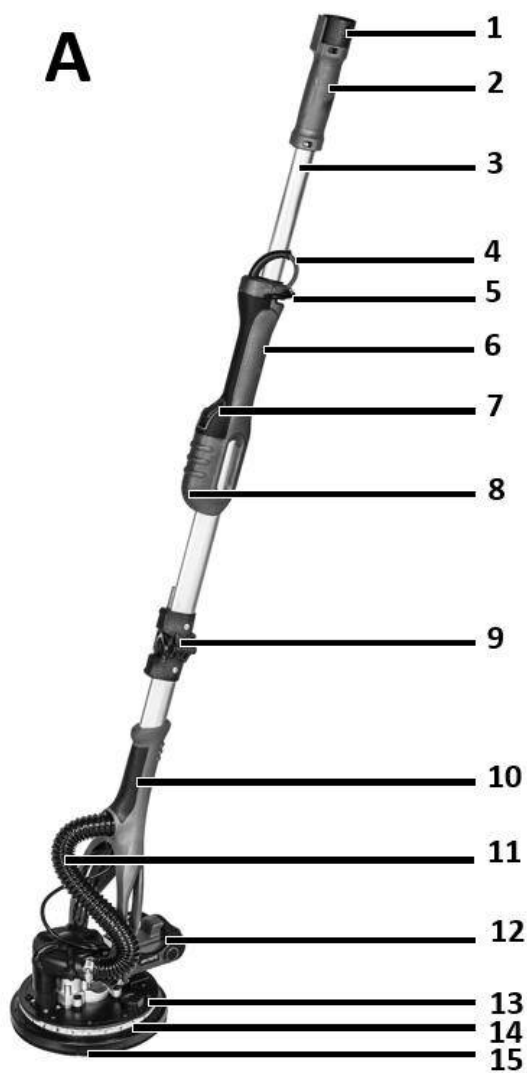
GRAPHITE

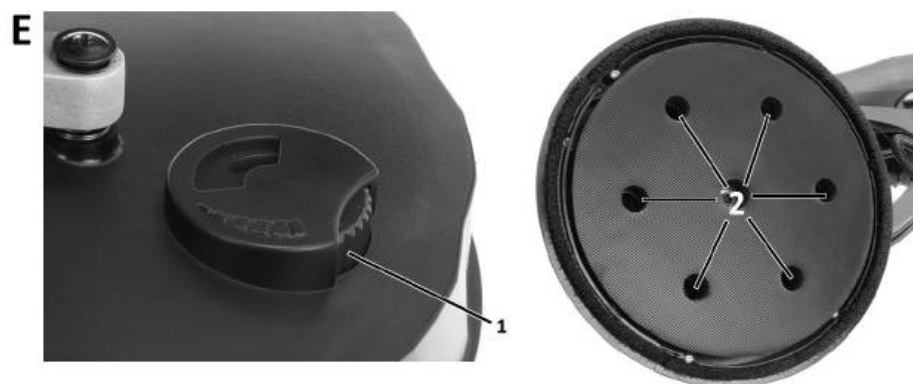
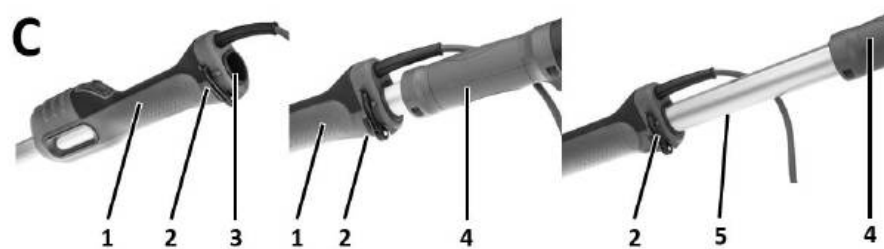


59G265



A





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	8
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	10
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	13
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	16
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	19
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	22
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	25
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	28
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ.....	30
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	33
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	36
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	38
(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS.....	41
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	44
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	47
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	50
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	52
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING	56
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	58
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	61
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	64

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIIFIERKA DO GIPSU
59G265

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem szliifierki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Szliifierkę do gipsu wolno podłączyć tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Do szliifierki należy podłączyć instalację odciągającą pył.
- Przed włączeniem szliifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie do tarczy roboczej i czy nie dotyka do materiału, który ma być obrabiany.
- W czasie pracy należy pewnie trzymać szliifierkę.
- Nie wolno dotykać części szliifierki, które są w ruchu.
- Należy stosować przeciwpyłową maskę ochronną oraz przylegające do twarzy okulary ochronne. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni gipsowych jest szkodliwy dla zdrowia.
- Osoby postronne nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szliifierki szlifowany jest gips. Nie powinno się również w takim pomieszczeniu jeść lub pić.
- Szliifierkę nie wolno pracować na mokro.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szliifierki.

Jeśli przewód zasilający podczas pracy uszkodzi się, odłączyć bezwzględnie zasilanie. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika tarcza robocza jeszcze się obraca.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od tarczy roboczej.
- Nie pozwalaj obsługiwać szliifierki dzieciom oraz osobom nie zaznajomionym z instrukcją obsługi.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego:

- za każdym razem, gdy odchodzisz od urządzenia;
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia;
- Naprawy szliifierki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.

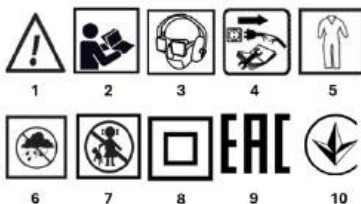
KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE

- Utrzymywać w należyłym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że szliifierka będzie bezpiecznie pracować.
- Po każdym zakończeniu pracy oczyścić otwory chłodzenia silnika, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić szliifierkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować papier ścierny właściwego typu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

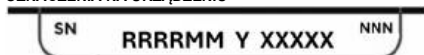
Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztatkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony indywidualnej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maska przeciwpyłowa)
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Używaj odzieży ochronnej
6. Chronić przed wilgocią
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
8. Narzędzie z izolacją klasy drugiej
9. Znak certyfikacji EAC.
10. Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -rok produkcji |
| MM | -miesiąc produkcji |
| Y | -oznaczenie dodatkowe |
| XXXXX | -numer seryjny |
| NNN | -oznaczenie dodatkowe |

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szliifierka do gipsu jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szliifierka przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wykańczającego na sucho ścian oraz innych powierzchni pokrytych gładzią szpachlową. Ruchoma osłona tarczy roboczej szliifierki doskonale przylega do dowolnej powierzchni ściany. Konstrukcja szliifierki posiada system umożliwiający podłączenie jej do zewnętrznego układu odciągającego pył (np. worek na pył, odkurzacz), który musi być podłączony podczas pracy. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Szliifierkę należy użytkować jedynie z podłączoną instalacją odciągającą pył np. workiem na pył lub odkurzaczem warsztatowym przystosowanym do odciągania pyłu gipsowego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Króciec przedłużki
2. Uchwyt przedłużki
3. Rura przedłużająca szliifierki
4. Przewód zasilający
5. Blokada przedłużki
6. Uchwyt główny
7. Właznik
8. Regulator obrotów
9. Przegub składania szliifierki
10. Uchwyt dodatkowy przedni
11. Rura elastyczna odciągu pyłu
12. Silnik
13. Pokrętko regulacji ssania
14. Oświetlenie LED

15. Osłona tarczy szlifierkiej

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

• Szlifierka	1 szt.
• Wąż ssący elastyczny	1 szt.
• Podkładki gumowe	2 szt.
• Rękojeść dodatkowa wydłużająca	1 szt.
• Papiery ściernie (różna gradacja)	6 szt.
• Klucz specjalny sześciokątny	1 szt.
• Worek na pył	1 szt.
• Torba transportowa	1 szt.
• Dokumentacja techniczna	3 szt.
• Końcówka redukcyjna	1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Zaleca się stosowanie rękojeści dodatkowej do szlifierki. Rękojeść dodatkową instaluje się w otworze **rys. C3** w uchwycie szlifierki **rys. C1**. Zablockowanie przedłużki następuje poprzez zablockowanie przedłużki blokadą **rys. C2**. Szlifierkę podczas pracy należy trzymać oburącz (używając również rękojeści dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem.

MOCOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada tarczę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego w obu kształtach tarczy szlifierskiej.

- Zbliżyć papier ścierny do tarczy roboczej tak, aby jego otwory **pdwyęsjię** z otworami w tarczy roboczej szlifierki **rys. E2** i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu.
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w tarczy roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić tarczę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka.

ODPROWDZANIE PYŁU

- Wsunąć końcówkę węża ssącego na króciec odprowadzania pyłu **rys. C3** lub **rys. A1** jeśli stosujemy przedłużkę.
- Podłączyć drugi koniec węża ssącego będącego na wyposażeniu do układu odsysającego np. odkurzacza warsztatowego lub worka na pył (w zestawie).

REGULACJA SIŁY WYCIĄGU

Siłę ssania regulujemy przekręcając pokrętło w lewo lub prawo **rys. E1**.

PRACA / USTAWIENIA

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

- **Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika **rys. A7**. **Wylączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A7**.

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A7** i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A7** aby zablockować do pracy ciągłej.
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A7**.

Wylączenie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A7**.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Na korpusie szlifierki znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej **rys. A8**. Prędkość obrotową dobiera się w zależności od potrzeb (zależnie od zastosowanego papieru ściernego, twardości obrabianego materiału, rodzaju pracy itp.). Obrót pokrętła regulacji prędkości obrotowej **rys. A8** zwiększa lub zmniejsza obroty tarczy roboczej.

PRACA SZLIFIERKĄ

Obrabiane powierzchnie powinny być suche bez ciał obcych takich jak śruby, gwoździe, wkręty itp.

Szlifierkę należy trzymać pewnie, obiema rękami.

- Włączając szlifierkę i odczekając, aż tarcza robocza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Przyłożyć całą powierzchnię tarczy roboczej do powierzchni obrabianej (ruchoma osłona tarczy roboczej samoczynnie dopasuje się do powierzchni).
- Wytwarzając umiarkowany nacisk przesuwać szlifierkę po powierzchni obrabianej ruchami okrężnymi lub przemienne w kierunku poprzecznym i wzdłużnym.
- Nadmierny nacisk nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, lecz może być przyczyną szybszego zużycia elementów szlifierki i papieru ściernego.
- Odsunięcie tarczy roboczej podczas pracy od powierzchni szlifowanej spowoduje wydostanie się pyłu na zewnątrz urządzenia a tym samym do pomieszczenia, w którym odbywa się praca.
- Wydajność i jakość powierzchni szlifowanej w dużej mierze zależy od rodzaju zastosowanego papieru ściernego i siły docisku. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobierać drogą prób.
- Kończąc szlifowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę, wyłączyć silnik.
- Wymieniać papier ścierny w momencie zaobserwowania jego zużycia.
- Stosować okresowe przerwy w pracy.

Nie należy uruchamiać szlifierki, jeśli jej tarcza robocza jest oparta o powierzchnię obrabianą.

OSWIETLENIE LED

Szlifierka posiada oświetlenie LED **rys. B3** ułatwiającą znalezienie nierówności na szlifowanej ścianie. Po zapaleniu oświetlenia **rys. B3** gdy oświetla obszar roboczy uwidaczniają się wszelkie nierówności na ścianie, wymagające poprawki. Latarkę włączamy naciskając przycisk **rys. B7** i wyłączamy **rys. B7**.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Szlifierkę należy czyścić za pomocą szpatułki.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika szlifierki.
- Regularnie należy czyścić filtr chroniący silnik. Aby go wyczyścić należy zdjąć blokadę filtra **rys. D1** wyjąć filtr **rys. D2** wyczyścić go z pyłu. Można wyprać ale zanim będzie umieszczony z powrotem musi w naturalny sposób wyschnąć. Umieścić ponownie czysty i suchy filtr **rys. D2** zablockować go ponownie **rys. D1**.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.
- Szlifierkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA STOPY SZLIFERSKIEJ

- W przypadku uszkodzenia talerza szlifierskiego jest on dostępny jako część zamienna.
- Po zdjęciu papieru ściernego, za pomocą klucza włożonego w otwór w nakładce szlifierskiej **rys. E2** z rzepem i odkręcamy śruby. Następnie należy zdjąć starą nakładkę szlifierską, zainstalować nową nakładkę i dokręcić śruby.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

- Odkręcić pokrywy szczotek węglowych **rys. B5**.
- Wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą niskiego ciśnienia sprężonego powietrza.

- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotko trzymaczy).
- Zamontować pokrywę szczotek węglowych rys. B5.

Po wykonaniu wymiany szczotek węglowych należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia na ok. 3 min, aby szczotki węglowe dopasowały się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych zaleca się powtarzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta.

SKŁADANIE SZLIFIERKI

Szlifierka ma możliwość składania się aby ułatwić jej transport. Aby złożyć szlifierkę należy poluzować blokadę rys. D9 przegubu rys. A9 i złożyć szlifierkę. Aby rozłożyć szlifierkę należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając, aby nie przyciąć przewodu zasilającego rys. D8. Przy okazji składania szlifierki należy wyczyścić uszczelki rys. D7 z pyłu i innych zabrudzeń. Po złożeniu i wyczyszczeniu szlifierka zmieści w torbie transportowej.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka do gipsu 59G265	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC 50 Hz
Moc znamionowa	800 W
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	800-1800 min ⁻¹
Średnica tarczy szlifierskiej okrągłej	ø215mm
Gwint trzpienia	M6
Długość przewodu zasilającego	5 m
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Masa	4 kg
59G265 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA oraz poziom mocy akustycznej LwA (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań ah (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA, poziom mocy akustycznej LwA oraz wartość przyspieszeń drgań ah zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-2-3. Podany poziom drgań ah może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączane lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka do gipsu

Model: 59G265

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2022-11-18

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

GYPHUM GRINDER 59G265

NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Before connecting the grinder to the mains, always ensure that the mains voltage matches the voltage indicated on the machine's rating plate.
- The gypsum grinder must only be connected to an electrical installation equipped with residual current protection, which will interrupt the power supply if the leakage current exceeds 30mA in less than 30ms.
- A dust extraction system must be connected to the sander.
- Before switching on the sander, make sure that the sandpaper is securely attached to the working disc and that it does not touch the material to be machined.
- Hold the sander securely during operation.
- Do not touch parts of the grinder that are in motion.
- A dust-proof protective mask and face-fitting safety goggles must be worn. Dust generated when sanding gypsum surfaces is harmful to health.
- Outsiders should not enter a room in which gypsum is being sanded with a sander. Nor should they eat or drink in such a room.
- The sander must not be operated wet.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the sander.

If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.

- **WARNING.** The work wheel is still rotating when the motor is switched off.
- Keep the extended power cord away from the work disc.
- Do not allow children or anyone not familiar with the operating instructions to operate the grinder.
- **REMINDER.** The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other persons or the environment.

Pull the plug out of the mains socket:

- each time you walk away from the appliance;
- before checking, cleaning or repairing the machine;
- Repairs to the grinder should only be carried out by authorised persons.
- Only spare parts recommended by the manufacturer should be used.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Maintain all components to be sure that the grinder will operate safely.
- Clean the motor cooling ports after each job to prevent the machine from overheating.
- Replace worn or damaged parts to maintain safety.
- Protect the grinder from moisture.
- Keep out of the reach of children.
- Use the correct type of abrasive paper.

ATTENTION: The machine is designed for indoor use.

In spite of the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Caution Take special precautions
2. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask)
4. Unplug the power cord before servicing or repairing.
5. Wear protective clothing
6. Protect from moisture
7. Keep children away from the tool
8. Tool with class two insulation
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark.

MARKINGS ON THE TOOL



RRRR	-year of production
MM	-month of production
Y	-additional mark
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The plaster grinder is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The grinder is designed for dry surface grinding of walls and other surfaces covered with plasterboard. The grinder's movable working disc guard fits perfectly to any wall surface. The design of the sander has a system that allows it to be connected to an external dust extraction system (e.g. dust bag, Hoover), which must be connected during operation. Areas of use are the execution of renovation and construction work and all work in the field of independent amateur activity (DIY).

The sander should only be used with a dust extraction system connected, e.g. a dust bag or a workshop Hoover suitable for extracting gypsum dust.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The following numbering refers to the components of the machine shown on the graphic pages of this manual.

1. Extension tube
2. Extension handle
3. Extension tube of the grinder
4. Power cord
5. Extension block
6. Main handle
7. Switch
8. Speed controller
9. Folding joint of the grinder
10. Additional front handle
11. Flexible dust extraction tube
12. Motor
13. Suction control
14. LED illumination
15. Grinding wheel cover

* Differences between illustration and product may occur.

ACCESSORIES AND EQUIPMENT

- | | |
|----------------------------------|--------|
| • Grinder | 1 pc. |
| • Flexible suction hose | 1 pc. |
| • Rubber pads | 2 pcs. |
| • Extra length handle | 1 pc. |
| • Sanding sheets (various grits) | 6 pcs. |
| • Special hexagonal spanner | 1 pc. |
| • Dust bag | 1 pc. |
| • Carrying bag | 1 pc. |
| • Technical documentation | 3 pcs. |
| • Reduction nozzle | 1 pc. |

PREPARATION FOR WORK

ASSEMBLY OF ADDITIONAL HANDLE

It is recommended to use an auxiliary handle for the grinder. The auxiliary handle is installed in the hole **fig. C3** in the grinder handle **fig. C1**. The extension is locked in place by locking the extension with the locking mechanism **fig. C2**. Hold the sander with both hands when working (also using the auxiliary handle) there is less risk of losing control of the machine.

ABRASIVE PAPER ATTACHMENT

The sander has a work disc with a so-called "Velcro" fastener, which allows the sanding paper to be changed easily and quickly in both shapes of sanding disc.

- Bring the sandpaper close to the sanding disc so that its holes align with those on the sanding disc **Fig. E2** and press down to ensure effective dust extraction.
- To remove the sandpaper, tilt it on one side and then pull.

Use perforated sandpaper so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the working disc. Before changing the abrasive paper each time, clean the work disc by removing dust and any debris from the disc with a brush or brush, for example.

DUST EXTRACTION

- Insert the end of the suction hose onto the dust extraction port **fig. C3** or **fig. A1** if using an extension.
- Connect the other end of the supplied suction hose to a suction system such as a workshop hoover or dust bag (supplied).

ADJUSTING THE SUCTION POWER

Adjust the suction power by turning the knob to the left or right **fig. E1**.

OPERATION / SETTINGS

The mains voltage must correspond to the voltage shown on the sander's rating plate.

- **Switch on** - press the on/off button **fig. A7**. **Switch off** - release pressure on the switch button **fig. A7**.

Locking the switch (continuous operation)

Switching on:

- Press the switch button **fig. A7** and hold it in this position.
- Press the switch button **fig. A7** to lock for continuous operation.
- Release the pressure on the switch button **fig. A7**.

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button **fig. A7**.

SPEED ADJUSTMENT

There is a speed adjustment knob on the body of the grinder **fig. A8**. The speed is selected as required (depending on the abrasive paper used, the hardness of the material being worked on, the type of work, etc.). Turning the speed control knob **Fig. A8** increases or decreases the speed of the working disc.

SANDING OPERATION

The surfaces to be machined should be dry and free of foreign matter such as screws, nails, bolts etc.

Hold the sander securely with both hands.

- Switch on the sander and wait for the work disc to reach maximum speed.
- Apply the entire surface of the work disc to the work surface (the movable work disc guard will automatically adjust to the surface).
- Applying moderate pressure, move the sander over the work surface in circular motions or alternately in a transverse and longitudinal direction.
- Excessive pressure does not lead to an increase in sanding performance, but can cause faster wear of the sanding components and sandpaper.
- Moving the working disc away from the sanding surface during operation will result in dust escaping outside the machine and thus into the work area.
- The performance and quality of the sanded surface largely depends on the type of sanding paper used and the contact pressure. The type of sanding paper is best selected by trial.

- When finishing sanding, reduce pressure on the sander, switch off the motor.
- Replace the abrasive paper when it is worn out.
- Use periodic interruptions.

Do not start the sander when the disc is against the work surface.

LED ILLUMINATION

The sander has LED lighting **fig. B3** to make it easier to find irregularities on the wall being sanded. When the illumination **Fig. B3** is switched on and it illuminates the work area, any irregularities on the wall that need to be corrected become visible. The light is switched on by pressing the button **fig. B7** and off by pressing **fig. B7**.

OPERATION AND MAINTENANCE

Disconnect the machine from the mains supply before carrying out any adjustment, maintenance or repair work.

- Always keep the grinder clean.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the sander with a brush.
- Clean the ventilation slots regularly to prevent the grinder motor from overheating.
- Clean the motor protection filter regularly. To clean it, remove the filter block **Fig. D1** remove the filter **Fig. D2** clean it of dust. It can be washed but must dry naturally before it is put back in place. Place the clean and dry filter again **fig. D2** lock it again **fig. D1**.
- If there is excessive sparking on the commutator check the condition of the motor carbon brushes.
- Always store the grinder in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF THE SANDING PAD

- If the sanding pad is damaged, it is available as a spare part.
- After removing the sanding paper, use a spanner inserted into the hole in the sanding pad **fig. E2** with Velcro and unscrew the screws. Then remove the old sanding pad, install the new pad and tighten the screws.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked carbon brushes of the motor must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

- Unscrew the carbon brush covers **fig. B5**.
- Remove the worn carbon brushes.
- Remove any carbon dust, using low pressure compressed air.
- Insert the new carbon brushes (the brushes should slide freely into the brush holders).
- Fit the carbon brush covers **fig. B5**.

After replacing the carbon brushes, run the grinder without load for about 3 minutes so that the carbon brushes fit into the motor commutator. It is recommended that carbon brushes should only be replaced by a qualified person using original parts.

Any defects should be repaired by an authorised manufacturer's service centre.

ASSEMBLING THE GRINDER

The sander has a folding feature to make it easier to transport. To fold the sander, loosen the locking mechanism **fig. D9** of the hinge **fig. A9** and fold the sander. To disassemble the grinder follow the above steps in reverse order, making sure not to cut the power cord **fig. D8**. When assembling the grinder, clean the seals **fig. D7** of dust and other dirt. Once assembled and cleaned, the sander will fit into the transport bag.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS

Gypsum grinder 59G265	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC 50 Hz
Rated power	800 W
No-load speed range	800-1800 min ⁻¹
Diameter of round grinding disc	ø215mm
Shank thread	M6
Length of supply cable	5 m
Degree of protection	IP20
Protection class	II
Weight	4 kg
59G265 indicates both the type and the device designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration value	ah= 3.17 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the unit is described by: the emitted sound pressure level LpA and the sound power level LwA (where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value ah (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level LpA, the sound power level LwA and the vibration acceleration value ah given in these instructions were measured in accordance with EN 60745-2-3. The vibration level ah given can be used for comparison of the equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the equipment is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be put in place, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential danger to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, schematic diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Product: Gypsum grinder

Model: 59G265

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not cover components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna Street 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX Poland Company

Warsaw, 2022-11-18

(UA)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА ДЛЯ ГПСУ 59G265

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОСОБЛИВИ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі обов'язково переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними машини.
- Псоцшліфувальна машина повинна підключатися тільки до електроустановки, обладнаної захистом від залишкового струму, який перериває подачу електроенергії, якщо струм витoku перевищує 30 мА менш ніж за 30 мс.
- До шліфувальної машини повинна бути підключена система відсмоктування пилу.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений на робочому диску і не торкається оброблюваного матеріалу.
- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Необхідно носити пілонепропринку захисну маску та захисні окуляри, що прилягають до обличчя. Пил, що утворюється під час шліфування гіпсових поверхонь, шкідливий для здоров'я.
- Сторонні особи не повинні заходити в приміщення, в якому виконується шліфування гіпсу шліфувальною машиною. У такому приміщенні також не можна їсти і пити.
- Шліфувальну машину не можна використовувати мокрою.
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.

Якщо шнур живлення пошкоджений під час роботи, негайно відключіть електроживлення. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ШНУРА ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Робочий круг продовжує обертатися, коли двигун вимкнений.

- Тримайте подовжений шнур живлення подалі від робочого диска.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, користуватися шліфувальною машиною.
- **НАГАДУВАННЯ.** Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших людей або навколишнього середовища.

Витягніть вилку з розетки:

- кожного разу, коли відходите від приладу;
- перед перевіркою, чистінням або ремонтом машини;
- Ремонт шліфувальної машини повинен виконуватися тільки уповноваженими на це особами.
- Використовувати тільки рекомендовані виробником запасні частини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Підтримуйте всі компоненти в належному стані, щоб забезпечити безпечну роботу шліфувальної машини.
- Очищайте отвори для охолодження двигуна після кожної роботи, щоб запобігти перегріванню машини.
- Замінюйте зношені або пошкоджені деталі для забезпечення безпеки.
- Захищайте шліфувальну машину від вологи.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте правильний тип шліфувального паперу.

УВАГА: Машина призначена для використання в приміщенні.

Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТОВУВАНИХ ПІКТОГРАМ.



1. Обережно Вживайте особливих заходів обережності
2. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
3. використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор)
4. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення від мережі.
5. носіть захисний одяг
6. захищайте від вологи
7. тримати дітей подалі від інструменту
8. інструмент з ізоляцією другого класу
9. сертифікаційний знак ЕАС.
10. знак сертифікації українського ринку.

МАРКУВАННЯ НА ІНСТРУМЕНТІ



RRRR	-рік виробництва
MM	-місяць виробництва
Y	-додатковий знак
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Штукатурна шліфувальна машина - це ручний електрострумент з приводом від однофазного електродвигуна з комутатором. Призначена для сухого поверхневого шліфування стін та інших поверхонь, покритих гіпскартоном. Рухомий захисний кожух робочого диска шліфувальної машини ідеально прилягає до будь-якої поверхні стіни. У конструкції шліфувальної машини передбачена система, що дозволяє підключати її до зовнішньої системи пиловидалення (наприклад, мішок для збору пилу, пилосос), яка повинна бути підключена під час роботи. Сферою використання є виконання ремонтно-будівельних робіт і всіх робіт у сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Шліфувальну машину можна використовувати тільки з підключеною системою видалення пилу, наприклад, мішком для збору пилу або робочим пилососом, придатним для видалення гіпсового пилу.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів машини, зображених на графічних сторінках цього посібника.

1. Подовжувальна трубка
2. подовжувальна ручка
3. подовжувальна трубка шліфувальної машини
4. шнур живлення
5. подовжувальний блок
6. основна ручка
7. вимикач
8. регулятор швидкості
9. Відкидний шарнір шліфувальної машини
10. додаткова передня ручка
11. Гнучка трубка для видалення пилу
12. двигун
13. контроль всмоктування
14. світлодіодне підсвічування
15. кришка шліфувального круга

* Можливі відмінності між ілюстрацією та продуктом.

АКСЕСУАРИ ТА ОБЛАДНАННЯ

- | | |
|---|-------|
| • Шліфувальна машина | 1 шт. |
| • Гнучкий всмоктувальний шланг | 1 шт. |
| • Гумові прокладки | 2 шт. |
| • Подовжена ручка | 1 шт. |
| • Шліфувальні листи (різна зернистість) | 6 шт. |
| • Спеціальний шестигранний ключ | 1 шт. |
| • Мішок для збору пилу | 1 шт. |
| • Сумка для перенесення | 1 шт. |
| • Технічна документація | 3 шт. |
| • Редукційна насадка | 1 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

МОНТАЖ ДОДАТКОВОЇ РУКОЯТКИ

Рекомендується використовувати допоміжну ручку для шліфувальної машини. Допоміжна рукоятка встановлюється в отвір **рис. С3** в ручці шліфувальної машини **рис. С1**. Подовжувач фіксується на місці шляхом блокування за допомогою стопорного механізму **рис. С2**. Під час роботи тримайте шліфувальну машину обома руками (також за допоміжною рукоятку) - так менше ризик втратити контроль над машиною.

КРІПЛЕННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Шліфувальна машина оснащена робочим диском з так званою застібкою "липучкою", яка дозволяє легко і швидко змінювати шліфувальний папір в обох формах шліфувального диска.

- Піднесіть шліфувальний папір до шліфувального круга так, щоб його отвори збіглися з отворами на шліфувальному крузі, **рис. E2**, і натисніть на нього, щоб забезпечити ефективне видалення пилу.
- Щоб зняти шліфувальний папір, нахиліть його на один бік, а потім потягніть.

Використовуйте перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пиловідведення через отвори в робочому диску. Перед кожною зміною шліфувального паперу очищайте робочий диск, видаляючи з нього пил і будь-яке сміття, наприклад, щітку або йоржиком.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

- Вставте кінець всмоктувального шланга в отвір для відведення пилу, мал. С3 або мал. А1, якщо використовується подовжувач.
- Під'єднайте інший кінець всмоктувального шланга, що входить до комплексу постачання, до системи всмоктування, наприклад, до пилососа або мішка для збору пилу (входить до комплексу постачання).

РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ ВСМОКТУВАННЯ

Відрегулюйте потужність всмоктування, повертаючи ручку вліво або вправо, мал. Е1.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Напруга в електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці шліфувальної машини.

- **Увімкнення** - натисніть кнопку вмикання/вимикання мал. А7. **Вимкнення** - відпустити кнопку вимикача, мал. А7.

Блокування вимикача (безперервна робота)

Увімкнення:

- Натисніть на кнопку вимикача, мал. А7 і утримуйте її в цьому положенні.
- Натисніть кнопку перемикача, мал. А7, щоб зафіксувати для безперервної роботи.
- Послабте тиск на кнопку перемикача рис. А7.

Вимкнення:

- Натисніть і відпустіть кнопку вимикача, мал. А7.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

На корпусі шліфувальної машини розташована ручка регулювання швидкості, мал. А8. Швидкість вибирається в залежності від необхідності (залежно від використовуваного шліфувального паперу, твердості оброблюваного матеріалу, виду робіт і т.д.). Поворотом ручки регулювання швидкості рис. А8 збільшується або зменшується швидкість обертання робочого диска.

ОПЕРАЦІЯ ШЛІФУВАННЯ

Оброблювані поверхні повинні бути сухими та очищеними від сторонніх предметів, таких як гвинти, цвяхи, болти тощо.

Надійно тримайте шліфувальну машину обома руками.

- Увімкніть шліфувальну машину та зачекайте, поки робочий диск досягне максимальної швидкості.
- Прикладіть робочий диск до робочої поверхні всією поверхнею (рухомий захисний кожух робочого диска автоматично підлаштується під поверхню).
- Прикладаючи помірний тиск, переміщайте шліфувальну машину по робочій поверхні круговими рухами або попеременно в поперековому і поздовжньому напрямку.
- Надмірний тиск не призводить до збільшення продуктивності шліфування, але може призвести до швидшого зносу шліфувальних компонентів і шліфувального паперу.
- Віддалення робочого диска від шліфувальної поверхні під час роботи призведе до того, що пил буде виходити за межі машини і потрапляти в робочу зону.
- Ефективність та якість шліфованої поверхні значною мірою залежить від типу шліфувального паперу та притисного зусилля. Тип шліфувального паперу найкраще підбирати шляхом проб.
- Закінчуючи шліфування, зменшіть тиск на шліфувальну машину, вимкніть двигун.
- Замініть шліфувальний папір, коли він зноситься.
- Робіть періодичні перерви в роботі.

Не вмикайте шліфувальну машину, коли диск

притиснутий до робочої поверхні.

СВІТЛОДІОДНЕ ОСВІТЛЕННЯ

Шліфувальна машина оснащена світлодіодним підсвічуванням, мал. В3 для полегшення пошуку нерівностей на стіні, що шліфується. Коли підсвічування рис. В3 увімкнене і освітлює робочу зону, нерівності на стіні, які необхідно виправити, стають видимими. Підсвічування вмикається натисканням кнопки рис. В7, а вимикається натисканням кнопки рис. В7.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням будь-яких робіт з регулювання, технічного обслуговування або ремонту відключіть машину від мережі електроживлення.

- Завжди тримайте шліфувальну машину в чистоті.
- Не використовуйте для очищення воду або інші рідини.
- Чистіть шліфувальну машину щіткою.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори, щоб запобігти перегріванню двигуна шліфувальної машини.
- Регулярно очищайте захисний фільтр двигуна. Для цього зніміть фільтрувальний блок рис. D1, вийміть фільтр рис. D2 і очистіть його від пилу. Його можна мити, але перед встановленням на місце він повинен висохнути природним чином. Знову встановіть чистий і сухий фільтр рис. D2 і знову зафіксуйте його рис. D1.
- При надмірному іскрінні на комутаторі перевірте стан вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте шліфувальну машину в сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОГО ЛІСТА

- Якщо шліфувальна тарілка пошкоджена, її можна придбати як запасну частину.
- Знявши шліфувальний папір, за допомогою гайкового ключа, вставленого в отвір на шліфувальній тарілці (рис. Е2) з липучкою, відкрутіть її. Е2 з липучкою і відкрутіть гвинти. Потім зніміть стару шліфувальну тарілку, встановіть нову і закрутіть гвинти.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротші за 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.

- Відкрутіть кришки вугільних щіток, мал. В5.
- Зніміть зношені вугільні щітки.
- Видаліть вугільний пил за допомогою стисненого повітря низького тиску.
- Вставте нові вугільні щітки (щітки повинні вільно входити в тримачі).
- Встановіть кришки вугільних щіток, мал. В5.

Після заміни вугільних щіток дайте шліфувальній машині попрацювати без навантаження близько 3 хвилин, щоб вугільні щітки увійшли в комутатор електродвигуна. Рекомендується, щоб вугільні щітки замінював тільки кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.

Будь-які дефекти слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

СКЛАДАННЯ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

Шліфувальна машина має функцію складання для полегшення транспортування. Щоб скласти шліфувальну машину, ослабте фіксатор рис. D9 шарніра рис. А9 і складіть шліфувальну машину. Щоб розібрати шліфувальну машину, виконайте вищевказані дії у зворотному порядку, намагаючись не перерізати мережевий шнур рис. D8. При складанні шліфувальної машини очистіть ущілювачі рис. D7 від пилу та інших забруднень. Зібрана та очищена шліфувальна машина поміщається в сумку для транспортування.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Шліфувальна машина для гіпсу 59G265	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC 50 Hz
Номинальна потужність	800 W
Діапазон частоти обертання без навантаження	800-1800 хв ⁻¹
Діаметр круглого зачисного круга	ø215мм
Різьба хвостовика	M6
Довжина кабелю живлення	5 м
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	II
Вага	4 кг
59G265 вказує як на тип, так і на позначення пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$LpA = 86 \text{ дБ(A)} K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$LwA = 94 \text{ дБ(A)} K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення	$ah = 3,17 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, який створює пристрій, описується: рівнем звукового тиску $Lp(A)$ та рівнем звукової потужності $Lw(A)$ (, де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення $a_{(n)}$ (, де K позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску LpA , рівень звукової потужності $Lw(A)$ і значення віброприскорення $a_{(n)}$ наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 60745-2-3. Наведений рівень вібрації $a_{(n)}$ можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування машини та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і належна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна утилізувати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., застережені. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

POLIZOR PENTRU GIPS 59G265

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Înainte de a conecta polizorul la rețea, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei coincide cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Polizorul de gips trebuie conectat numai la o instalație electrică echipată cu protecție la curent rezidual, care va întrerupe alimentarea cu energie electrică dacă curentul de scurgere depășește 30mA în mai puțin de 30ms.
- Un sistem de aspirare a prafului trebuie să fie conectat la șlefuitor.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat pe discul de lucru și că acesta nu atinge materialul de prelucrat.
- Țineți bine șlefuitorul în timpul funcționării.
- Nu atingeți părți ale șlefuitorului care sunt în mișcare.
- Trebuie purtată o mască de protecție rezistentă la praf și ochelari de protecție care să se potrivească feței. Praful generat la șlefuirea suprafețelor de gips este dăunător pentru sănătate.
- Persoanele din exterior nu trebuie să intre într-o încăpere în care gipsul este șlefuit cu o șlefuitoare. De asemenea, nu trebuie să mănânce sau să bea într-o astfel de încăpere.
- Șlefuitorul nu trebuie să funcționeze umed.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale șlefuitorului.

Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA Sursa DE ALIMENTARE.

- AVERTISMENT.** Roata de lucru se rotește în continuare atunci când motorul este oprit.
- Țineți cablul de alimentare prelungit departe de discul de lucru.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare să opereze polizorul.
- REMINDER.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele apărute pentru alte persoane sau pentru mediu.

Scoateți ștecherul din priză:

- de fiecare dată când vă îndepărtați de aparat;
- înainte de verificarea, curățarea sau repararea aparatului;
- Reparațiile la polizor trebuie să fie efectuate numai de persoane autorizate.
- Trebuie utilizate numai piesele de schimb recomandate de producător.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Întrețineți toate componentele pentru a fi siguri că polizorul va funcționa în siguranță.
- Curățați orificiile de răcire ale motorului după fiecare lucrare pentru a preveni supraîncălzirea mașinii.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține siguranța.
- Protejați polizorul de umezeală.
- Țineți-l departe de îndemâna copiilor.
- Utilizați tipul corect de hârtie abrazivă.

ATENȚIE: Mașina este proiectată pentru utilizare în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1. Atenție Luați măsuri speciale de precauție
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
3. Purtați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască împotriva prafului)
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.
5. Purtați îmbrăcăminte de protecție
6. Protejați de umezeală
7. Țineți copii departe de unealtă
8. Unealtă cu izolație de clasa a doua
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare a pieței ucrainene.

MARCAJE PE UNEALTĂ



RRRR	-anul de producție
MM	-luna de fabricație
Y	-marcă suplimentară
XXXX	-număr de serie
NNN	-marcare suplimentară

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Polizorul pentru tencuială este o unealtă electrică manuală acționată de un motor monofazat cu comutator. Polizorul este conceput pentru șlefuirea uscată a suprafețelor pereților și a altor suprafețe acoperite cu gips-carton. Apărătoarea mobilă a discului de lucru al polizorului se adaptează perfect la orice suprafață de perete. Designul șlefuitorului are un sistem care îi permite să fie conectat la un sistem extern de aspirare a prafului (de exemplu, sac de praf, aspirator), care trebuie conectat în timpul funcționării. Domeniile de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și construcție și toate lucrările din domeniul activității independente a amatorilor (DIY).

Șlefuitorul trebuie utilizat numai cu un sistem de aspirare a prafului conectat, de exemplu un sac de praf sau un aspirator de atelier adecvat pentru aspirarea prafului de gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea următoare se referă la componentele mașinii prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Tub de extensie
2. Mâner de extensie
3. Tub de extensie al polizorului
4. Cablu de alimentare
5. Bloc de extensie
6. Mâner principal
7. Comutator
8. Regulator de viteză
9. Articulație rabatabilă a polizorului
10. Mâner frontal suplimentar
11. Tub flexibil de extragere a prafului
12. Motor
13. Control al aspirației
14. Iluminare cu LED
15. Capac pentru roata de șlefuit

* Pot apărea diferențe între ilustrație și produs.

ACCESORII ȘI ECHIPAMENTE

- Polizor 1 buc.
- Furtun de aspirație flexibil 1 buc.
- Tampoane de cauciuc 2 buc.
- Mâner cu lungime suplimentară 1 buc.
- Foi de șlefuit (diferite granulații) 6 buc.
- Cheie hexagonală specială 1 buc.
- Sac de praf 1 buc.
- Geantă de transport 1 buc.
- Documentație tehnică 3 buc.
- Duză de reducere 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

MONTAREA MÂNERULUI SUPLEMENTAR

Se recomandă utilizarea unui mâner auxiliar pentru polizor. Mânerul auxiliar este instalat în orificiul **fig. C3** în mânerul polizorului **fig. C1**. Extensia este blocată în poziție prin blocarea extensiei cu **mecanismul** de blocare **fig. C2**. Țineți șlefuitorul cu ambele mâini atunci când lucrați (folosind și mânerul auxiliar) există un risc mai mic de a pierde controlul mașinii.

ATAȘAREA HĂRTIEI ABRATIVE

Șlefuitorul are un disc de lucru cu o așa-numită fixare "Velcro", care permite schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei abrazive în ambele forme de disc de șlefuit.

- Apropiați hârtia abrazivă de discul de șlefuit astfel încât orificiile acesteia să se alinieze cu cele de pe discul de șlefuit **Fig. E2** și apăsați în jos pentru a asigura extragerea eficientă a prafului.
- Pentru a îndepărta hârtia abrazivă, înclinați-o pe o parte și apoi trageți.

Utilizați hârtie abrazivă perforată astfel încât praful să poată ajunge la sistemul de aspirare a prafului prin orificiile discului de lucru. Înainte de a schimba hârtia abrazivă de fiecare dată, curățați discul de lucru prin îndepărtarea prafului și a oricăror resturi de pe disc cu o perie sau o perie, de exemplu.

EXTRAGEREA PRAFULUI

- Introduceți capătul furtunului de aspirare pe **orificiul de aspirare a prafului fig. C3** sau **fig. A1** dacă utilizați o prelungitoare.
- Conectați celălalt capăt al furtunului de aspirare furnizat la un sistem de aspirare, cum ar fi un aspirator de atelier sau un sac de praf (turnizat).

REGLAREA PUTERII DE ASPIRARE

Reglați puterea de aspirare prin rotirea butonului la stânga sau la dreapta **fig. E1**.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici a șlefuitorului.

- **Pornirea** - apăsați butonul on/off **fig. A7**. **Oprire** - eliberați presiunea pe butonul de comutare **fig. A7**.

Blocarea comutatorului (funcționare continuă)

Pornirea:

- Apăsați butonul de comutare **fig. A7** și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul comutatorului **fig. A7** pentru a bloca pentru funcționare continuă.
- Eliberați presiunea pe butonul de comutare **fig. A7**.

Deconectarea:

- Apăsați și eliberați presiunea pe butonul comutatorului **fig. A7**.

REGLAREA VITEZEI

Există un buton de reglare a vitezei pe corpul polizorului **fig. A8**. Viteza se selectează în funcție de necesități (în funcție de hârtia abrazivă utilizată, de duritatea materialului prelucrat, de tipul de lucru etc.). Rotirea butonului de control al vitezei **fig. A8** crește sau scade viteza discului de lucru.

OPERAȚIA DE ȘLEFUIRE

Suprafețele care urmează să fie prelucrate trebuie să fie uscate și lipsite de corpuri străine, cum ar fi șuruburi, cuie, boțuri etc.

Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini.

- Porniți șlefuitorul și așteptați ca discul de lucru să atingă viteza maximă.
- Aplicați întreaga suprafață a discului de lucru pe suprafața de lucru (protecția mobilă a discului de lucru se va adapta automat la suprafață).
- Aplicând o presiune moderată, deplasați șlefuitorul pe suprafața de lucru în mișcări circulare sau alternativ în direcție transversală și longitudinală.
- Presiunea excesivă nu duce la o creștere a performanțelor de șlefuire, dar poate cauza o uzură mai rapidă a componentelor de șlefuire și a smirghelului.
- Îndepărtarea discului de lucru de suprafața de șlefuit în timpul funcționării va duce la evacuarea prafului în afara mașinii și, prin urmare, în zona de lucru.
- Performanța și calitatea suprafeței șlefuite depind în mare măsură de tipul de hârtie abrazivă utilizată și de presiunea de contact. Tipul de hârtie de șlefuit se alege cel mai bine prin încercare.
- Când terminați de șlefuit, reduceți presiunea asupra șlefuitorului, opriți motorul.
- Înlocuiți hârtia abrazivă atunci când aceasta este uzată.
- Utilizați întreruperi periodice.

Nu porniți șlefuitoarea atunci când discul este lipit de suprafața de lucru.

ILUMINARE CU LED

Șlefuitorul are iluminare cu LED-uri **fig. B3** pentru a găsi mai ușor neregularitățile de pe peretele șlefuit. Atunci când iluminarea **Fig. B3** este pornită și luminează zona de lucru, orice nereguli de pe perete care trebuie corectate devin vizibile. Lumina se aprinde prin apăsarea butonului **fig. B7** și stinsă prin apăsarea butonului **fig. B7**.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice lucrări de reglare, întreținere sau reparație.

- Păstrați întotdeauna polizorul curat.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați șlefuitorul cu o perie.
- Curățați regulat fantele de ventilație pentru a preveni supraîncălzirea motorului polizorului.
- Curățați periodic filtrul de protecție al motorului. Pentru a-l curăța, scoateți blocul filtrului **Fig. D1** scoateți filtrul **Fig. D2** curățați-l de praf. Acesta poate fi spălat, dar trebuie să se usuce natural înainte de a fi pus la loc. Așezați din nou filtrul curat și uscat **fig. D2** blocați-l din nou **fig. D1**.
- Dacă există scântei excesive pe comutator, verificați starea perilor de carbon ale motorului.
- Depozitați întotdeauna polizorul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PLĂCUȚEI DE ȘLEFUIT

- Dacă tamponul de șlefuire este deteriorat, acesta este disponibil ca piesă de schimb.
- După îndepărtarea hârtiei de șlefuit, utilizați o cheie introdusă în orificiul din tamponul de șlefuit **fig. E2** cu Velcro și desurubați șuruburile. Apoi scoateți tamponul de șlefuit vechi, instalați tamponul nou și strângeți șuruburile.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

- Perile de carbon uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate ale motorului trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna ambele perii de carbon în același timp.
- Deșurubați capacele periei de cărbune **fig. B5**.
- Scoateți perile de cărbune uzate.
- Îndepărtați praful de cărbune, folosind aer comprimat de joasă presiune.
- Introduceți perii de carbon noi (perii trebuie să alunece liber în suporturile periei).
- Montați capacele periei de carbon **fig. B5**.

După înlocuirea perilor de carbon, porniți polizorul fără sarcină timp de aproximativ 3 minute, astfel încât perile de carbon să se potrivească în comutatorul motorului. Se recomandă ca perile de carbon să fie înlocuite numai de către o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defect trebuie reparat de un centru de service autorizat al producătorului.

ASAMBLAREA ȘLEFUITORULUI

Șlefuitorul are o funcție de pliere pentru a facilita transportul. Pentru a plia șlefuitorul, slăbiți mecanismul de blocare **fig. D9** al balamalei **fig. A9** și pliați șlefuitorul. Pentru a dezasambla polizorul, urmați pașii de mai sus în ordine inversă, având grijă să nu tăiați cablul de alimentare **fig. D8**. Când asamblați polizorul, curățați garniturile **fig. D7** de praf și alte impurități. Odăta asamblat și curățat, șlefuitorul va încăpea în sacul de transport.

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII

Șlefuitor pentru gips 59G265	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC 50 Hz
Putere nominală	800 W
Interval de viteză fără sarcină	800-1800 min ⁻¹
Diametrul discului rotund de șlefuire	ø215 mm
Filetul ției	M6
Lungimea cablului de alimentare	5 m
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Greutate	4 kg
59G265 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de unitate este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă LpA și nivelul de putere acustică LwA (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de unitate este descrisă de valoarea accelerației vibrației ah (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică LpA, nivelul de putere acustică LwA și valoarea accelerației vibrațiilor ah indicate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-2-3. Nivelul de vibrații ah indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentului și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ doar pentru utilizarea principală a echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protecția adecvată a temperaturii mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice.

	Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un potențial pericol pentru mediu și sănătatea umană.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagrama schematică etc., sunt rezervate. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (de exemplu, Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Strada Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Produs: Polizor de gips

Model: 59G265

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU.

Și este în conformitate cu cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii astfel cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate ulterior de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al companiei GTX Poland

Varșovia, 2022-11-18

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

GIPSZDARÁLÓ 59G265

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a gép címétábláján feltüntetett feszültségnek.
- A gipszcsiszoló csak olyan elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni, amely rendelkezik hibaáramvédelemmel, amely megszakítja a tápellátást, ha a szivárgási áram 30 mA-t meghaladó értéket mutat 30 ms-nál rövidebb idő alatt.

- A csiszológéphez porszelzívó rendszert kell csatlakoztatni.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszológép biztonságosan rögzítve van a munkakoronghoz, és nem ér hozzá a megmunkálandó anyaghoz.
- Működés közben tartsa biztonságosan a csiszológépet.
- Ne érintse meg a csiszológép mozgásban lévő részeit.
- Porálló védőmaszkot és arcra illeszkedő védőszemüveget kell viselni. A gipszfelületek csiszolásakor keletkező por káros az egészségre.
- Külső személyek nem lehetnek be olyan helyiségbe, amelyben gipszcsiszolóval csiszolják a gipszet. Az ilyen helyiségben nem szabad enni vagy inni sem.
- A csiszológépet nem szabad nedvesen működtetni.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.

Ha a tápkábel működés közben megsérül, azonnal húzza ki az áramellátást. A TÁPELLÁTÁS LEVÁLASZTÁSA ELŐTT NE NYÚLJON A VEZETÉKHEZ.

- FIGYELMEZTETÉS!** A munkakerék akkor is forog, amikor a motor ki van kapcsolva.
- Tartsa távol a meghosszabbított tápkábelét a munkakorongtól.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy a kezelési útmutatót nem ismerő személyek kezeljék a csiszológépet.
- EMLEKEZTETES.** A kezelő vagy a felhasználó felelős a más személyeket vagy a környezetet érő balesetekért vagy veszélyekért.

Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból:

- minden alkalommal, amikor eltávolodik a készüléktől;
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt;
- A csiszológép javítását csak arra felhatalmazott személyek végezhetik.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket szabad használni.

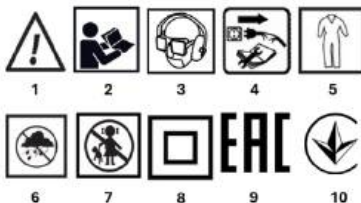
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Karbantartsa az összes alkatrészt annak érdekében, hogy a darálógép biztonságosan működjön.
- Minden munka után tisztítsa meg a motor hűtőnyílásokat, hogy megakadályozza a gép túlmelegedését.
- A biztonságos fenntartása érdekében cserélje ki az elhasználtott vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a csiszológépet a nedvességtől.
- Tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Használja a megfelelő típusú csiszológépírt.

FIGYELEM: A gépet beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés maradék kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA.



- Vigyázzat Különleges óvintézkedések megtétele
- Olvasa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
- Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk)!
- A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelét.
- Viseljen védőruházatot
- Védje a nedvességtől
- Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól

8. Kettes osztályú szigeteléssel ellátott szerszám
9. EAC tanúsító jellel.
10. Ukrán piaci tanúsító védjegy.

JELÖLÉSEK A SZERSZÁMON



RRRR	-gyártás éve
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jel
XXXXX	-szériaszám
NNN	-kiegészítő jelölés

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A vakolatcsiszoló kézi erőgép, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt. A csiszológépet falak és egyéb gipszkartonnal borított felületek száraz felületcsiszolásához tervezték. A csiszoló mozgatható munkakorongvédője tökéletesen illeszkedik bármilyen fafelülethez. A csiszológép kialakítása olyan rendszerrel rendelkezik, amely lehetővé teszi a külső porelszívó rendszerhez (pl. porzsák, porszívó) való csatlakoztatást, amelyet működés közben kell csatlakoztatni. Felhasználási területei a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

A csiszológépet csak csatlakoztatott porelszívó rendszerrel, pl. porzsákkal vagy gipszpor elszívására alkalmas műhelyporszívóval szabad használni.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gépnek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható alkatrészeire vonatkozik.

1. Hosszabbítócső
2. Hosszabbító fogantyú
3. A csiszológép hosszabbítócsőve
4. Tápkábel
5. Hosszabbító blokk
6. Fő fogantyú
7. Kapcsoló
8. Sebességszabályozó
9. A kőszűrő összecsatolható csuklója
10. Kiegészítő első fogantyú
11. Rugalmas porelszívó cső
12. Motor
13. Szívásvezérlő
14. LED megvilágítás
15. Csiszolókorong fedél

* Az illusztráció és a termék között eltérések előfordulhatnak.

TARTOZÉKOK ÉS FELSZERELÉSEK

• Csiszológép	1 db.
• Rugalmas szívótmömlő	1 db.
• Gumilapok	2 db.
• Extra hosszúságú fogantyú	1 db.
• Csiszolólapok (különböző szemcseméretűek)	6 db.
• Speciális hatszögletű csavarok	1 db.
• Porzsák	1 db.
• Hordozótáska	1 db.
• Műszaki dokumentáció	3 db.
• Csökkentő fűvóka	1 db.

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉSE

Javasoljuk, hogy a köszöregéhez segédfogantyút használjon. A segédfogantyú a furatba van szerelve, **ábra. C3** ábrán látható csiszológép foganttyújában található **C3-as nyílásba. C1.** A hosszabbítót a helyén rögzíti a hosszabbítót a reteszelő **mechanizmussal, ábra. C2.** Munka közben (a segédfogantyút is használva) mindkét kézzel fogja a csiszológépet, így kisebb a veszélye annak, hogy elveszíti a gép feletti uralmat.

CSISZOLÓPÁPIR-FELSZERELÉS

A csiszológép egy úgynevezett "tépőzáras" rögzítővel ellátott munkakoronggal rendelkezik, amely lehetővé teszi a csiszolópapír egyszerű és gyors cseréjét mindkét csiszolókorong-formában.

- Hozza a csiszolópapírt a csiszolókorong közelébe úgy, hogy a lyukai egybeessenek a csiszolókorong lévő lyukakkal **E2 ábra**, és nyomja le a hatékony porelszívás érdekében.
- A csiszolópapír eltávolításához döntse az egyik oldalára, majd húzza meg.

Használjon perforált csiszolópapírt, hogy a por a munkakorongon lévő lyukakon keresztül eljuthasson a porelszívó rendszerbe. A csiszolópapír minden egyes cseréje előtt tisztítsa meg a munkakorongot úgy, hogy például kefével vagy kefével eltávolítja a port és az esetleges törmelékét a tárcsáról.

PORELSZÍVÁS

- Helyezze a szívótmömlő végét a porelszívó **nyílásra ábra. C3** vagy az **ábra. A1**, ha hosszabbítót használ.
- Csatlakoztassa a mellékelt szívótmömlő másik végét egy szívórendszerhez, például műhelyporszívóhoz vagy porzsákhoz (mellékelve).

A SZÍVÓTELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be a szívóteljesítményt a gomb jobbra vagy balra történő elfordításával, **ábra. E1.**

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a csiszológép címtábláján feltüntetett feszültségnek.

- **Bekapcsolás** - nyomja meg a be/kikapcsoló gombot **ábra. A7.**
Kikapcsolás - engedje el a kapcsológombot, **ábra. A7.**

A kapcsoló reteszelése (folyamatos működés)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a kapcsológombot, **ábra. A7** és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a kapcsológombot, **ábra. A7** gombot a folyamatos működéshez való reteszeléshez.
- Engedje el a kapcsológomb nyomását. **A7.**

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje fel a kapcsológombot, **ábra. A7.**

FORDULTSZÁM-BEÁLLÍTÁS

A csiszológép testén található egy fordulatszám-állító gomb, **ábra. A8.** A fordulatszámot szükség szerint kell beállítani (a használt csiszolópapírtól, a megmunkálandó anyag keménységétől, a munka típusától stb. függően). A fordulatszám-szabályozó gomb elforgatásával **az A8. ábra** növeli vagy csökkenti a munkakorong fordulatszámát.

CSISZOLÁSI MŰVELET

A megmunkálandó felületeknek száraznak és idegen anyagoktól, például csavaroktól, szögektől, csavaroktól stb. mentesnek kell lenniük.

A csiszológépet mindkét kézzel biztonságosan fogja meg.

- Kapcsolja be a csiszológépet, és várja meg, amíg a munkakorong eléri a maximális sebességet.
- A munkakorong teljes felületét illessze a munkafelületre (a mozgatható munkakorongvédő automatikusan alkalmazkodik a felülethez).
- Mérsékelt nyomást alkalmazva, körkörös mozdulatokkal vagy felváltva kereszt- és hosszirányban mozgassa a csiszolót a munkafelületen.
- A túlzott nyomás nem eredményezi a csiszolási teljesítmény növekedését, de a csiszolóelemek és a csiszolópapír gyorsabb elhasználódását okozhatja.
- A munkakorongnak a csiszolási felületről való eltávolodása működés közben a gépen kívülre és ezáltal a munkaterületre kerülő porhoz vezet.
- A csiszolt felület teljesítménye és minősége nagymértékben függ a használt csiszolópapír típusától és az érintkezési nyomástól. A csiszolópapír típusát legjobb kipróbálással kiválasztani.

- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, kapcsolja ki a motort.
- Cserélje ki a csiszolópapírt, ha az elhasználódott.
- Használjon időszakos megszakításokat.

Ne indítsa el a csiszológépet, amikor a tárcsa a munkafelülethez ér.

LEDES MEGVILÁGÍTÁS

A csiszológép LED-es világítással rendelkezik **ábra. B3**, hogy könnyebben megtalálja a csiszolandó falon lévő egyenetlenségeket. Amikor a megvilágítás **ábra B3** bekapcsol és megvilágítja a munkaterületet, láthatóvá válnak a falon lévő, kijavítandó egyenetlenségek. A világítás bekapcsolása **az ábra** gomb megnyomásával történik. **B7 gomb** megnyomásával kapcsolható be, és a **B7 ábra gomb** megnyomásával kapcsolható ki, **B7**.

MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen beállítási, karbantartási vagy javítási munka **elvégzése előtt válassza le a gépet a hálózatról**.

- A darálót mindig tartsa tisztán.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A csiszolót kéfével tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, hogy megakadályozza a csiszológép motorjának túlmelegedését.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorvédő szűrőt. Tisztításához vegye ki a szűrőblokkot **ábra D1** vegye ki a szűrőt **ábra D2** tisztítsa meg a portól. Kimosható, de természetes módon meg kell szárítani, mielőtt visszahelyezné a helyére. Helyezze vissza a tisztá és száraz szűrőt **ábra. D2** zárja le ismét **ábra. D1**.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás tapasztalható, ellenőrizze a motor szénkéféinek állapotát.
- A köszörűgépet mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

A CSISZOLÓBETÉT CSERÉJE

- Ha a csiszolópapírt megsérült, pótalkatrészként kapható.
- A csiszolópapír eltávolítása után a csiszolópapíryukába **illesztett** csavarokkal **III. E2** tépőzárral, és csavarja ki a csavarokat. Ezután távolítsa el a régi csiszolópárnát, helyezze be az új párnát, és húzza meg a csavarokat.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- A motor kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt szénkéféit azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkéféet egyszerre cserélje ki.
- Csavarja le a szénkéfék fedeleit, **ábra. B5**.
 - Távolítsa el az elhasználódott szénkéféket.
 - Távolítsa el a szénport alacsony nyomású sűrített levegővel.
 - Helyezze be az új szénkéféket (a kéknek szabadon kell csúszniuk a kékfartokkan).
 - Szerelje fel a szénkéfék fedeleit, **ábra. B5**.

A szénkéfék cseréje után a köszörűgépet terhelés nélkül kb. 3 percig működtesse, hogy a szénkéfék illeszkedjenek a motor kommutátorába. Javasoljuk, hogy a szénkéféket csak **szakképzett személy cserélje ki eredeti alkatrészek felhasználásával.**

A meghibásodásokat a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell javíttatni.

A KÖSZÖRŰ ÖSSZESZERELÉSE

A csiszológép a könnyebb szállítás érdekében összecsuksukható funkcióval rendelkezik. A csiszológép összecsuksúgáshoz lazítsa ki a reteszelő mechanizmust **ábra. D9** csuklójának reteszelését, **ábra. A9** és hajtsa össze a csiszológépet. A csiszológép szétszereléséhez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy ne vágja el a tápkábelt, **ábra. D8**. A csiszológép összeszerelésekor tisztítsa meg a tömítéseket, **ábra. D7** a portól és egyéb szennyeződésektől. Összeszerelés és tisztítás után a csiszológép befér a szállítótáskába.

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK

Gipszcsiszoló 59G265	
Paraméterek	Érték
Tápfeszültség	230V AC 50 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
Terheletlen fordulatszám-tartomány	800-1800 perc ⁻¹
Kerek csiszolótárcsa átmérője	ø215 mm
Szármenet	M6
A tápkábel hossza	5 m
Védettségi fok	IP20
Védelmi osztály	II
Súly	4 kg
Az 59G265 jelzi a típust és a készülék megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	LWA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke	ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írjuk le: a kibocsátott hangnyomásszint LpA és a hangteljesítményszint LW(A) (ahol K a mérési bizonytalanság). Az egység által kibocsátott rezgést az a_{h1} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) rezgésgyorsulási érték írja le.

A jelen útmutatóban megadott LpA hangnyomásszintet, az LWa hangteljesítményszintet és az a_{h1} rezgésgyorsulási értéket az EN 60745-2-3 szabvány szerint mértük. A megadott a_{h1} rezgésszint a berendezés összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elhelyezése vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitétséget eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetnie, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv ("kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a kapcsolási rajzokat stb. fenntartva. A jelen kézikönyv ("a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna ulca 2/4
02-285 Varsó

Termék: Gipszdaráló

Modell: 59G265

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel az alábbi dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következő névén:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulca 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland vállalat minőségügyi képviselője

Varsó, 2022-11-18

(IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
SMIZZATRICE PER GESSO 59G265

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, assicurarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- La smerigliatrice per gesso deve essere collegata esclusivamente a un impianto elettrico dotato di protezione differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica se la corrente di dispersione supera i 30 mA in meno di 30 ms.
- È necessario collegare un sistema di aspirazione della polvere alla levigatrice.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente al disco di lavoro e che non tocchi il materiale da lavorare.
- Tenere saldamente la levigatrice durante il funzionamento.
- Non toccare le parti della levigatrice in movimento.
- È necessario indossare una maschera protettiva antipolvere e occhiali di sicurezza aderenti al viso. La polvere generata durante la levigatura di superfici in gesso è nociva per la salute.
- Le persone estranee non devono entrare in un locale in cui si sta levigando gesso con una levigatrice. Non devono inoltre mangiare o bere in tale locale.
- La levigatrice non deve essere utilizzata bagnata.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti in movimento della levigatrice.

Se il cavo di alimentazione si danneggia durante il funzionamento, **scollegare immediatamente l'alimentazione. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**

- **AVVERTENZA.** La ruota di lavoro continua a ruotare anche quando il motore è spento.

- Tenere il cavo di alimentazione esteso lontano dal disco di lavoro.
- Non consentire a bambini o persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso di utilizzare la smerigliatrice.
- **RICORDO.** L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono verificarsi a altre persone o all'ambiente.

Scollare la spina dalla presa di corrente:

- ogni volta che ci si allontana dall'apparecchio;
- prima di controllare, pulire o riparare la macchina;
- Le riparazioni del tritacarne devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi consigliati dal produttore.

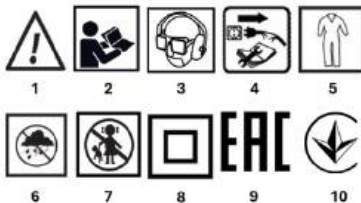
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Effettuare la manutenzione di tutti i componenti per garantire il funzionamento sicuro del macinacaffè.
- Pulire le prese d'aria del motore dopo ogni utilizzo per evitare il surriscaldamento della macchina.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Proteggere la smerigliatrice dall'umidità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il tipo corretto di carta abrasiva.

ATTENZIONE: La macchina è progettata per l'uso in ambienti interni.

Nonostante il design intrinsecamente sicuro, l'uso di misure di sicurezza e misure protettive aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI UTILIZZATI.



1. Attenzione: adottare precauzioni speciali
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza ivi contenute!
3. Indossare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere)
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.
5. Indossare indumenti protettivi
6. Proteggere dall'umidità
7. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
8. Utensile con isolamento di classe II
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

MARCATURA SULL'UTENSILE



RRRR	-anno di produzione
MM	-mese di produzione
Y	-segno aggiuntivo
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La levigatrice per intonaco è un utensile elettrico portatile azionato da un motore a commutatore monofase. La levigatrice è progettata per la levigatura a secco di i pareti e altre superfici rivestite con pannelli di cartongesso. La protezione mobile del disco di lavoro della levigatrice si adatta

perfettamente a qualsiasi superficie muraria. Il design della levigatrice è dotato di un sistema che consente il collegamento a un sistema di aspirazione della polvere esterno (ad es. sacchetto per la polvere, aspirapolvere), che deve essere collegato durante il funzionamento. I campi di applicazione sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione e tutti i lavori nel campo dell'attività amatoriale indipendente (fai da te).

La levigatrice deve essere utilizzata solo con un sistema di aspirazione collegato, ad esempio un sacchetto per la polvere o un aspirapolvere da officina adatto all'aspirazione di polvere di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione seguente si riferisce ai componenti della macchina illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Tubo di prolunga
2. Impugnatura di prolunga
3. Tubo di prolunga della smerigliatrice
4. Cavo di alimentazione
5. Blocco di prolunga
6. Impugnatura principale
7. Interruttore
8. Regolatore di velocità
9. Giunto pieghevole della smerigliatrice
10. Impugnatura anteriore aggiuntiva
11. Tubo flessibile per l'aspirazione della polvere
12. Motore
13. Controllo dell'aspirazione
14. Illuminazione a LED
15. Copertura della mola

* Il prodotto può differire dall'illustrazione.

ACCESSORI E ATTREZZATURA

- | | |
|------------------------------------|-------|
| • Smerigliatrice | 1 pz |
| • Tubo flessibile di aspirazione | 1 pz |
| • Cuscinetti in gomma | 2 pz. |
| • Manico extra lungo | 1 pz. |
| • Fogli abrasivi (grana variabile) | 6 pz. |
| • Chiave esagonale speciale | 1 |
| • Sacchetto antipolvere | 1 pz |
| • Borsa per il trasporto | 1 pz. |
| • Documentazione tecnica | 3 pz. |
| • Ugello di riduzione | 1 pz. |

PREPARAZIONE PER IL LAVORO

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA AGGIUNTIVA

Si consiglia di utilizzare una impugnatura ausiliaria per la smerigliatrice. L'impugnatura ausiliaria viene installata nel foro **fig. C3** nell'impugnatura della smerigliatrice **fig. C1**. L'estensione viene bloccata in posizione bloccando l'estensione con il **meccanismo di bloccaggio fig. C2**. Tenere la smerigliatrice con entrambe le mani durante il lavoro (utilizzando anche l'impugnatura ausiliaria) per ridurre il rischio di perdere il controllo della macchina.

FISSAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA

La levigatrice è dotata di un disco di lavoro con una chiusura a "velcro" che consente di sostituire facilmente e rapidamente la carta abrasiva in entrambe le forme del disco di levigatura.

- Avvicinare la carta abrasiva al disco abrasivo in modo che i fori siano allineati con quelli del disco abrasivo (**fig. E2**) e premere per garantire un'efficace aspirazione della polvere.
- Per rimuovere la carta abrasiva, inclinarla su un lato e poi tirare.

Utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del disco di lavoro. Prima di sostituire la carta abrasiva, pulire il disco di lavoro rimuovendo la polvere e eventuali residui dal disco con una spazzola o un pennello, ad esempio.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

- Inserire l'estremità del tubo di aspirazione nella **porta di aspirazione della polvere fig. C3 o fig. A1** se si utilizza una prolunga.

- Collegare l'altra estremità del tubo di aspirazione in dotazione a un sistema di aspirazione, ad esempio un aspiratore da officina o un sacchetto per la polvere (in dotazione).

REGOLAZIONE DELLA POTENZA DI ASPIRAZIONE

Regolare la potenza di aspirazione ruotando la manopola verso sinistra o destra **fig. E1**.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta della levigatrice.

- **Accensione:** premere il pulsante on/off **fig. A7**. **Spegnimento:** rilasciare la pressione sul pulsante **fig. A7**.

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante di accensione **fig. A7** e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di accensione **fig. A7** per bloccare il funzionamento continuo.
- Rilasciare la pressione sul pulsante di accensione **fig. A7**.

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione **fig. A7**.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Sul corpo della smerigliatrice è presente una manopola di regolazione della velocità **fig. A8**. La velocità viene selezionata in base alle esigenze (a seconda della carta abrasiva utilizzata, della durezza del materiale da lavorare, del tipo di lavoro, ecc. Ruotando la manopola di regolazione della velocità **fig. A8** si aumenta o si diminuisce la velocità del disco di lavoro.

OPERAZIONE DI LEVIGATURA

Le superfici da lavorare devono essere asciutte e prive di corpi estranei quali viti, chiodi, bulloni ecc.

Tenere saldamente la levigatrice con entrambe le mani.

- Accendere la levigatrice e attendere che il disco di lavoro raggiunga la velocità massima.
- Applicare l'intera superficie del disco di lavoro sulla superficie di lavoro (la protezione mobile del disco di lavoro si adatterà automaticamente alla superficie).
- Esercitando una pressione moderata, muovere la levigatrice sulla superficie di lavoro con movimenti circolari o alternativamente in direzione trasversale e longitudinale.
- Una pressione eccessiva non comporta un aumento delle prestazioni di levigatura, ma può causare una maggiore usura dei componenti di levigatura e della carta abrasiva.
- Allontanando il disco di lavoro dalla superficie di levigatura durante il funzionamento, la polvere fuoriesce dalla macchina e si diffonde nell'area di lavoro.
- Le prestazioni e la qualità della superficie levigata dipendono in gran parte dal tipo di carta abrasiva utilizzata e dalla pressione di contatto. Il tipo di carta abrasiva va selezionato mediante prove.
- Al termine della levigatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e spegnere il motore.
- Sostituire la carta abrasiva quando è usurata.
- Effettuare interruzioni periodiche.

Non avviare la levigatrice quando il disco è a contatto con la superficie di lavoro.

ILLUMINAZIONE A LED

La levigatrice è dotata di illuminazione a LED **fig. B3** per facilitare l'individuazione delle irregolarità sulla parete da levigare. Quando l'illuminazione **fig. B3** è accesa e illumina l'area di lavoro, diventano visibili eventuali irregolarità sulla parete che devono essere corrette. La luce si accende premendo il pulsante **fig. B7** e si spegne premendo **fig. B7**.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare la macchina dall'alimentazione di rete prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione.

- Mantenere sempre pulita la smerigliatrice.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire la levigatrice con una spazzola.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore della smerigliatrice.
- Pulire regolarmente il filtro di protezione del motore. Per pulirlo, rimuovere il blocco del filtro **Fig. D1**, rimuovere il filtro **Fig. D2** e pulirlo dalla polvere. Può essere lavato, ma deve asciugarsi naturalmente prima di essere rimesso in posizione. Riposizionare il filtro pulito e asciutto **Fig. D2** e bloccarlo nuovamente **Fig. D1**.
- In caso di scintille eccessive sul commutatore, controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore.
- Conservare sempre la smerigliatrice in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL PLATEAU DI LEVIGATURA

- Se il plateello è danneggiato, è disponibile come ricambio.
- Dopo aver rimosso la carta abrasiva, utilizzare una chiave inglese inserita nel foro del plateello con vello **fig. E2** e svitare le viti. Quindi rimuovere il vecchio plateello, installare quello nuovo e serrare le viti.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbonio del motore usurate (meno di 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbonio contemporaneamente.

- Svitare i coperchi delle spazzole di carbone **fig. B5**.
- Rimuovere le spazzole di carbone usurate.
- Rimuovere la polvere di carbonio utilizzando aria compressa a bassa pressione.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole devono scorrere liberamente nei supporti).
- Montare i coperchi delle spazzole di carbone **fig. B5**.

Dopo aver sostituito le spazzole di carbone, far funzionare la smerigliatrice senza carico per circa 3 minuti in modo che le spazzole di carbone si adattino al commutatore del motore. Si raccomanda di far sostituire le spazzole di carbone solo da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

MONTAGGIO DELLA SMUSSATRICE

La levigatrice è pieghevole per facilitarne il trasporto. Per piegare la levigatrice, allentare il meccanismo di bloccaggio **fig. D9** della cerniera **fig. A9** e piegare la levigatrice. Per smontare la smerigliatrice, seguire i passaggi sopra indicati in ordine inverso, facendo attenzione a non tagliare il cavo di alimentazione **fig. D8**. Durante il montaggio della smerigliatrice, pulire le guarnizioni **fig. D7** da polvere e altro sporco. Una volta assemblata e pulita, la levigatrice può essere riposta nella borsa di trasporto.

SPECIFICHE TECNICHE

SPECIFICHE

Smerigliatrice per gesso 59G265	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC 50 Hz
Potenza nominale	800 W
Gamma di velocità a vuoto	800-1800 min ⁻¹
Diametro del disco di levigatura rotondo	ø215 mm
Filettatura del gambo	M6
Lunghezza cavo di alimentazione	5 m
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Peso	4 kg
59G265 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)

Valore di accelerazione delle vibrazioni	ah= 3,17 m/s2 K= 1,5 m/s2
--	---------------------------

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dall'unità è descritto da: il livello di pressione sonora emesso LpA e il livello di potenza sonora LwA (dove K è l'incertezza di misura). La vibrazione emessa dall'unità è descritta dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora LpA e il livello di potenza sonora LwA e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-2-3. Il livello di vibrazione a_h indicato può essere utilizzato per il confronto tra apparecchiature e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo dell'uso principale dell'attrezzatura. Se l'attrezzatura viene utilizzata per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Un livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo sporadica dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere notevolmente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali la manutenzione periodica della macchina e degli utensili di lavoro, la protezione della temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale in Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi schematici, ecc., sono riservati. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Prodotto: Sminuzzatore per gesso

Modello: 59G265

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti delle norme:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o da lui successivamente eseguiti. Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a redigere il fascicolo tecnico:

Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp. k.
Via Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità della società GTX Poland

Varsavia, 18 novembre 2022

(FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
BROYEUR À GYPSE 59G265

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Avant de brancher la meuleuse sur le secteur, assurez-vous toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- La meuleuse à plâtre doit être raccordée uniquement à une installation électrique équipée d'un dispositif de protection à courant résiduel qui coupe l'alimentation électrique si le courant de fuite dépasse 30 mA en moins de 30 ms.
- Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé à la ponceuse.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier abrasif est bien fixé au disque de travail et qu'il ne touche pas le matériau à usiner.
- Tenez fermement la ponceuse pendant son fonctionnement.
- Ne touchez pas les pièces de la ponceuse qui sont en mouvement.
- Un masque de protection anti-poussière et des lunettes de sécurité ajustées au visage doivent être portés. La poussière générée lors du ponçage de surfaces en plâtre est nocive pour la santé.
- Les personnes non autorisées ne doivent pas pénétrer dans une pièce où du plâtre est poncé à l'aide d'une ponceuse. Elles ne doivent pas non plus manger ou boire dans une telle pièce.
- La ponceuse ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est mouillée.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation de la machine à l'écart des pièces mobiles de la ponceuse.

Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'alimentation électrique. NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

- **AVERTISSEMENT.** La roue de travail continue de tourner lorsque le moteur est arrêté.
- Gardez le cordon d'alimentation prolongé à l'écart du disque de travail.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser la ponceuse.
- **RAPPEL.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pouvant survenir à d'autres personnes ou à l'environnement.

Débranchez la fiche de la prise secteur :

- chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil ;
- avant de vérifier, nettoyer ou réparer la machine ;
- Les réparations du broyeur ne doivent être effectuées que par des personnes autorisées.
- Seules les pièces de rechange recommandées par le fabricant doivent être utilisées.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

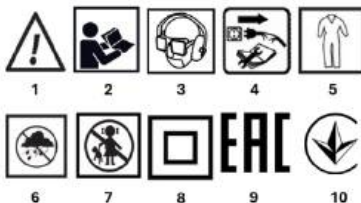
- Entretenez tous les composants afin de garantir le bon fonctionnement du broyeur.

- Nettoyez les orifices de refroidissement du moteur après chaque utilisation afin d'éviter toute surchauffe de la machine.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées afin de garantir la sécurité.
- Protégez la meuleuse de l'humidité.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez le type de papier abrasif approprié.

ATTENTION : la machine est conçue pour une utilisation en intérieur.

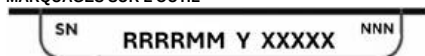
Malgré sa conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



1. Attention Prendre des précautions particulières
2. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
3. Portez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière)
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant toute intervention ou réparation.
5. Portez des vêtements de protection
6. Protégez l'appareil de l'humidité
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
8. Outil avec isolation de classe 2
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification pour le marché ukrainien.

MARQUAGES SUR L'OUTIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de production
Y	-marque supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La ponceuse à plâtre est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à commutateur monophasé. La ponceuse est conçue pour le ponçage à sec des murs et autres surfaces recouvertes de plaques de plâtre. Le capot de protection mobile du disque de travail de la ponceuse s'adapte parfaitement à toutes les surfaces murales. La conception de la ponceuse comprend un système qui permet de la raccorder à un système d'aspiration externe (par exemple, un sac à poussière, un aspirateur), qui doit être raccordé pendant le fonctionnement. Les domaines d'utilisation sont les travaux de rénovation et de construction ainsi que tous les travaux dans le domaine des activités amateurs indépendantes (bricolage).

La ponceuse ne doit être utilisée qu'avec un système d'aspiration raccordé, par exemple un sac à poussière ou un aspirateur d'atelier adapté à l'aspiration de la poussière de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de la machine

illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Tube d'extension
2. Poignée d'extension
3. Tube d'extension de la meuleuse
4. Cordon d'alimentation
5. Bloc d'extension
6. Poignée principale
7. Interrupteur
8. Régulateur de vitesse
9. Articulation pliante de la meuleuse
10. Poignée avant supplémentaire
11. Tube flexible d'aspiration de poussière
12. Moteur
13. Contrôle de l'aspiration
14. Éclairage LED
15. Couvercle de meule

* Des différences entre l'illustration et le produit peuvent apparaître.

ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENT

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| • Meuleuse | 1 pièce |
| • Tuyau d'aspiration flexible | 1 pièce |
| • Patins en caoutchouc | 2 pièces |
| • Poignée extra longue | 1 pièce |
| • Feuilles abrasives (grains divers) | 6 pièces |
| • Clé hexagonale spéciale | 1 |
| • Sac à poussière | 1 pièce |
| • Sac de transport | 1 pièce |
| • Documentation technique | 3 pièces |
| • Buse de réduction | 1 pièce |

PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL

ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE

Il est recommandé d'utiliser une poignée auxiliaire pour la meuleuse. La poignée auxiliaire s'installe dans le trou **fig. C3** de la poignée de la meuleuse **fig. C1**. La rallonge est bloquée en place à l'aide du **mécanisme de verrouillage fig. C2**. Tenez la ponceuse à deux mains pendant le travail (en utilisant également la poignée auxiliaire) afin de réduire le risque de perdre le contrôle de la machine.

FIXATION DU PAPIER ABRASIF

La ponceuse est équipée d'un disque de travail avec une fixation « Velcro », qui permet de changer facilement et rapidement le papier abrasif dans les deux formes de disque de ponçage.

- Approchez le papier abrasif du disque de ponçage de manière à ce que ses trous soient alignés avec ceux du disque de ponçage (**fig. E2**) et appuyez pour assurer une extraction efficace de la poussière.
- Pour retirer le papier abrasif, inclinez-le d'un côté, puis tirez.

Utilisez du papier abrasif perforé afin que la poussière puisse atteindre le système d'aspiration à travers les trous du disque de travail. Avant de changer le papier abrasif, nettoyez le disque de travail en éliminant la poussière et les débris à l'aide d'une brosse ou d'un pinceau, par exemple.

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

- Insérez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'**orifice** d'aspiration de la poussière **fig. C3** ou **fig. A1** si vous utilisez une rallonge.
- Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration fourni à un système d'aspiration tel qu'un aspirateur d'atelier ou un sac à poussière (fourni).

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

Réglez la puissance d'aspiration en tournant le bouton vers la gauche ou vers la droite **fig. E1**.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse.

- **Mise en marche** - appuyez sur le bouton marche/arrêt **fig. A7**. Arrêt - relâchez la pression sur le bouton **fig. A7**.

Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement continu)

Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton-poussoir **fig. A7** et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton-poussoir **fig. A7** pour verrouiller l'appareil en mode continu.
- Relâchez la pression sur le bouton-poussoir **fig. A7**.

Mise hors tension :

- Appuyez sur le bouton-poussoir **fig. A7** et relâchez-le.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

Un bouton de réglage de la vitesse est situé sur le corps de la meuleuse **fig. A8**. La vitesse est sélectionnée en fonction des besoins (selon le papier abrasif utilisé, la dureté du matériau à travailler, le type de travail, etc.). Tourner le bouton de réglage de la vitesse **fig. A8** pour augmenter ou diminuer la vitesse du disque de travail.

OPÉRATION DE PONÇAGE

Les surfaces à usiner doivent être sèches et exemptes de corps étrangers tels que vis, clous, boulons, etc.

Tenez la ponceuse fermement à deux mains.

- Mettez la ponceuse en marche et attendez que le disque de travail atteigne sa vitesse maximale.
- Appliquez toute la surface du disque de travail sur la surface à traiter (le capot de protection mobile s'adapte automatiquement à la surface).
- En exerçant une pression modérée, déplacez la ponceuse sur la surface de travail en effectuant des mouvements circulaires ou alternativement dans le sens transversal et longitudinal.
- Une pression excessive n'améliore pas les performances de ponçage, mais peut entraîner une usure plus rapide des composants de ponçage et du papier abrasif.
- Si vous éloignez le disque de travail de la surface à poncer pendant le fonctionnement, la poussière s'échappera à l'extérieur de la machine et se répandra dans la zone de travail.
- Les performances et la qualité de la surface poncée dépendent en grande partie du type de papier abrasif utilisé et de la pression d'appui. Le type de papier abrasif doit être choisi par essai.
- Lors de la finition du ponçage, réduisez la pression sur la ponceuse et arrêtez le moteur.
- Remplacez le papier abrasif lorsqu'il est usé.
- Faites des pauses régulières.

Ne démarrez pas la ponceuse lorsque le disque est en contact avec la surface de travail.

ÉCLAIRAGE LED

La ponceuse est équipée d'un éclairage LED (**fig. B3**) qui facilite la détection des irrégularités sur la surface à poncer. Lorsque l'éclairage (**fig. B3**) est allumé et éclaire la zone de travail, toutes les irrégularités à corriger sur la surface deviennent visibles. L'éclairage s'allume en appuyant sur le bouton (**fig. B7**) et s'éteint en appuyant sur le bouton (**fig. B7**).

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez la machine de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage, entretien ou réparation.

- Maintenez toujours la ponceuse propre.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez la ponceuse à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération afin d'éviter toute surchauffe du moteur de la ponceuse.
- Nettoyez régulièrement le filtre de protection du moteur. Pour le nettoyer, retirez le bloc filtre **Fig. D1**, retirez le filtre **Fig. D2** et nettoyez-le de toute poussière. Il peut être lavé, mais doit sécher naturellement avant d'être remis en place. Remettez le filtre propre et sec en place **Fig. D2** et verrouillez-le à nouveau **Fig. D1**.
- En cas d'étincelles excessives sur le commutateur, vérifiez l'état des balais de charbon du moteur.
- Rangez toujours la meuleuse dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DU PATIN DE PONÇAGE

- Si le plateau de ponçage est endommagé, il est disponible en pièce de rechange.

- Après avoir retiré le papier abrasif, insérez une clé dans le trou du plateau de ponçage **fig. E2** avec Velcro et dévissez les vis. Retirez ensuite l'ancien plateau de ponçage, installez le nouveau plateau et serrez les vis.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais de charbon en même temps.

- Dévissez les couvercles des balais de charbon **fig. B5**.
- Retirez les balais de charbon usés.
- Éliminez toute poussière de carbone à l'aide d'air comprimé à basse pression.
- Insérez les nouvelles balais de charbon (les balais doivent glisser librement dans les porte-balais).
- Remettez les couvercles des balais de charbon en place (**fig. B5**).

Après avoir remplacé les balais de charbon, faites fonctionner la meuleuse à vide pendant environ 3 minutes afin que les balais de charbon s'adaptent au commutateur du moteur. Il est recommandé de faire remplacer les balais de charbon uniquement par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

ASSEMBLAGE DE LA MEULEUSE

La ponceuse est pliable pour faciliter son transport. Pour plier la ponceuse, desserrez le mécanisme de verrouillage **fig. D9** de la charnière **fig. A9** et pliez la ponceuse. Pour démonter la meuleuse, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse, en veillant à ne pas couper le cordon d'alimentation **fig. D8**. Lors du montage de la meuleuse, nettoyez les joints **fig. D7** de toute poussière et autre saleté. Une fois assemblée et nettoyée, la ponceuse se range dans le sac de transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES

Meuleuse à pâte 59G265	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V CA 50 Hz
Puissance nominale	800 W
Plage de vitesse à vide	800-1800 min ⁻¹
Diamètre du disque de meulage rond	ø215 mm
Filetage de la tige	M6
Longueur du câble d'alimentation	5 m
Indice de protection	IP20
Classe de protection	II
Poids	4 kg
59G265 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau sonore émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis LpA et le niveau de puissance acoustique LwA (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique LpA, le niveau de puissance acoustique LwA et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-2-3. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour évaluer de manière préliminaire l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres

applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en place, telles que l'entretien régulier de la machine et des outils de travail, le maintien d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, etc., sont réservés. Tous les droits d'auteur sur le contenu du présent Manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de la République de Pologne n° 90 de 2006, article 631, tel que modifié). Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Produit : Broyeur à gypse

Modèle : 59G265

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par la **directive 2015/863/UE**.

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:15 ; EN CEI 62841-2-3:2021+A11:2021 ; EN ISO 12100:2010 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ;

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Rue Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
GIPSMÜHLE 59G265

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie vor dem Anschließen der Schleifmaschine an das Stromnetz immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Gipsfräse darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom in weniger als 30 ms 30 mA überschreitet.
- An die Schleifmaschine muss eine Staubabsaugung angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier fest auf der Arbeitsscheibe sitzt und das zu bearbeitende Material nicht berührt.
- Halten Sie die Schleifmaschine während des Betriebs sicher fest.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Eine staubdichte Schutzmaske und eine gut sitzende Schutzbrille müssen getragen werden. Der beim Schleifen von Gipsflächen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich.
- Fremde Personen dürfen den Raum, in dem mit einer Schleifmaschine Gips geschliffen wird, nicht betreten. In diesem Raum darf auch nicht gegessen oder getrunken werden.
- Die Schleifmaschine darf nicht nass betrieben werden.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine stets von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.

Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie sofort die Stromversorgung. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG UNTERBROCHEN HABEN.

- **WARNUNG.** Die Arbeitsrolle dreht sich auch nach dem Ausschalten des Motors weiter.
- Halten Sie das verlängerte Netzkabel von der Arbeitsscheibe fern.
- Lassen Sie Kinder und Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, die Schleifmaschine nicht bedienen.
- **HINWEIS:** Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:

- jedes Mal, wenn Sie das Gerät verlassen;
- vor der Überprüfung, Reinigung oder Reparatur des Geräts;
- Reparaturen an der Schleifmaschine dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

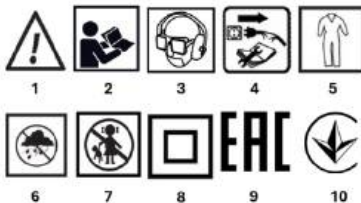
- Warten Sie alle Komponenten, um einen sicheren Betrieb der Mühle zu gewährleisten.
- Reinigen Sie die Motorkühlöffnungen nach jedem Einsatz, um eine Überhitzung der Maschine zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Schützen Sie die Schleifmaschine vor Feuchtigkeit.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie die richtige Schleifpapierart.

ACHTUNG: Die Maschine ist für den Gebrauch in Innenräumen konzipiert.

Trotz der sicheren Konstruktion, der Sicherheitsvorkehrungen und der zusätzlicher

Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. Vorsicht Besondere Vorsichtsmaßnahmen
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker.
5. Tragen Sie Schutzkleidung.
6. Vor Feuchtigkeit schützen
7. Kinder vom Gerät fernhalten
8. Gerät mit Isolierung der Klasse II
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Ukrainisches Markt Zertifizierungszeichen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM WERKZEUG



- | | |
|-------|----------------------------|
| RRRR | -Herstellungsjahr |
| MM | -Monat der Herstellung |
| Y | -zusätzliche Markierung |
| XXXXX | -Seriennummer |
| NNN | -zusätzliche Kennzeichnung |

BAU UND ANWENDUNG

Der Putzschleifer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben wird. Der Schleifer ist für das Trockenschleifen von Wänden und anderen mit Gipskartonplatten verkleideten Oberflächen vorgesehen. Die bewegliche Arbeitsscheibenabdeckung des Schleifers passt sich perfekt an jede Wandfläche an. Die Konstruktion des Schleifers verfügt über eine Vorrichtung zum Anschluss an eine externe Staubabsaugung (z. B. Staubbeutel, Staubsauger), die während des Betriebs angeschlossen sein muss. Einsatzbereiche sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arbeiten im Bereich der selbstständigen Heimwerkerarbeiten (DIY).

Die Schleifmaschine darf nur mit angeschlossenem Staubabsaugsystem verwendet werden, z. B. einem Staubbeutel oder einem für die Absaugung von Gipsstaub geeigneten Werkstattstaubsauger.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den grafischen Darstellungen dieser Anleitung abgebildeten Bauteile der Maschine.

1. Verlängerungsrohr
2. Verlängerungsgriff
3. Verlängerungsrohr der Schleifmaschine
4. Netzkabel
5. Verlängerungsblock
6. Haupthandgriff
7. Schalter
8. Drehzahlregler
9. Klappgelenk der Schleifmaschine
10. Zusätzlicher vorderer Griff
11. Flexibler Staubabsaugschlauch

12. Motor
13. Saugkraftregulierung
14. LED-Beleuchtung
15. Schleifscheibenabdeckung

* Abweichungen zwischen Abbildung und Produkt sind möglich.

ZUBEHÖR UND AUSSTATTUNG

- Schleifmaschine 1 Stück
- Flexibler Absaugschlauch 1 Stück
- Gummipads 2 Stück
- Extra langer Griff 1 Stück
- Schleifblätter (verschiedene Körnungen) 6 Stück
- Spezial-Sechskantschlüssel 1
- Staubbeutel 1
- Tragetasche 1 Stück
- Technische Dokumentation 3 Stück
- Reduzierdüse 1 Stück

VORBEREITUNG FÜR DIE ARBEIT

MONTAGE DES ZUSATZGRIFFS

Es wird empfohlen, einen Zusatzgriff für die Schleifmaschine zu verwenden. Der Zusatzgriff wird in die Öffnung **Abb. C3** im Griff der Schleifmaschine **Abb. C1** eingesetzt. Die Verlängerung wird durch Verriegeln des **Verriegelungsmechanismus Abb. C2** arretiert. Halten Sie die Schleifmaschine während der Arbeit mit beiden Händen fest (auch mit dem Zusatzgriff), um die Gefahr eines Verlusts der Kontrolle über die Maschine zu verringern.

SCHLEIFPAPIERBEFESTIGUNG

Die Schleifmaschine verfügt über eine Arbeitsscheibe mit einem sogenannten „Klettverschluss“, mit dem sich das Schleifpapier in beiden Formen der Schleifscheibe einfach und schnell wechseln lässt.

- Bringen Sie das Schleifpapier so nah an die Schleifscheibe, dass seine Löcher mit denen auf der Schleifscheibe übereinstimmen (**Abb. E2**), und drücken Sie es fest an, um eine effektive Staubabsaugung zu gewährleisten.
- Zum Entfernen des Schleifpapiers kippen Sie es zur Seite und ziehen Sie es dann ab.

Verwenden Sie perforiertes Schleifpapier, damit der Staub durch die Löcher in der Arbeitsscheibe in die Staubabsaugung gelangen kann. Reinigen Sie die Arbeitsscheibe vor jedem Wechsel des Schleifpapiers, indem Sie Staub und Rückstände mit einer Bürste oder einem Pinsel von der Scheibe entfernen.

STAUNAUSSCHUTZ

- Stecken Sie das Ende des Absaugschlauchs in die **Staubabsaugöffnung Abb. C3** oder **Abb. A1**, wenn Sie eine Verlängerung verwenden.
- Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten Saugschlauchs an ein Absaugsystem wie einen Werkstattstaubsauger oder einen Staubbeutel (mitgeliefert) an.

EINSTELLEN DER SAUGLEISTUNG

Stellen Sie die Saugleistung ein, indem Sie den Drehknopf nach links oder rechts drehen (**Abb. E1**).

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

- **Einschalten** – drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **Abb. A7**.
- **Ausschalten** – lassen Sie den Druck vom Schalterknopf **Abb. A7**.

Schalter verriegeln (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie den Schalterknopf **Abb. A7** und halten Sie ihn in dieser Position.
- Drücken Sie den Schalterknopf **Abb. A7**, um den Dauerbetrieb zu aktivieren.
- Druck vom Schalterknopf **Abb. A7** nehmen.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Schalterknopf **Abb. A7** und lassen Sie ihn los.

DREHZAHLEGELUNG

Am Gehäuse der Schleifmaschine befindet sich ein Drehknopf zur Drehzahlregulierung (**Abb. A8**). Die Drehzahl wird je nach Bedarf (abhängig von der verwendeten Schleifpapier, der Härte des zu bearbeitenden Materials, der Art der Arbeit usw.) eingestellt. Durch Drehen des Drehknopfs (**Abb. A8**) wird die Drehzahl der Arbeitsscheibe erhöht oder verringert.

SCHLEIFVORGANG

Die zu bearbeitenden Oberflächen müssen trocken und frei von Fremdkörpern wie Schrauben, Nägeln, Bolzen usw. sein.

Halten Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen fest.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis die Schleifscheibe ihre maximale Drehzahl erreicht hat.
- Setzen Sie die gesamte Oberfläche der Schleifscheibe auf die Arbeitsfläche auf (die bewegliche Schleifscheibenabdeckung passt sich automatisch an die Oberfläche an).
- Bewegen Sie die Schleifmaschine mit mäßigem Druck in kreisenden Bewegungen oder abwechselnd in Quer- und Längsrichtung über die Arbeitsfläche.
- Übermäßiger Druck führt nicht zu einer Erhöhung der Schleifleistung, sondern kann zu einem schnelleren Verschleiß der Schleifkomponenten und des Schleifpapiers führen.
- Wenn Sie die Arbeitsscheibe während des Betriebs von der Schleiffläche wegbewegen, gelangt Staub außerhalb der Maschine und damit in den Arbeitsbereich.
- Die Leistung und Qualität der geschliffenen Oberfläche hängt weitgehend von der Art des verwendeten Schleifpapiers und dem Anpressdruck ab. Die Art des Schleifpapiers wird am besten durch Ausprobieren ausgewählt.
- Beim Feinschliff den Druck auf die Schleifmaschine reduzieren und den Motor ausschalten.
- Ersetzen Sie das Schleifpapier, wenn es abgenutzt ist.
- Legen Sie regelmäßige Pausen ein.

Starten Sie die Schleifmaschine nicht, wenn die Scheibe auf der Arbeitsfläche aufliegt.

LED-BELEUCHTUNG

Die Schleifmaschine verfügt über eine LED-Beleuchtung (**Abb. B3**), um Unebenheiten an der zu schleifenden Wand leichter erkennen zu können. Wenn die Beleuchtung (**Abb. B3**) eingeschaltet ist und den Arbeitsbereich ausgeleuchtet, werden Unebenheiten an der Wand sichtbar, die korrigiert werden müssen. Das Licht wird durch Drücken der Taste (**Abb. B7**) eingeschaltet und durch Drücken der Taste (**Abb. B7**) ausgeschaltet.

BETRIEB UND WARTUNG

Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie Einstell-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

- Halten Sie die Schleifmaschine stets sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Schleifmaschine mit einer Bürste.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Motorschutzfilter regelmäßig. Zum Reinigen entfernen Sie den Filterblock **Abb. D1**, nehmen Sie den Filter **Abb. D2** heraus und entfernen Sie den Staub. Er kann gewaschen werden, muss jedoch vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen. Setzen Sie den sauberen und trockenen Filter wieder ein **Abb. D2** und verriegeln Sie ihn wieder **Abb. D1**.
- Bei übermäßiger Funkenbildung am Kommutator den Zustand der Motorkohlebürsten überprüfen.
- Bewahren Sie die Schleifmaschine immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH DER SCHLEIFPLATTE

- Wenn das Schleifpad beschädigt ist, ist es als Ersatzteil erhältlich.
- Entfernen Sie das Schleifpapier und lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubenschlüssel, den Sie in die Öffnung im Schleifpad (**Abb. E2**) mit Klettverschluss stecken. Entfernen Sie dann das

alte Schleifpad, setzen Sie das neue Pad ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Verschlossene (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Kohlebürsten des Motors müssen sofort ausgetauscht werden.

Ersetzen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig.

- Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckungen **Abb. B5** ab.
- Entfernen Sie die verschlissenen Kohlebürsten.
- Entfernen Sie den Kohlenstaub mit Druckluft mit geringem Druck.
- Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein (die Bürsten sollten frei in die Bürstenhalterungen gleiten).
- Setzen Sie die Kohlebürstenabdeckungen wieder auf (**Abb. B5**).

Lassen Sie die Schleifmaschine nach dem Austausch der Kohlebürsten etwa 3 Minuten lang ohne Last laufen, damit sich die Kohlebürsten in den Motorkommutator einlaufen können. Es wird empfohlen, Kohlebürsten nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen auszutauschen.

Defekte sollten von einem autorisierten Kundendienst des Herstellers repariert werden.

ZUSAMMENBAU DER SCHLEIFMASCHINE

Die Schleifmaschine ist zum leichteren Transport zusammenklappbar. Zum Zusammenklappen der Schleifmaschine lösen Sie die Verriegelung **Abb. D9** des Scharniers **Abb. A9** und klappen Sie die Schleifmaschine zusammen. Zum Zerlegen der Schleifmaschine führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch und achten Sie darauf, das Netzkabel **Abb. D8** nicht zu durchtrennen. Reinigen Sie beim Zusammenbau der Schleifmaschine die Dichtungen **Abb. D7** von Staub und anderen Verschmutzungen. Nach dem Zusammenbau und der Reinigung passt die Schleifmaschine in die Transporttasche.

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE

Gippschleifer 59G265	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC 50 Hz
Nennleistung	800 W
Leerlaufdrehzahlbereich	800-1800 min ⁻¹
Durchmesser der runden Schleifscheibe	ø215 mm
Schaftgewinde	M6
Länge des Versorgungskabels	5 m
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Gewicht	4 kg
59G265 gibt sowohl den Typ als auch die Gerätebezeichnung an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrationsbeschleunigungswert	ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der von dem Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel LpA und den Schallleistungspegel LwA (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von dem Gerät abgegebene Schwingung wird beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert a_h (wobei K die Messunsicherheit ist).

Der Schalldruckpegel LpA, der Schallleistungspegel LwA und der Schwingbeschleunigungswert a_h in dieser Anleitung wurden gemäß EN 60745-2-3 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Wenn das Gerät für

andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höherer Vibrationspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsbelastung genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamt Vibrationsbelastung deutlich geringer sein.

Zum Schutz des Benutzers vor den Auswirkungen von Vibrationen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, Schutz vor Unterkühlung der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

Umweltschutz



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu einer geeigneten Entsorgungsstelle gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden „GTX Poland“ genannt) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden „Handbuch“ genannt), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, der schematischen Darstellungen usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch“ bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern und Ändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna-Straße 2/4

02-285 Warschau

Produkt: Gipsmühle

Modell: 59G265

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU.

Und entspricht den Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der auf den Markt gebrachten Form und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna-Straße 2/4

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

(RU)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА ДЛЯ ГИПСА 59G265

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением шлифовальной машины к сети всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на заводской табличке машины.
- Гипсошлифовальная машина должна подключаться только к электросети, оснащенной защитой от остаточного тока, которая прервет подачу питания, если ток утечки превысит 30 мА менее чем за 30 мс.
- К шлифовальной машине должна быть подключена система пылеудаления.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена на рабочем диске и не касается обрабатываемого материала.
- Во время работы надежно держите шлифовальную машину.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, находящимся в движении.
- Необходимо надевать пылезащитную маску и защитные очки. Пыль, образующаяся при шлифовке гипсовых поверхностей, вредна для здоровья.
- Посторонние лица не должны входить в помещение, где гипсовые поверхности шлифуются шлифовальной машиной. Также не следует принимать пищу или пить в таком помещении.
- Шлифовальную машину нельзя эксплуатировать в мокром состоянии.
- Всегда держите шнур питания машины вдали от движущихся частей шлифовальной машины.

Если шнур питания поврежден во время работы, немедленно отключите питание. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Рабочий диск продолжает вращаться при выключенном двигателе.
- Держите удлиненный шнур питания подальше от рабочего диска.
- Не допускайте к работе с шлифовальной машиной детей или лиц, не знакомых с инструкцией по эксплуатации.
- **НАПОМИНАНИЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность, причиненную другим людям или окружающей среде.

Вытащите вилку из сетевой розетки:

- каждый раз, когда отходите от прибора;
- перед проверкой, чисткой или ремонтом машины;
- Ремонт шлифовальной машины должен выполняться только уполномоченными лицами.
- Используйте только запасные части, рекомендованные производителем.

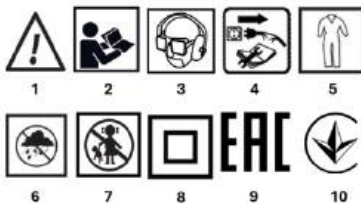
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Обслуживайте все компоненты, чтобы обеспечить безопасную работу шлифовальной машины.
- Очищайте охлаждающие отверстия двигателя после каждой работы, чтобы предотвратить перегрев машины.
- Заменяйте изношенные или поврежденные детали для обеспечения безопасности.
- Защищайте шлифовальную машину от влаги.
- Храните в недоступном для детей месте.
- Используйте правильный тип абразивной бумаги.

ВНИМАНИЕ: Машина предназначена для использования в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ.



1. Внимательно примите особые меры предосторожности
2. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски)
4. Перед обслуживанием или ремонтом выньте вилку из розетки.
5. надевайте защитную одежду
6. защищайте от влаги
7. не допускайте детей к инструменту
8. инструмент с изоляцией второго класса
9. знак сертификации EAC.
10. знак сертификации украинского рынка.

МАРКИРОВКА НА ИНСТРУМЕНТЕ



- | | |
|-------|----------------------------|
| RRRR | -год производства |
| MM | -месяц производства |
| Y | -дополнительный знак |
| XXXXX | -серийный номер |
| NNN | -дополнительная маркировка |

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Шлифовальная машина для штукатурки представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным двигателем с коммутатором. Шлифмашина предназначена для сухого шлифования стен и других поверхностей, покрытых гипсокартоном. Подвижный защитный кожух рабочего диска шлифмашины идеально прилегает к любой поверхности стены. В конструкции шлифмашины предусмотрена система, позволяющая подключать ее к внешней системе пылеудаления (например, мешок для сбора пыли, пылесос), которая должна быть подключена во время работы. Области применения - выполнение ремонтно-строительных работ и всех работ в области самостоятельной самодеятельности (DIY).

Шлифовальная машина должна использоваться только с подключенной системой пылеудаления, например, мешком для сбора пыли или пылесосом для мастерской, подходящим для удаления гипсовой пыли.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Компоненты машины, изображенные на графических страницах данного руководства, имеют следующую нумерацию.

1. удлинительная труба
2. удлинительная рукоятка
3. Удлинительная трубка шлифовальной машины
4. шнур питания
5. блок удлинителя

6. Основная рукоятка
7. выключатель
8. Регулятор скорости
9. Складной шарнир кофемолки
10. Дополнительная передняя рукоятка
11. Гибкая трубка для удаления пыли
12. Мотор
13. регулятор всасывания
14. Светодиодная подсветка
15. Крышка шлифовального круга

* Возможны различия между иллюстрацией и изделием.

АКСЕССУАРЫ И ОБОРУДОВАНИЕ

- Шлифовальная машина 1 шт.
- Гибкий всасывающий шланг 1 шт.
- Резиновые прокладки 2 шт.
- Ручка увеличенной длины 1 шт.
- Шлифовальные листы (различной зернистости) 6 шт.
- Специальный шестигранный ключ 1 шт.
- Мешок для сбора пыли 1 шт.
- Сумка для переноски 1 шт.
- Техническая документация 3 шт.
- Редукционная насадка 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

МОНТАЖ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Рекомендуется использовать вспомогательную рукоятку для шлифовальной машины. Вспомогательная рукоятка устанавливается в отверстие **рис. С3** в рукоятке шлифовальной машины **рис. С1**. Удлинитель фиксируется на месте с помощью стопорного механизма **рис. С2**. При работе держите шлифовальную машину обеими руками (также используя вспомогательную рукоятку), так меньше риск потерять контроль над машиной.

КРЕПЛЕНИЕ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина оснащена рабочим диском с так называемым креплением "пипучка", которое позволяет легко и быстро менять шлифовальную бумагу в обеих формах шлифовального диска.

- Поднесите наждачную бумагу к шлифовальному диску так, чтобы ее отверстия совпали с отверстиями на шлифовальном диске **Рис. Е2**, и прижмите, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли.
- Чтобы снять наждачную бумагу, наклоните ее на одну сторону, а затем потяните.

Используйте перфорированную наждачную бумагу, чтобы пыль могла попасть в систему пылеудаления через отверстия в рабочем диске. Перед каждой заменой наждачной бумаги очищайте рабочий диск, удаляя с него пыль и любой мусор, например, с помощью щетки или кисти.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

- Вставьте конец всасывающего шланга в отверстие для удаления пыли **рис. С3** или **рис. А1**, если используется удлинитель.
- Подсоедините другой конец прилагаемого всасывающего шланга к системе всасывания, например, к пылесосу для мастерской или мешку для сбора пыли (прилагается).

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

Отрегулируйте мощность всасывания, повернув ручку влево или вправо **рис. Е1**.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке шлифмашины.

- **Включение** - нажмите кнопку включения/выключения **рис. А7**.
- **Выключение** - ослабьте давление на кнопку выключателя **рис. А7**.

Блокировка выключателя (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите кнопку выключателя **рис. А7** и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку выключателя **рис. А7** для блокировки в режиме непрерывной работы.
- Ослабьте давление на кнопку выключателя **рис. А7**.

Выключение:

- Нажмите и отпустите кнопку выключателя **рис. А7**.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

На корпусе кофемолки имеется ручка регулировки скорости **рис. А8**. Скорость вращения выбирается по мере необходимости (в зависимости от используемой абразивной бумаги, твердости обрабатываемого материала, вида работ и т.д.). Поворот ручки регулировки скорости **рис. А8** увеличивает или уменьшает скорость вращения рабочего диска.

ОПЕРАЦИЯ ШЛИФОВАНИЯ

Обрабатываемые поверхности должны быть сухими и свободными от посторонних предметов, таких как шурупы, гвозди, болты и т. д.

Надежно держите шлифовальную машину обеими руками.

- Включите шлифовальную машину и подождите, пока рабочий диск не наберет максимальную скорость.
- Приложите всю поверхность рабочего диска к рабочей поверхности (подвижный защитный кожух рабочего диска автоматически подстроится под поверхность).
- С умеренным давлением перемещайте шлифовальную машину по рабочей поверхности круговыми движениями или попеременно в поперечном и продольном направлениях.
- Чрезмерное давление не приведет к повышению производительности ш л и ф о в а н и я , но может вызвать ускоренный износ шлифовальных деталей и наждачной бумаги.
- Перемещение рабочего диска в сторону от ш л и ф у е м о й поверхности во время работы приведет к выходу пыли за пределы машины и, соответственно, в рабочую зону.
- Производительность и качество шлифованной поверхности в значительной степени зависят от типа используемой шлифовальной бумаги и контактного давления. Тип шлифовальной бумаги лучше всего выбирать опытным путем.
- По окончании шлифования уменьшите давление на шлифовальную машину и выключите двигатель.
- Заменяйте абразивную бумагу по мере ее износа.
- Периодически делайте перерывы в работе.

Не включайте шлифовальную машину, когда диск прилегает к рабочей поверхности.

СВЕТОДИОДНАЯ ПОДСВЕТКА

Шлифовальная машина оснащена светодиодной подсветкой **рис. В3**, чтобы облегчить поиск неровностей на шлифуемой стене. Когда подсветка **рис. В3** включена и освещает рабочую зону, все неровности на стене, которые необходимо устранить, становятся видимыми. Подсветка включается нажатием кнопки **рис. В7** и выключается нажатием кнопки **рис. В7**.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, техническому обслуживанию или ремонту отключите машину от электросети.

- Всегда содержите кофемолку в чистоте.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Чистите шлифовальную машину щеткой.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия, ч т о б ы предотвратить перегрев двигателя шлифовальной машины.
- Регулярно очищайте защитный фильтр двигателя. Чтобы очистить его, снимите блок фильтра **рис. D1** снимите фильтр **рис. D2** очистите его от пыли. Его можно мыть, но перед установкой на место он должен высохнуть естественным образом. Установите чистый и сухой фильтр на место **рис. D2** и снова зафиксируйте его **рис. D1**.

- При чрезмерном искрении на коммутаторе проверьте состояние угольных щеток двигателя.
- Всегда храните шлифовальную машину в сухом и недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА

- Если шлифовальный диск поврежден, его можно приобрести в качестве запасной части.
- После снятия шлифовальной бумаги используйте гаечный ключ, вставленный в отверстие на шлифовальной площадке **рис. E2** с липучкой и открутите винты. Затем снимите старую шлифовальную накладку, установите новую и затяните винты.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

- Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.
- Открутите крышки угольных щеток **рис. B5**.
 - Снимите изношенные угольные щетки.
 - Удалите угольную пыль, используя сжатый воздух низкого давления.
 - Вставьте новые угольные щетки (щетki должны свободно скользить в щекдержателях).
 - Установите крышки угольных щеток **рис. B5**.

После замены угольных щеток запустите шлифовальную машину без нагрузки примерно на 3 минуты, чтобы угольные щетки вошли в коммутатор двигателя. Рекомендуется, чтобы замена угольных щеток производилась только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных деталей.

Любые дефекты должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

СБОРКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Для удобства транспортировки шлифовальная машина имеет функцию складывания. Чтобы сложить шлифовальную машину, ослабьте стопорный механизм **рис. D9** шарнира **рис. A9** и сложите шлифовальную машину. Для разборки шлифовальной машины выполните описанные выше действия в обратном порядке, следя за тем, чтобы не перерезать шнур питания **рис. D8**. При сборке шлифовальной машины очистите уплотнения **рис. D7** от пыли и других загрязнений. После сборки и очистки шлифовальная машина поместится в сумку для транспортировки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шлифовальная машина для гипса 59G265	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC 50 Hz
Номинальная мощность	800 W
Диапазон частоты вращения холостого хода	800-1800 мин ⁻¹
Диаметр круглого шлифовального диска	ø215 мм
Резьба хвостовика	M6
Длина питающего кабеля	5 m
Степень защиты	IP20
Класс защиты	II
Вес	4 кг
59G265 указывает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 86 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 94 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значение виброускорения	$a_h = 3,17 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{wA} (где K - погрешность измерения). Вибрация, издаваемая устройством, описывается значением виброускорения $a_{(h)}$ (где K обозначает неопределенность измерения).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{wA} и значение виброускорения a_h , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-2-3. Приведенный уровень вибрации a_h может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только для основного использования оборудования. Если оборудование используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ BRUSKA NA SÁDRU 59G265

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před připojením brusky k elektrické síti se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Bruska na sádru musí být připojena pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který přeruší napájení, pokud unikající proud překročí 30 mA za dobu kratší než 30 ms.
- K brusce musí být připojen systém odsávání prachu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír pevně připevněn k pracovnímu kotočci a že se nedotýká opracovávaného materiálu.
- Během práce brusku pevně držte.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Je nutné používat prachotěsnou ochrannou masku a ochranné brýle přiléhající k obličejí. Prach vznikající při broušení sádrových povrchů je zdraví škodlivý.

- Do místnosti, ve které se bruskou brousí sádra, by neměli vstupovat cizí osoby. V takové místnosti by také neměli jíst nebo pít.
- Bruska nesmí být provozována za mokra.
- Napájecí kabel stroje vždy udržíte mimo dosah pohyblivých částí brusky.

Dojde-li během provozu k poškození napájecího kabelu, ihned jej odpojte od napájení. PŘED ODPOJENÍM NAPÁJECÍHO ZDROJE SE NAPÁJECÍHO KABELU NEDOTÝKEJTE.

- **UPOZORNĚNÍ.** Po vypnutí motoru se pracovní kotouč stále otáčí.
- Vysunutý napájecí kabel udržíte mimo dosah pracovního kotouče.
- Nedovolte, aby brusku obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze.
- **UPOZORNĚNÍ.** Za nehody nebo nebezpečí, které vzniknou jiným osobám nebo životnímu prostředí, odpovídá obsluha nebo uživatel.

Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky:

- Pokaždé, když se vzdálíte od spotřebiče;
- před kontrolou, čištěním nebo opravou stroje;
- Opravy brusky smí provádět pouze oprávněné osoby.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Provádějte údržbu všech součástí, abyste měli jistotu, že bruska bude bezpečně fungovat.
- Po každé práci vyčistěte chladicí otvory motoru, abyste zabránili přehřátí stroje.
- Opoťebované nebo poškozené díly vyměňte, aby byla zachována bezpečnost.
- Chraňte brusku před vlhkostí.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte správný typ brusného papíru.

UPOZORNĚNÍ: Stroj je určen pro použití v interiéru.

I přes ve své podstatě bezpečnou konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.



1. Upozornění Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky!
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).
4. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
5. Noste ochranný oděv
6. Chraňte před vlhkostí
7. Zabraňte přístupu dětí k nářadí
8. Nářadí s izolací druhé třídy
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka ukrajinského trhu.

OZNAČENÍ NA NÁŘADÍ



RRRR -rok výroby
MM -měsíc výroby

Y -dodatečná značka
XXXXX -sériové číslo
NNN -dodatečné označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Bruska na omítku je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska je určena k broušení stěn a jiných povrchů pokrytých sádkratonem z a sucha. Pohyblivý kryt pracovního kotouče brusky se dokonale přizpůsobí jakémukoli povrchu stěny. Konstrukce brusky má systém, který umožňuje její připojení k externímu systému odsávání prachu (např. prachový sáček, vysavač), který musí být během provozu připojen. Oblasti použití jsou provádění renovačních a stavebních prací a veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (kutilství).

Bruska se smí používat pouze s připojeným systémem odsávání prachu, např. sáčkem na prach nebo dilenským vysavačem vhodným pro odsávání sádrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Následující číslování se týká součástí stroje zobrazených na grafických stránkách tohoto návodu.

1. Prodlužovací trubka
2. Prodlužovací rukojeť
3. Prodlužovací trubka brusky
4. Napájecí kabel
5. Prodlužovací blok
6. Hlavní rukojeť
7. Vypínač
8. Regulátor otáček
9. Sklopný kloub brusky
10. Přídavná přední rukojeť
11. Pružná trubka pro odsávání prachu
12. Motor
13. Ovládaní odsávání
14. LED osvětlení
15. Kryt brusného kotouče

* Mohou se vyskytnout rozdíly mezi vyobrazením a výrobkem.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A VYBAVENÍ

- | | |
|----------------------------------|----------------|
| • Bruska | 1 ks: 1 ks: 1. |
| • Pružná sací hadice | 1 ks. |
| • Gumové podložky | 2 ks |
| • Extra dlouhá rukojeť | 1 ks. |
| • Brusné listy (různé zrnitosti) | 6 ks |
| • Speciální šestihranný klíč | 1 ks. |
| • Sáček na prach | 1 ks. |
| • Přenosná taška | 1 ks |
| • Technická dokumentace | 3 ks |
| • Redukční tryska | 1 ks |

PŘÍPRAVA PRO PRÁCI

MONTÁŽ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

Doporučujeme použít pomocnou rukojeť brusky. Pomocná rukojeť se instaluje do otvoru **obr. C3** v rukojeti brusky **obr. C1**. Přídavná rukojeť je zajištěna na svém místě zajištěním přídavné rukojeti pomocí pojistného mechanismu **obr. C2**. Při práci držte brusku oběma rukama (také pomocí pomocné rukojeti), je menší riziko ztráty kontroly nad strojem.

NÁSTAVEC NA BRUSNÝ PAPIR

Bruska má pracovní kotouč s tzv. suchým zipem, který umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru v obou tvarech brusného kotouče.

- Přiblížte brusný papír k brusnému kotouči tak, aby se jeho otvory shodovaly s otvory na brusném kotouči **obr. E2**, a přitlačte jej, abyste zajistili účinné odsávání prachu.
- Chcete-li brusný papír vyjmout, nakloněte jej na jednu stranu a poté vytáhněte.

Používejte perforovaný brusný papír, aby se prach mohl dostat do systému odsávání prachu přes otvory v pracovním kotouči. Před každou výměnou brusného papíru vyčistěte

pracovní kotouč tak, že z něj například kartáčem nebo štětcem odstraníte prach a veškeré nečistoty.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Zasuňte konec sací hadice **na otvor pro odsávání prachu obr. C3** nebo **obr. A1** v případě použití prodlužovacího nástavce.
- Druhý konec dodané sací hadice připojte k odsávacímu systému, například k dilenskému vysavači nebo k prachovému sáčku (je součástí dodávky).

NASTAVENÍ SACÍHO VÝKONU

Sací výkon nastavte otáčením knoflíku doleva nebo doprava **obr. E1**.

OBSLUHA / NASTAVENÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.

- **Zapnutí** - stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **obr. A7**. **Vypnutí** - uvolněte tlak na vypínací tlačítko **obr. A7**.

Blokování spínače (nepřetržitý provoz)

Zapnutí:

- Stisknete tlačítko spínače **obr. A7** a podržte jej v této poloze.
- Stisknete tlačítko spínače **obr. A7** pro uzamčení pro nepřetržitý provoz.
- Uvolněte tlak na spínací tlačítko **obr. A7**.

Vypnutí:

- Stisknete a uvolněte tlak na spínací tlačítko **obr. A7**.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI

Na tělese brusky je knoflík pro nastavení otáček **obr. A8**. Otáčky se volí podle potřeby (v závislosti na použitém brusném papíru, tvrdosti opracovávaného materiálu, druhu práce apod.). Otáčením knoflíku regulace otáček **obr. A8** se zvyšují nebo snižují otáčky pracovního kotouče.

BROUŠENÍ

Obráběné plochy by měly být suché a bez cizích těles, jako jsou šrouby, hřebíky, svorníky atd.

Brusku držte pevně oběma rukama.

- Zapněte brusku a počkejte, až pracovní kotouč dosáhne maximálních otáček.
- Přiložte celou plochu pracovního kotouče k pracovní ploše (pohyblivý kryt pracovního kotouče se automaticky přizpůsobí povrchu).
- Mírným tlakem pohybujte bruskou po pracovní ploše krouživými pohyby nebo střídavě v příčném a podélném směru.
- Nadměrný tlak nevede ke zvýšení **b r u s n é h o** výkonu, ale může způsobit rychlejší opotřebení brusných součástí a brusného papíru.
- Oddalování pracovního kotouče od **b r u s n é** plochy během práce vede k úniku prachu mimo stroj, a tím i do pracovního prostoru.
- Výkon a kvalita broušení povrchu do značné míry závisí na typu použitého brusného papíru a přitlaku. Typ brusného papíru se nejlépe volí zkušebně.
- Při dokončování broušení snižte tlak na brusku, vypněte motor.
- Po opotřebení brusný papír vyměňte.
- Používejte pravidelně přestávky.

Brusku nespouštějte, pokud je kotouč přitisknutý k pracovní ploše.

LED OSVĚTLENÍ

Bruska má LED osvětlení **obr. B3**, které usnadňuje vyhledávání nerovností na broušené stěně. Když je osvětlení **obr. B3** zapnuto a osvětluje pracovní plochu, zviditelní se všechny nerovnosti na stěně, které je třeba opravit. **Osvětlení** se zapíná stisknutím tlačítka **obr. B7** a vypne se stisknutím **obr. B7**.

OBSLUHA A ÚDRŽBA

Před prováděním jakéhokoli seřizování, údržby nebo opravy odpojte stroj od elektrické sítě.

- Brusku vždy udržujte v čistotě.

- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Brusku čistěte kartáčem.
- Pravidelně čistěte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí motoru brusky.
- Pravidelně čistěte ochranný filtr motoru. Chcete-li jej vyčistit, vyjměte blok filtru **Ob. D1** vyjměte filtr **Ob. D2** očistěte jej od prachu. Lze jej umýt, ale před vrácením na místo musí přirozeně vyschnout. Čistý a suchý filtr opět umístěte na **obr. D2** opět jej zajistěte **obr. D1**.
- Pokud dochází k nadměrnému jiskření na komutátoru, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Brusku vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA BRUSNÉHO KOTOUČE

- Pokud je brusný talíř poškozen, je k dispozici jako náhradní díl.
- Po vyjmutí brusného papíru použijte klíč zasunutý do otvoru v brusné podložce **obr. E2** se suchým zipem a vyšroubujte šrouby. Poté vyjměte starou brusnou podložku, nainstalujte novou a utáhněte šrouby.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.

- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.
- Vyměňte opotřebované uhlíkové kartáče.
- Odstraňte veškerý uhlíkový prach pomocí nízkotlakého stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně vklouznout do držáků kartáčů).
- Nasaďte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.

Po výměně uhlíkových kartáčů nechte brusku běžet bez zátěže asi 3 minuty, aby uhlíkové kartáče zapadly do komutátoru motoru. Doporučujeme, aby výměnu uhlíkových kartáčů prováděla pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo opravit autorizované servisní středisko výrobce.

SESTAVENÍ BRUSKY

Bruska je vybavena skládací funkcí, která usnadňuje její přepravu. Chcete-li brusku složit, uvolněte zajišťovací mechanismus **obr. D9** závěsu **obr. A9** a brusku složte. Chcete-li brusku rozložit, postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí a dbejte na to, abyste nepřetížili napájecí kabel **obr. D8**. Při sestavování brusky očistěte těsnění **obr. D7** od prachu a jiných nečistot. Po sestavení a vyčištění se bruska vejde do přepravního vaku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Bruska na sadru 59G265	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC 50 Hz
Jmenovitý výkon	800 W
Rozsah otáček bez zátěží	800-1800 min ⁻¹
Průměr kulatého brusného kotouče	ø215 mm
Závit stopky	M6
Délka přívodního kabelu	5 m
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	II
Hmotnost	4 kg
59G265 uvádí typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vyzařovaného jednotkou je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované jednotkou jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací $a_{(n)}$ (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} hodnota zrychlení vibrací $a_{(n)}$ uvedené v tomto návodu byly změřeny podle normy EN 60745-2-3. Uvedenou hladinu vibrací $a_{(n)}$ lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibrací.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibrací pro celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland"), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schématu atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobek: Mlyněk na sadru

Model: 59G265

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 ÷ 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

Přidané konečními uživatelem nebo jím dodatečně provedené.

Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp. k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland

Varšava, 2022-11-18

(SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

BRÚSKA NA SADRU 59G265

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PŘE BUDÍCÍM POUŽITÍM.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Před připojením brúsky k elektrické síti se vždy uistíte, že síťové napětí zodpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroja.
- Brúška na sadru musí být připojena len k elektrické instalaci vybavené proudovou ochranou, která přeruší napájení, ak unikající proud překročí 30 mA za méně ako 30 ms.
- K brúске musí být připojený systém odsávání prachu.
- Před zapnutím brúsky sa uistíte, že brúsny papier je bezpečne pripojený k pracovnému kotúču a že sa nedotýka obrábaného materiálu.
- Počas práce držte brúsku bezpečne.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Je potrebné nosiť ochrannú masku odolnú voči prachu a ochranné okuliare priliehajúce na tvár. Prach vznikajúci pri brúsení sadrových povrchov je zdravie škodlivý.
- Do miestnosti, v ktorej sa brúskou brúsi sadra, by nemali vstupovať cudzie osoby. V takejto miestnosti by nemali ani jesť alebo piť.
- Brúška sa nesmie používať za mokra.
- Napájaci kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí brúsky.

Ak sa napájací kábel počas prevádzky poškodí, okamžite odpojte prúd elektrického prúdu. PŘED ODPOJENÍM NAPÁJACIEHO ZDROJA SA NEDOTÝKAJTE KÁBLA.

- WARNING.** Po vypnutí motora sa pracovný kotúč stále otáča.
- Vysunutý napájací kábel držte mimo dosahu pracovného kotúča.
- Nedovoľte, aby brúsku obsluhovali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- UPOZORNENIE.** Obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo nebezpečenstvo, ktoré vznikne iným osobám alebo životnému prostrediu.

Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky:

- zakaždým, keď sa vzdialíte od spotrebiča;
- pred kontrolou, čistením alebo opravou stroja;
- Opravy brúsky smú vykonávať deti alebo oprávnené osoby.
- Mali by sa používať len náhradné diely odporúčané výrobcom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Udržiavajte všetky súčasti, aby ste mali istotu, že brúška bude fungovať bezpečne.
- Po každej práci vyčistite chladiace otvory motora, aby ste zabránili prehriatiu stroja.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte, aby sa zachovala bezpečnosť.
- Chrňte brúsku pred vlhkosťou.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Používajte správny typ brúsneho papiera.

POZOR: Stroj je určený na používanie v interiéri.

Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko poranenia počas práce.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Upozornenie Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska)
4. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel zo zásuvky.
5. Noste ochranný odev
6. Chráňte pred vlhkosťou
7. Zabráňte deťom v prístupe k náradie
8. Náradie s izoláciou druhej triedy
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OZNAČENIA NA NÁRADÍ



RRRR	-rok výroby
MM	-mesiac výroby
Y	-dodatočná značka
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-dodatočné označenie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Brúska na omietky je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúska je určená na suché brúsenie povrchov stien a iných povrchov pokrytých sadrokartónom. Pohyblivý ochranný kryt pracovného kotúča brúsky sa dokonale prispôbi každému povrchu steny. Konštrukcia brúsky má systém, ktorý umožňuje jej pripojenie na externý systém odsávania prachu (napr. prachový vak, vysávač), ktorý musí byť pripojený počas prevádzky. Oblasť použitia sú vykonávanie renovčných a stavebných prác a všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúska by sa mala používať len s pripojeným systémom odsávania prachu, napr. s prachovým vreckom alebo dielenským vysávačom vhodným na odsávanie sadrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na súčasti stroja zobrazené na grafických stranách tohto návodu.

1. Predlžovacia rúra
2. Predlžovacia rukoväť
3. Predlžovacia rúra brúsky
4. Napájací kábel
5. Predlžovací blok
6. Hlavná rukoväť
7. Vypínač
8. Regulátor otáčok
9. Sklopný kľb brúsky
10. Prídavná predná rukoväť
11. Flexibilná trubica na odsávanie prachu
12. Motor
13. Ovládanie odsávania
14. LED osvetlenie
15. Kryt brúsneho kotúča

* Môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi obrázkom a výrobkom.

PRÍSLUŠENSTVO A VYBAVENIE

- Brúska 1 ks.
- Pružná sacia hadica 1 ks.
- Gumové podložky 2 ks.
- Extra dlhá rukoväť 1 ks.
- Brúsne listy (rôzne zrnitosti) 6 ks.
- Špeciálny šesťhranný kľúč 1 ks.
- Vrecko na prach 1 ks.
- Taška na prenášanie 1 ks.
- Technická dokumentácia 3 ks
- Redukčná tryska 1 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

Odporúča sa používať pomocnú rukoväť brúsky. Pomocná rukoväť sa inštaluje do otvoru **obr. C3** v rukoväti brúsky **obr. C1**. Nástavec sa zaistí tak, že sa zaistí pomocou uzamykacieho mechanizmu **obr. C2**. Pri práci držte brúsku oboma rukami (aj pomocou pomocnej rukoväte) je menšie riziko straty kontroly nad strojom.

NÁSTAVEC NA BRÚSNY PAPIER

Brúska má pracovný kotúč s tzv. suchým zipsom, ktorý umožňuje jednoduchú a rýchlu výmenu brúsneho papiera v oboch tvaroch brúsneho kotúča.

- Priblížte brúsny papier k brúsnemu kotúču tak, aby jeho otvory boli v jednej línii s otvormi na brúsnom kotúči **obr. E2** a priláče ho, aby ste zabezpečili účinné odsávanie prachu.
- Ak chcete brúsny papier vybrať, nakloňte ho na jednu stranu a potom potiahnite.

Použite perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnom kotúči. Pred každou výmenou brúsneho papiera vyčistite pracovný kotúč tak, že z neho odstránite prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

ODSÁVANIE PRACHU

- Koniec odsávacej hadice nasaďte na otvor na odsávanie prachu **obr. C3** alebo **obr. A1**, ak používate predĺženie.
- Druhý koniec dodanej odsávacej hadice pripojte k odsávaciemu systému, napríklad k dielenskému vysávaču alebo k prachovému vrecku (dodanému).

NASTAVENIE SÁCIEHO VÝKONU

Sací výkon nastavte otáčaním gombíka doľava alebo doprava **obr. E1**.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

- Zapnutie - stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **obr. A7**. Vypnutie - uvoľnite tlak na tlačidlo zapnutia **obr. A7**.

Blokovanie spínača (nepretržitá prevádzka)

Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo spínača **obr. A7** a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo spínača **obr. A7** na zablokovanie pre nepretržitú prevádzku.
- Uvoľnite tlak na spínače tlačidlo **obr. A7**.

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite tlak na spínače tlačidlo **obr. A7**.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI

Na telese brúsky sa nachádza gombík na nastavenie rýchlosti **obr. A8**. Otáčky sa volia podľa potreby (v závislosti od použitého brúsneho papiera, tvrdosti obrábaného materiálu, druhu práce atď.) Otáčaním gombíka regulácie otáčok **obr. A8** sa zvyšujú alebo znižujú otáčky pracovného kotúča.

BRÚSENIE

Obrábané plochy by mali byť suché a bez cudzích telies, ako sú skrutky, klinec, skrutky atď.

Brúsku držte pevne oboma rukami.

- Zapnite brúsku a počkajte, kým pracovný kotúč dosiahne maximálne otáčky.
- Priložte celú plochu pracovného kotúča k pracovnej ploche (pohyblivý ochranný kryt pracovného kotúča sa automaticky prispôbiť povrchu).
- Miernym tlakom pohybujte brúskou po pracovnej ploche krúživými pohybmi alebo striedavo v priečnom a pozdĺžnom smere.
- Nadmerný tlak nevedie k zvýšeniu brúsného výkonu, ale môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie brúsnych komponentov a brúsneho papiera.
- Odsunutie pracovného kotúča od brúsnej plochy počas prevádzky spôsobí únik prachu mimo stroja, a tým aj do pracovného priestoru.
- Výkon a kvalita brúseného povrchu do značnej miery závisí od typu použitého brúsneho papiera a prítlaku. Typ brúsneho papiera sa najlepšie vyberá skúšobne.
- Po skončení brúsenia znížte tlak na brúsku, vypnite motor.
- Po opotrebovaní brúsneho papiera ho vymeňte.
- Používajte pravidelné prestávky.

Nespúšťajte brúsku, keď je kotúč opretý o pracovnú plochu.

LED OSVETLENIE

Brúška má LED osvetlenie **obr. B3**, ktoré uľahčuje vyhľadávanie nerovností na brúsenej stene. Keď je osvetlenie **obr. B3** zapnuté a osvetľuje pracovnú plochu, všetky nerovnosti na stene, ktoré je potrebné opraviť, sú viditeľné. **Osvetlenie** sa zapína stlačením tlačidla **obr. B7** a vypne sa stlačením **obr. B7**.

OBSLUHA A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania, údržby alebo opravy odpojte stroj od elektrickej siete.

- Brúsku vždy udržiavajte v čiste.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Brúsku čistite pomocou kefy.
- Pravidelne čistite vetracie otvory, aby ste zabránili prehriatiu motora brúsky.
- Pravidelne čistite ochranný filter motora. Ak ho chcete vyčistiť, odstráňte blok filtra **obr. D1** vyberte filter **obr. D2** očistite ho od prachu. Môže sa umyť, ale pred opätovným nasadením musí prirodzene vyschnúť. Čistý a suchý filter opäť umiestnite na **obr. D2** opäť ho zaistite **obr. D1**.
- Ak na komutátore dochádza k nadmernému iskreniu, skontrolujte stav uhlíkových kief motora.
- Brúsku vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA BRÚSNEJ PODLOŽKY

- Ak je brúsna podložka poškodená, je k dispozícii ako náhradný diel.
- Po vybratí brúsneho papiera použite kľúč vložený do otvoru v brúsnej podložke **obr. E2** so suchým zipsom a odskrutkujte skrutky. Potom odstráňte starú brúsnu podložku, nainštalujte novú podložku a utiahnite skrutky.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (krátšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne.

- Odskrutkujte kryty uhlíkových kief **obr. B5**.
- Odstráňte opotrebované uhlíkové kefy.
- Odstráňte všetok uhlíkový prach pomocou nízkotlakového stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasúvať do držiakov kief).
- Nasadte kryty uhlíkových kiefiek **obr. B5**.

Po výmene uhlíkových kief spustíte brúsku bez zaťaženia na približne 3 minúty, aby uhlíkové kefy zapadli do komutátora motora. Odporúča sa, aby výmenu uhlíkových kief vykonávala len kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Prípadné poruchy by malo opraviť autorizované servisné stredisko výrobcu.

ZOSTAVENIE BRÚSKY

Brúška je vybavená skladacou funkciou, ktorá uľahčuje jej prepravu. Ak chcete brúsku zložiť, uvoľnite blokovací mechanizmus **obr. D9** závesu **obr. A9** a brúsku zložte. Ak chcete brúsku rozložiť, postupujte podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí, pričom dbajte na to, aby ste nepreťažili napájací kábel **obr. D8**. Pri skladaní brúsky očistite tesnenia **obr. D7** od prachu a iných nečistôt. Po zostavení a vyčistení sa brúška zmestí do prepravného vaku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Brúška na sadru 59G265	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC 50 Hz
Menovitý výkon	800 W
Rozsah otáčok bez zaťaženia	800 - 1800 min ⁻¹
Príemer kruhového brúsneho kotúča	ø215 mm
Závit stopky	M6
Dĺžka privádzneho kábla	5 m
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	4 kg
59G265 uvádza typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VÍBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vydávaného jednotkou je opísaná: hladinou vydávaného akustického tlaku LpA hladinou akustického výkonu LwA (kde K je neistota merania). Vibrácie vyžarované jednotkou sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií ah (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku LpA, hladina akustického výkonu LwA a hodnota zrýchlenia vibrácií ah uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-2-3. Uvedená úroveň vibrácií ah sa môže použiť na porovnanie zariadenia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použité zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytnú predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schematického nákresu atď. sú vyhradené. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX

Poland je prisne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobok: Mlynček na sadru
Model: 59G265

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.

A je v súlade s požiadavkami noriem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaná v mene:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 2022-11-18

(HR)

PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

BRUSILICA GYPSUM 59G265

NAPOMENA: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

- Prije spajanja brusilice na električnu mrežu, uvijek provjerite je li mrežni voltage odgovara voltage naznačeno na natpisnoj pločici stroja.
- Gipsana brusilica smije biti spojena samo na električnu instalaciju opremljenu zaštitom od zaostale struje, koja će prekinuti napajanje ako struja curenja prijeđe 30mA za manje od 30 ms.
- Na brusilicu mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.
- Prije uključivanja brusilice provjerite je li brusni papir čvrsto pričvršćen na radni disk i da ne dodiruje materijal koji se obrađuje.
- Čvrsto držite brusilicu tijekom rada.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Morate nositi zaštitnu masku otpornu na prašinu i zaštitne naočale koje prijanjaju licu. Prašina koja nastaje prilikom brušenja gipsanih površina štetna je za zdravlje.
- Autsajderi ne bi trebali ulaziti u prostoriju u kojoj se gips brusi brusilicom. Niti bi trebali jesti ili piti u takvoj sobi.
- Brusilica se ne smije koristiti mokra.
- Kabel za napajanje stroja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova brusilice.

Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom rada, odmah isključite napajanje. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA.

- UPOZORENJE.** Radni kotač se i dalje okreće kada je motor isključen.
- Držite produženi kabel za napajanje dalje od radnog diska.
- Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznat s uputama za uporabu da rukuje brusilicom.
- PODSJETNIK.** Operator ili korisnik odgovoran je za nezgode ili opasnosti koje se događaju drugim osobama ili okolišu.

Izvučite utikač iz mrežne utičnice:

- svaki put kad se udaljite od uređaja;
- prije provjere, čišćenja ili popravka stroja;
- Popravke brusilice smiju obavljati samo ovlaštene osobe.
- Smiju se koristiti samo rezervni dijelovi koje preporučuje proizvođač.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Održavajte sve komponente kako biste bili sigurni da će brusilica sigurno raditi.
- Očistite priključke za hlađenje motora nakon svakog posla kako biste spriječili pregrijavanje stroja.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste održali sigurnost.
- Zaštite brusilicu od vlage.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Koristite ispravnu vrstu brusnog papira.

PAŽNJA: Stroj je dizajniran za unutarnju upotrebu.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

OBJAŠNJENJE UPOTRJEBLJENIH PIKTOGRAMA.



- Opazite Poduzmite posebne mjere opreza
- Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani!
- Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu)
- Isključite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka.
- Nosite zaštitnu odjeću
- Zaštite od vlage
- Držite djecu podalje od alata
- Alat s izolacijom druge klase
- Certifikacijska oznaka EAC-a.
- Certifikacijska oznaka ukrajinskog tržišta.

OZNAKE NA ALATU



RRRR	-godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatno označavanje

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Brusilica za žbuku je ručni električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Brusilica je dizajnirana za suho površinsko brušenje zidova i drugih površina prekrivenih gips pločom. Pomični štitič radnog diska brusilice savršeno pristaje na bilo koju površinu zida. Dizajn brusilice ima sustav koji omogućuje spajanje na vanjski sustav za usisavanje prašine (npr. vrećica za

prašinu, usisivač), koji se mora spojiti tijekom rada. Područja uporabe su izvođenje radova obnove i gradnje te svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Brusilica se smije koristiti samo s priključenim sustavom za usisavanje prašine, npr. vrećicom za prašinu ili radioničkim usisavačem prikladnim za usisavanje gipsane prašine.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente stroja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Produžna cijev
2. Produžna ručka
3. Produžna cijev brusilice
4. Kabel za napajanje
5. Produžni blok
6. Glavna ručka
7. Prekidač
8. Regulator brzine
9. Sklopivi spoj brusilice
10. Dodatna prednja ručka
11. Fleksibilna cijev za usisavanje prašine
12. Motor
13. Kontrola usisavanja
14. LED osvjetljenje
15. Poklopac brusnog kotača

* Mogu se pojaviti razlike između ilustracije i proizvoda.

PRIBOR I OPREMA

- | | |
|--------------------------------------|-------------|
| • Brusilica | 1 kom. |
| • Fleksibilno usisavanje crijeva | 1 kom. |
| • Gumeni jastučići | 2 kom. |
| • Dodatna duljina drška | 1 kom. |
| • Brusni listovi (razne granulacije) | 6 Računala. |
| • Specijalan šesterokutni ključ | 1 kom. |
| • Vrećica za prašinu | 1 kom. |
| • Nošenje vreća | 1 kom. |
| • Tehnička dokumentacija | 3 kom. |
| • Mlaznica za smanjenje | 1 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA DODATNE RUČKE

Preporuča se korištenje pomoćne ručke za brusilicu. Pomoćna ručka ugrađena je u otvor **sl. C3** u ručki brusilice **sl. C1**. Produžetak se zaključava zaključavanjem produžetka s mehanizmom za zaključavanje **sl. C2**. Držite brusilicu objema rukama tijekom rada (također pomoću pomoćne ručke) i manji je rizik od gubitka kontrole nad strojem.

NASTAVAK ZA BRUSNI PAPIR

Brusilica ima radni disk s takozvanim "čičak" zatvaračem, koji omogućuje jednostavnu i brzu promjenu brusnog papira u oba oblika brusnog diska.

- Približite brusni papir brusnoj ploči tako da se njegove rupe poravnaju s onima na brusnoj ploči **sl. E2** i pritisnite prema dolje kako biste osigurali učinkovito usisavanje prašine.
- Da biste uklonili brusni papir, nagnite ga s jedne strane, a zatim povucite.

Koristite perforirani brusni papir tako da prašina može doći do sustava za usisavanje prašine kroz rupe na radnom disku. Prije svake promjene brusnog papira, očistite radni disk uklanjanjem prašine i ostataka s diska četkom ili četkom, na primjer.

USISAVANJE PRAŠINE

- Umetnite kraj usisnog crijeva na otvor za usisavanje prašine **sl. C3** ili **sl. A1** ako koristite produžetak.
- Spojite drugi kraj isporučenog usisnog crijeva na usisni sustav kao što je radionički usisavač ili vrećica za prašinu (isporučeno).

PODEŠAVANJE USISNE SNAGE

Podesite snagu usisavanja okretanjem gumba ulijevo ili udesno **sl. E1**.

RAD / POSTAVKE

Mrežni napon mora odgovarati naponu prikazanom na natpisnoj pločici brusilice.

- **Uključite** - pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **sl. A7**.
- **Isključite** - otpustite pritisak na tipku prekidača **sl. A7**.

Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad)

Uključivanje:

- Pritisnite prekidač **sl. A7** i držite ga u ovom položaju.
- Pritisnite tipku prekidača **sl. A7** za zaključavanje za kontinuirani rad.
- Otpustite pritisak na tipku prekidača **sl. A7**.

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite pritisak na tipku prekidača **sl. A7**.

PODEŠAVANJE BRZINE

Na tijelu brusilice nalazi se gumb za podešavanje brzine **sl. A8**. Brzina se odabire prema potrebi (ovisno o korištenom brusnom papiru, tvrdoći materijala na kojem se obrađuje, vrsti posla itd.). Okretanjem gumba za kontrolu brzine **sl. A8** povećava se ili smanjuje brzina radnog diska.

POSTUPAK BRUŠENJA

Površine koje se obrađuju trebaju biti suhe i bez stranih tvari kao što su vijci, čavli, vijci itd.

Čvrsto držite brusilicu objema rukama.

- Uključite brusilicu i pričekaite da radni disk postigne maksimalnu brzinu.
- Nanesite cijelu površinu radnog diska na radnu površinu (pomični štitnik radnog diska automatski će se prilagoditi površini).
- Primjenjujući umjereni pritisak, pomičite brusilicu po radnoj površini kružnim pokretima ili naizmjenično u poprečnom i uzdužnom smjeru.
- Prekomjerni pritisak ne dovodi do povećanja performansi brušenja, ali može uzrokovati brže trošenje brušenih komponenti i brusnog papira.
- Odmicanje radne ploče od brusne površine tijekom rada rezultirat će istjecanjem prašine izvan stroja, a time i u radno područje.
- Performanse i kvaliteta brušene površine uvelike ovise o vrsti brusnog papira koji se koristi i kontaktnom tlaku. Vrstu brusnog papira najbolje je odabrati suđenjem.
- Prilikom završetka brušenja smanjite pritisak na brusilicu, isključite motor.
- Zamijenite brusni papir kada je istrošen.
- Koristite povremene prekidne.

Nemojte pokretati brusilicu kada je disk naslonjen na radnu površinu.

LED OSVJETLJENJE

Brusilica ima LED osvjetljenje **sl. B3** kako bi se lakše pronašle nepravilnosti na zidu koji se brusi. Kada je osvjetljenje **sl. B3** uključeno i osvjetljava radno područje, sve nepravilnosti na zidu koje je potrebno ispraviti postaju vidljive. Svjetlo se uključuje pritiskom na tipku **sl. B7** i isključuje pritiskom na **sl. B7**.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite stroj iz električne mreže prije bilo kakvih radova na podešavanju, održavanju ili popravku.

- Uvijek održavajte mlin čistim.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite brusilicu četkom.
- Redovito čistite ventilacijske otvore kako biste spriječili pregrijavanje motora brusilice.
- Redovito čistite zaštitni filter motora. Da biste ga očistili, uklonite blok filtera **sl. D1** uklonite filter **sl. D2** očistite ga od prašine. Može se oprati, ali se mora prirodno osušiti prije nego što se vrati na mjesto. Ponovno postavite čisti i suhi filter **sl. D2** i ponovno ga zaključajte **sl. D1**.
- Ako na komutatoru postoji prekomjerno iskrenje, provjerite stanje ugljenih četkica motora.
- Uvijek čuvajte mlin na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA BRUSNE PODLOGE

- Ako je brusna podloga oštećena, dostupna je kao rezervni dio.
- Nakon uklanjanja brusnog papira, upotrijebite ključ umetnut u rupu na brusnoj ploči **sl. E2** čičak trakom i odvijte vijke. Zatim uklonite staru brusnu podlogu, ugradite novu podlogu i zategnite vijke.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četkice motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljene četkice u isto vrijeme.

- Odvijte poklopce ugljene četke **sl. B5**.
- Uklonite istrošene ugljene četke.
- Uklonite svu ugljičnu prašinu pomoću komprimiranog zraka niskog tlaka.
- Umetnite nove ugljene četke (četke bi trebale slobodno kliziti u držače četkica).
- Postavite poklopce ugljenih četkica **sl. B5**.

Nakon zamjene ugljenih četkica, pustite brusilicu bez opterećenja oko 3 minute kako bi se ugljene četke uklopile u komutator motora. Preporučuje se da karbonske četke zamijeni samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve nedostatke treba popraviti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

SASTAVLJANJE BRUSILICE

Brusilica ima značajku preklapanja kako bi se olakšao transport. Da biste preklopili brusilicu, otpustite mehanizam za zaključavanje **sl. D9** šarke **sl. A9** i preklopite brusilicu. Za sastavljanje brusilice sljedite gore navedene korake obrnutim redoslijedom, pazite da ne prerežete kabel za napajanje **sl. D8**. Prilikom sastavljanja brusilice očistite brtve **sl. D7** od prašine i druge prljavštine. Nakon sastavljanja i čišćenja, brusilica će stati u transportnu vrećicu.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

SPECIFIKACIJE

Brusilica za gips 59G265	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC 50 Hz
Nazivna snaga	800 W
Raspon brzine praznog hoda	800-1800 ^{min-1}
Promjer okruglog brusnog diska	ø215 mm
Navoj drške	M6
Duljina dovodnog kabela	5 m
Stupanj zaštite	IP20
Klasa zaštite	II
Težina	4 kg
59G265 označava i vrstu i oznaku uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$LpA = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$LwA = 94 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$ah = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira jedinica opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (pri čemu je K mjerna nesigurnost). Vibracije koju emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija $a_{(n)}$ gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60745-2-3. Navedena razina vibracija može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija

utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je poduzeti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu opasnost za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu "GTX Polska") obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, shematski dijagram itd., pridržana. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Proizvod: Brusilica za gips

Model: 59G265

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 ÷ 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**.

I udovoljava zahtjevima standarda:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne

obuhvaća komponente

dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik kvalitete tvrtke GTX Poland

Varšava, 18.11.2022.

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
GIPSO MALŪNĖLIS 59G265

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITYJE.

SPECIALIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš prijungdami šlifukoį prie elektros tinklo, visada įsitinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.
- Gipso šlifukoį galima jungti tik prie elektros instaliacijos, kurioje įrengta apsauga nuo liekamosios srovės, kuri nutrauks elektros tiekimą, jei nuotėkio srovė per mažiau nei 30 ms viršys 30 mA.
- Prie šlifukoio turi būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.
- Prieš jungdami šlifukoį, įsitinkite, kad šlifavimo popierius patikimai pritvirtintas prie darbinio disko ir kad jis neličia apdirbamos medžiagos.
- Darbo metu šlifukoį laikykite tvirtai.
- Nelieskite judančių šlifukoio dalių.
- Būtina dėvėti dulkėms nepralaidžią apsauginę kaukę ir prie veido priglundusius apsauginius akinius. Dulkės, susidarancios šlifuojant gipso paviršius, yra kenksmingos sveikatai.
- Į patalpą, kurioje šlifukoiliu šlifuojamas gipsas, pašaliniai asmenys neturėtų eiti. Tokie patalpoje jie taip pat neturėtų valgyti ar gerti.
- Šlifukoio negalima naudoti šlapio.
- Mašinos maitinimo laidą visada laikykite atokiau nuo judančių šlifukoio dalių.

Jei eksploatuojant šlifukoį pažeidžiamas maitinimo laidas, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį. NELIESKITE LAIDO PRIEŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO ŠALTINĮ.

- **ISPĖJIMAS.** Išjungus variklį darbinis ratas vis dar sukasi.
- Išplėstą maitinimo laidą laikykite atokiau nuo darbinio disko.
- Neleiskite šlifukoiliu naudotis vaikams arba asmenims, nesupažinusiems su naudojimo instrukcijomis.
- **PRISIMINKITE.** Už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kylančius kitiems asmenims ar aplinkai, atsako operatorius arba naudotojas.

Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizo:

- kiekvieną kartą, kai nutolstate nuo prietaiso;
- prieš tikrindami, valydami ar taisydami įrenginį;
- šlifukoio remonto darbus gali atlikti tik įgalioti asmenys.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prižiūrėkite visas sudedamąsias dalis, kad būtumėte tikri, jog šlifukoilis veiks saugiai.
- Po kiekvieno darbo išvalykite variklio aušinimo angas, kad mašina neperkaistų.
- Saugai palaikyti pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Saugokite šlifukoį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tinkamo tipo šlifavimo popierius.

DĖMESIO: Šlifavimo mašina skirta naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamų saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, dirbant visada išlieka išliekamoji rizika susižeisti.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS.



1. Įspėjimas imkitės specialių atsargumo priemonių
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!

3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę)

4. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.

5. Dėvėkite apsauginius drabužius

6. Saugokite nuo drėgmės

7. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio

8. Įrankis su antros klasės izoliacija

9. EAC sertifikavimo ženklas.

10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ŽENKLAI ANT ĮRANKIO



RRRR	-gamybos metai
MM	-gamybos mėnuo
Y	-papildoma žyma
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas žymėjimas

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Tinko šlifukoilis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio. Šlifukoilis skirtas sienoms ir kitiems gipso kartono plokštėms padengtiems paviršiams šlifuoti sausuju būdu. Šlifukoilio judanti darbinio disko apsauga puikiai priglunda prie bet kokių sienų paviršiaus. Šlifukoilio konstrukcijoje yra sistema, leidžianti jį prijungti prie išorinės dulkių nusiurbimo sistemos (pvz., dulkių maišo, dulkių siurblio), kuri turi būti prijungta darbo metu. Naudojimo sritys - tai renovacijos ir statybos darbų atlikimas ir visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. "pasidaryk pats") darbai.

Šlifukoilis turi būti naudojamas tik prijungus dulkių nusiurbimo sistemą, pavyzdžiui, dulkių maišą arba dirbtuvų dulkių siurbį, tinkamą gipso dulkėms nusiurbti.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo mašinos sudedamąsias dalis, pavaiduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Prailginimo vamzdis
2. Pailginimo rankena
3. Šlifukoilio prailginimo vamzdis
4. Maitinimo laidas
5. Prailginimo blokas
6. Pagrindinė rankena
7. Jungiklis
8. Greičio reguliatorius
9. Sulankstomas šlifukoilio šarnyras
10. Papildoma priekinė rankena
11. Lankestus dulkių ištraukimo vamzdelis
12. Variklis
13. Siurbimo valdiklis
14. LED apšvietimas
15. Šlifavimo disko dangtelis

* Gali būti iliustracijos ir gaminio skirtumų.

PIEDAI IR ĮRANGA

- Šlifukoilis 1 vnt.
- Lankestis siurbimo žarna 1 vnt.
- Guminės pagalvėlės 2 vnt.
- Papildomo ilgio rankena 1 vnt.
- Šlifavimo lakštai (įvairaus grūdėtumo) 6 vnt.
- Specialus šešiakampis veržliaraktis 1 vnt.
- Dulkių maišelis 1 vnt.
- Nešiojimo krepšys 1 vnt.
- Techninė dokumentacija 3 vnt.
- Reduktorius antgalis 1 vnt.

PARUOŠIMAS DARBUI

PAPILDOMOS RANKENOS MONTAVIMAS

Rekomenduojama naudoti pagalbinę šlifuklio rankeną. Pagalbinė rankena montuojama skylėje **pav. C3** šlifuklio rankenoje **pav. C1**. Pratešimo rankena užfiksuojama užfiksuojančią pratešimą **fiksatoriumi pav. C2**. Dirbdami šlifuklį laikykite abiem rankomis (taip pat ir naudodami pagalbinę rankeną), yra mažesnė rizika prarasti mašinos kontrolę.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS PRIEDAS

Šlifuklis turi darbinį diską su užfiksuojujančiu "Velcro" tvirtinimu, kuris leidžia lengvai ir greitai pakeisti abiejų formų šlifavimo popierių.

- Priartinkite šlifavimo popierių prie šlifavimo disko taip, kad jo skylutės sutaptų su skylutėmis ant šlifavimo disko **E2 pav.** ir prispauskite, kad užtikrintumėte veiksmingą dulkių ištraukimą.
- Norėdami nuimti švitrinį popierių, pakreipkite jį į vieną pusę ir patraukite.

Naudokite perforuotą švitrinį popierių, kad dulkes per darbiniam diske esančias skylutes pasiektų dulkių nusiurbimo sistema. Prieš kiekvieną kartą keisdami šlifavimo popierių, išvalykite darbinį diską, pašalindami nuo jo dulkes ir bet kokias šiukšles, pavyzdžiui, šepetėliu ar šepėčiu.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

- Įkiškite siurbimo žarnos galą į dulkių ištraukimo angą **pav. C3** arba **C3 pav. A1**, jei naudojate ilgintuvą.
- Kitą pateiktos siurbimo žarnos galą prijunkite prie siurbimo sistemos, pavyzdžiui, dirbtuvių dulkių siurblio arba dulkių maišo (pridedamas).

SIURBIMO GALIOS REGULIAVIMAS

Susiurbimo galią reguliuokite sukdami rankenėlę į kairę arba į dešinę **pav. E1**.

VEIKIMAS Į NUSTATYMAI

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifuklio vardinęje plokštelėje nurodytą įtampą.

- **Įjungimas** - paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką **pav. A7**.
- **Išjungimas** - atleiskite įjungimo mygtuko spaudimą **pav. A7**.

Jungiklio užrakinimas (nepertraukiamas veikimas)

Įjungimas:

- Paspauskite jungiklio mygtuką **pav. A7** ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Paspauskite jungiklio mygtuką **pav. A7**, kad užfiksotumėte nepertraukiamą darbui.
- Atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą, **pav. A7**.

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą, **pav. A7**.

GREIČIO REGULIAVIMAS

Ant šlifuklio korpuso yra greičio reguliavimo rankenėlė **pav. A8**. Greitis pasirenkamas pagal poreikį (priklausomai nuo naudojamo šlifavimo popieriaus, apdirbamos medžiagos kietumo, darbo pobūdžio ir t. t.). Sukant greičio reguliavimo rankenėlę **A8 pav.** didinamas arba mažinamas darbinio disko greitis.

ŠLIFAVIMO OPERACIJA

Apdirbami paviršiai turi būti sausi, be pašalinių dalelių, tokių kaip varžtai, viny, varžtai ir pan.

Šlifuklį tvirtai laikykite abiem rankomis.

- Įjunkite šlifuklį ir palaukite, kol darbinis diskas pasiekia maksimalų greitį.
- Visą darbinio disko paviršių pridėkite prie darbinio paviršiaus (judanti darbinio disko apsauga automatiškai prisitaisys prie paviršiaus).
- Saikingai spausdami, judinkite šlifuklį per darbinį paviršių sukamaisiais judesiais arba pakaitomis skersine ir išilgine kryptimi.
- Per didelį spaudimą nepadidina šlifavimo našumo, tačiau gali lemti greitesnį šlifavimo komponentų ir švitrinio popieriaus nusidėvėjimą.
- Darbo metu atitraukus darbinį diską nuo šlifavimo paviršiaus, dulkes pateks už mašinos ribų, taigi ir į darbo zoną.
- Šlifavimo paviršiaus našumas ir kokybė labai priklauso nuo naudojamo šlifavimo popieriaus tipo ir kontaktinio spaudimo. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandomuoju būdu.

- Baigdami šlifuoti, sumažinkite šlifuklio spaudimą, išjunkite variklį.
- Pakeiskite šlifavimo popierių, kai jis susidėvi.
- Naudokite periodines pertraukas.

Neįjunkite šlifuklio, kai šlifavimo diskas yra prie darbinio paviršiaus.

LED APŠVIETIMAS

Šlifuklis turi LED apšvietimą **pav. B3**, kad būtų lengviau rasti nelygumus ant šlifuojamos sienos. Įjungus apšvietimą **B3 pav.** ir jam apšviestas darbo zona, ant sienos matomi visi nelygumai, kuriuos reikia ištaisyti. **Apšvietimas** įjungiamas paspaudžiant mygtuką **pav. B7**, o išjungiamas paspaudžiant **pav. B7**.

EKSPLOATAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite mašiną nuo elektros tinklo.

- Šlifuklį visada laikykite švarų.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Šlifuklį valykite šepėčiu.
- Reguliariai valykite ventiliacijos angas, kad šlifuklio variklis neperkaistų.
- Reguliariai valykite variklio apsaugos filtrą. Norėdami jį išvalyti, nuimkite filtro bloką **D1 pav.** nuimkite filtrą **D2 pav.** išvalykite jį nuo dulkių. Jį galima plauti, tačiau prieš dedant atgal į vietą jis turi natūraliai išdžiūti. Vėl uždėkite švarų ir sausą filtrą **pav. D2** vėl jį užfiksukite **D2 pav. D1**.
- Jei komutatoriuje pernelyg kibirkščiuoja, patikrinkite variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Šlifuklį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS

- Jei šlifavimo padas sugadintas, jį galima įsigyti kaip atsarginę dalį.
- Išmėgę šlifavimo popierių, naudokite raktą, įkištą į šlifavimo pado skylę **pav. E2** su "Velcro" ir atsukite varžtus. Tada nuimkite senąjį šlifavimo padą, įdėkite naująjį ir priveržkite varžtus.

ANGLIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudėgusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada vienu metu keiskite abu anglinius šepetėlius.

- Atsukite anglinių šepetėlių dangtelius **pav. B5**.
- Išimkite susidėvėjusius anglinius šepetėlius.
- Naudodami mažo slėgio suspaustą orą pašalinkite anglies dulkes.
- Įdėkite naujus anglinius šepetėlius (šepetėliai turi laisvai slysti šepetėlių laikikliuose).
- Uždėkite anglinių šepetėlių dangtelius **pav. B5**.

Pakeitę anglinius šepetėlius, paleiskite šlifuklį be apkrovos maždaug 3 minutes, kad angliniai šepetėliai priglustų prie variklio komutatoriaus. Rekomenduojama, kad anglinius šepetėlius keistų tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų taisyti įgaliotasis gamintojo aptarnavimo centras.

ŠLIFUKLIO SURINKIMAS

Šlifuklis turi sulankstymo funkciją, kad jį būtų lengviau transportuoti. Norėdami šlifuklį sulankstyti, atlaisvinkite fiksavimo mechanizmą **pav. D9** vyrio **pav. A9** ir sulenkite šlifuklį. Norėdami išardyti šlifuklį, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka, įsitikinkite, kad nenutraukėte maitinimo laido **pav. D8**. Surinkdami šlifuklį, išvalykite sandariklius **pav. D7** nuo dulkių ir kitų nešvarumų. Surinktas ir išvalytas šlifuklis tils į transportavimo krepšį.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

TECHINIAI DUOMENYS

Gipso šlifuko klasė 59G265	
Parametrai	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC 50 Hz
Vardinė galia	800 W
Greičio be apkrovos diapazonas	800-1800 min ⁻¹
Apvalaus šlifavimo disko skersmuo	ø215 mm
Koto sriegis	M6
Maitinimo laido ilgis	5 m
Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	II
Svoris	4 kg
59G265 nurodo ir tipą, ir įrenginio pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis LpA ir garso galios lygis LwA (kur K - matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šioje instrukcijoje nurodytas garso slėgio lygis LpA, garso galios lygis LwA ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 60745-2-3. Pateiktas vibracijos pagreičio lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrangos naudojimo būdą. Jei įranga naudojama kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesnis vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepersidirkama įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisėsinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. įstatymų leidimo Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valst: Gipso malūnėlis

Modelis: 59G265

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau parašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia ji pateikta rinkai, ir neapima sudedamųjų dalių

kurios prideda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.

ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bendrovės "GTX Poland" atstovas kokybei

Varšuva, 2022-11-18

(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS GIPŠA SMALCINĀTĀJS 59G265

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, vai elektrotīkls spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz iekārtas nominālās plāksnītes.
- Gipša slīpmašīnu drīkst pieslēgt tikai pie elektroinstalācijas, kas aprīkota ar aizsardzību pret strāvas noplūdi, kas pārtrauks strāvas padevi, ja noplūdes strāva pārsniedz 30 mA mazāk nekā 30 ms laikā.
- Slīpmašīnai ir jābūt pieslēgtai putekļu nosūces sistēmai.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, vai smilšpapīrs ir droši piestiprināts pie darba diska un vai tas neskar apstrādājamo materiālu.
- Darba laikā turiet slīpmašīnu droši.
- Nepieskarieties slīpmašīnas daļām, kas atrodas kustībā.
- Jāvālkā putekļi necaurulaidīga aizsargmaska un uz sejas piegūlošas aizsargbrilles. Putekļi, kas rodas, slīpējot gipša virsmas, ir kaitīgi veselībai.
- Telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek slīpēts gipsis, nedrīkst iekļūt svešas personas. Tāpat viņi nedrīkst ēst vai dzer šādā telpā.
- Slīpmašīnu nedrīkst darbināt mitru.
- Iekārtas barošanas vadu vienmēr turiet tālu no slīpmašīnas kustīgajām daļām.

Ja strāvas vads darbības laikā tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS ATVIENOJAT STRĀVAS PADEVĪ.

- BRĪDINĀJUMS.** Kad motors ir izslēgts, darba ritenis joprojām griežas.
- Izslēgto strāvas vadu turiet tālu no darba diska.
- Nelaujiet ar slīpmašīnu darboties bērniem vai personām, kas nav iepazīnušas ar lietošanas instrukciju.
- ATĢADINĀJUMS.** Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citām personām vai apkārtnēji vidi.

Izvelciet kontaktakšu no elektrotīkla kontaktlīdzdas:

- īkresī, kad atāllinaties no ierīces;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta;
- Slīpmašīnas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.
- Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Veiciet visu sastāvdaļu apkopi, lai būtu pārliecināti, ka slīpmašīna darbosies droši.
- Pēc katra darba iztīriet motora dzesēšanas atveres, lai novērstu iekārtas pārkaršanu.
- Lai saglabātu drošību, nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Sargājiet slīpmašīnu no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet pareiza veida abrazīvo papīru.

UZMANĪBU: mašīna ir paredzēta lietošanai telpās.

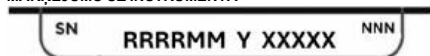
Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais trauma risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS.



1. Brīdinājums Veikt īpašus piesardzības pasākumus
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, pretputeļu masku).
4. Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas kabeli no tīkla.
5. Valkājiet aizsargapģērbu
6. Aizsargājiet no mitruma
7. Sargāt bērns no instrumenta
8. Rīks ar otras klases izolāciju
9. EAC sertifikācijas zīme.
10. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

MARKĒJUMS UZ INSTRUMENTA



RRRR	-ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu zīme
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Ģipša slīpmašīna ir rokas elektroinstruments, ko darbina vienfāzes komutatora motors. Slīpmašīna ir paredzēta sienu un citu ar ģipskartonu pārklātu virsmu sausai slīpēšanai. Slīpmašīnas kustīgais darba diska aizsargs lieliski pieguļ jebkurai sienas virsmai. Slīpmašīnas konstrukcijā ir sistēma, kas ļauj to pieslēgt ārējai putekļu nosūkšanas sistēmai (piemēram, putekļu maisam, putekļu savācējam), kas darba laikā ir jāpieslēdz. Lietošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana un visi darbi patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu drīkst lietot tikai ar pieslēgtu putekļu nosūkšanas sistēmu, piemēram, putekļu maisu vai darbnīcas putekļu savācēju, kas piemērots ģipša putekļu nosūkšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās attēlotajām iekārtas sastāvdaļām.

1. Pagarināšanas caurule

2. Pagarinātāja rokturis
3. Slīpmašīnas pagarinājuma caurule
4. Strāvas vads
5. Pagarinātāja bloks
6. Galvenais rokturis
7. Slēdzis
8. Ātruma regulators
9. Slīpmašīnas salokamā locītava
10. Papildu priekšējais rokturis
11. Elastīga putekļu nosūces caurule
12. Motors
13. Sūkšanas regulēšanas ierīce
14. LED apgaismojums
15. Slīpēšanas diska vāks

* Starp ilustrāciju un izstrādājumu var būt atšķirības.

PIEDERUMU UN APRIKOJUMS

- | | |
|---|--------|
| • Slīpmašīna | 1 gab. |
| • Elastīga iesūkšanas šļūtene | 1 gab. |
| • Gumijas spilventiņi | 2 gab. |
| • Papildu garuma rokturis | 1 gab. |
| • Slīpēšanas loksnes (dažāda graudainuma) | 6 gab. |
| • Speciāla sešstūra atslēga | 1 gab. |
| • Putekļu maisiņš | 1 gab. |
| • Pārmēššanas soma | 1 gab. |
| • Tehniskā dokumentācija | 3 gab. |
| • Samazināšanas uzgalis | 1 gab. |

SAGATAVOŠANA DARBAM

PAPILDU ROKTURA MONTĀŽA

Slīpmašīnai ieteicams izmantot palīgrokturi. Palīgrokturis ir ievietots atverē attēlā. C3 slīpmašīnas rokturi attēlā. C1. Pagarinājums tiek fiksēts vietā, fiksējot pagarinājumu ar fiksācijas mehānismu, attēlā 1. C2. Strādājot turiet slīpmašīnu ar abām rokām (arī izmantojot palīgrokturi), ir mazāks risks zaudēt mašīnas kontroli.

ABRAZĪVĀ PAPĪRA STIPRINĀJUMS

Slīpmašīnai ir darba disks ar tā saukto "Velcro" stiprinājumu, kas ļauj viegli un ātri nomainīt abas formas slīpmašīnas slīpēšanas papīru.

- Pietuviniet smilšpapīru pie slīpēšanas diska tā, lai tā caurumi sakristu ar caurumiem uz slīpēšanas diska E2. att. un piespiediet, lai nodrošinātu efektīvu putekļu nosūkšanu.
- Lai noņemtu smilšpapīru, nolieciet to uz vienu pusi un pēc tam velciet.

Izmantojiet perforētu smilšpapīru, lai putekļi caur darba diska caurumiem varētu nokļūt putekļu nosūkšanas sistēmā. Pirms katras abrazīvā papīra nomaiņas notīriet darba disku, piemēram, ar birsti vai suku no diska notīrot putekļus un visus grūžus.

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

- Ievietojiet iesūkšanas šļūtenes galu putekļu nosūkšanas atverē 1. att. C3 vai attēlā. A1, ja izmantojot pagarinātāju.
- Otru komplektā iekļautās iesūkšanas šļūtenes galu pievienojiet iesūkšanas sistēmai, piemēram, darbnīcas putekļu sūcējam vai putekļu maisam (komplektā).

SŪKNĒŠANAS JAUDAS REGULĒŠANA

Noregulējiet iesūkšanas jaudu, pagriežot pogu pa labi vai pa kreisi, 1. att. E1.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

Tīkla spriegumam jāatbilst slīpmašīnas nomināla plāksnītē norādītajam spriegumam.

- Ieslēgšana - nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 1. att. A7. Izslēgt - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu att. A7.

Slēdža bloķēšana (nepārtraukta darbība)

Ieslēgšana:

- Nospiediet slēdža pogu att. A7 un turiet to šajā pozīcijā.
- Nospiediet slēdža pogu att. A7, lai bloķētu nepārtrauktai darbībai.
- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu att. A7.

Izslēgšana:

- Nospiediet un atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu **att. A7**.

ĀTRUMA REGULĒŠANA

Uz slīpmašīnas korpusa ir ātruma regulēšanas poga, **1. att. A8**. Ātrumu izvēlas pēc vajadzības (atkarībā no izmantotā abrazīvā papīra, apstrādājamā materiāla cietības, darba veida u. c.). Griežot ātruma regulēšanas pogu **A8. att.**, tiek palielināts vai samazināts darba diska ātrums.

SLĪPĒŠANAS DARBĪBA

Apstrādājamajām virsmām jābūt sausām un bez svešķermeņiem, piemēram, skrūvēm, naglām, skrūvēm utt.

Ar abām rokām droši turiet slīpmašīnu.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz darba disks sasniedz maksimālo ātrumu.
- Apstrādājamo virsmu pārkļāviet ar visu darba diska virsmu (kustīgais darba diska aizsargs automātiski pielāgosies virsmai).
- Ar mērenu spiedienu pārvietojiet slīpmašīnu pa darba virsmu ar apļveida kustībām vai pārmaiņus šķērsvirzienā un garenvirzienā.
- Pārmērīgs spiediens nepalielina slīpēšanas veikspēju, bet var izraisīt ātrāku slīpēšanas komponentu un smilšpapīra nolietošanos.
- Darba diska novirzīšana no slīpēšanas virsmas darbības laikā izraisa putekļu izplūšanu ārpus mašīnas un tādējādi arī darba zonu.
- Slīpētās virsmas veikspēja un kvalitāte lielā mērā ir atkarīga no izmantotā smilšpapīra veida un kontaktspiedes spiediena. Slīpēšanas papīra veidu vislabāk izvēlēties izmēģinājuma ceļā.
- Pabeidzot slīpēšanu, samaziniet spiedienu uz slīpmašīnu un izslēdziet motoru.
- Ja abrazīvais papīrs ir nolietojies, nomainiet to.
- Izmantojiet periodiskus pārtraukumus.

Neiedarbiniet slīpmašīnu, kad disks ir pret darba virsmu.

LED APGAISMOJUMS

Slīpmašīnai ir LED apgaismojums. **B3**, lai būtu vieglāk atrast nelīdzenumus uz slīpējamās sienas. Kad ir ieslēgts **B3. att.** apgaismojums un tas izgaismo darba zonu, kļūst redzami visi uz sienas esošie nelīdzenumi, kas jānovērš. **Apgaismojumu** ieslēdz, nospiežot pogu **att. B7** un izslēgt, nospiežot **fig. B7**.

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

Pirms regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet mašīnu no elektrotīkla.

- Slīpmašīnu vienmēr uzturiet tīru.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Notīriet slīpmašīnu ar birstīti.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres, lai novērstu slīpmašīnas motora pārkaršanu.
- Regulāri tīriet motora aizsardzības filtru. Lai to notīrītu, noņemiet filtra bloku **attēlā D1** noņemiet filtru **attēlā D2** notīriet to no putekļiem. To var mazgāt, bet pirms ievietošanas atpakaļ vietā tam ir dabiski jāizžūst. Atkal ievietojiet tīru un sausu filtru **att. D2** atkal to atbilst. **attēls. D1**.
- Ja uz komutatora rodas pārmērīga dzirksteļošana, pārbaudiet motora ogles suku stāvokli.
- Slīpmašīnu vienmēr uzglabāiet sausā, bērniem nepieejamā vietā.

SLĪPĒŠANAS SPILVENTIŅA NOMAĪNA

- Ja slīpēšanas paliktis ir bojāts, tas ir pieejams kā rezerves daļa.
- Pēc slīpēšanas papīra noņemšanas izmantojiet atslēgu, kas ievietota caurumā slīpēšanas spilventiņā, **1. att. E2** ar Velcro un atskrūvējiet skrūves. Pēc tam noņemiet veco slīpēšanas spilventiņu, uzstādiet jauno spilventiņu un pievelciet skrūves.

OGLEKĻA SUKU NOMAĪNA

Motora nolietotās (īsākas par 5 mm), apdegušās vai saplaisājušās ogles suku nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles suku vienlaicīgi.

- Atskrūvējiet ogles slotiņu vāciņus **1. att. B5**.
- Izņemiet nolietotās ogles suku.

- Ar zema spiediena spiestu gaisu notīriet oglekļa putekļus.
- Ievietojiet jaunās ogles birstes (birstēm brīvi jālid birstes turētājos).
- Uzlieciet ogles slotiņu vāciņus **att. B5**.

Pēc ogles suku nomaīnas darbiniet slīpmašīnu bez slodzes apmēram 3 minūtes, lai ogles suku ievietotos motora komutatorā. Oglekļa suku ieteicams nomainīt tikai kvalificētai personai, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jālabo ražotāja pilnvarotajā servisa centrā.

SLĪPMAŠĪNAS MONTĀŽA

Slīpmašīnai ir salokāma funkcija, kas atvieglo tās transportēšanu. Lai salocītu slīpmašīnu, atskrūvējiet bloķēšanas mehānismu **1. att. D9** eņģes locīklu **1. att. A9** un salieciet slīpmašīnu. Lai izjauktu slīpmašīnu, izpildiet iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, pārliecinoties, ka nav pārgrieztas strāvas vads **att. D8**. Saliecot slīpmašīnu, notīriet blīves **fig. D7** no putekļiem un citiem netīrumiem. Kad slīpmašīna ir samontēta un notīrta, tā ievietosies transportēšanas somā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

SPECIFIKĀCIJAS

Gīpša slīpmašīna 59G265	
Parametri	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC 50 Hz
Nominālā jauda	800 W
Brīvgaits ātruma diapazons	800-1800 min ⁻¹
Apalā slīpēšanas diska diametrs	ø215 mm
Kāta vītne	M6
Piegādes kabeļa garums	5 m
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Svars	4 kg
59G265 norāda gan tipu, gan ierīces apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h0} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h0} kas norādīti šajos norādījumos, tika mērīti saskaņā ar EN 60745-2-3. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs tikai iekārtas primārajam lietojumam. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta iekārtas apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi: Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, shematisko shēmu u. c., ir aizsargātas. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, shēmām, rasējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland, un tās ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās atbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Izstrādājums: Gīpša slīpmašīna

Modelis: 59G265

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN

ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.

galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām detaļām.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir

pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Uzņēmuma GTX Poland kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2022-11-18

(SL)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

MLINČEK ZA MAVEC 59G265

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred priekļūcītu brūslinika na elektrīčno omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski tablici stroja.
- Brūslinik za mavec je treba priključiti le na elektrīčno napeljavu, opremljeno z zaščito pred preostalim tokom, ki prekine napajanje, če uhajajoči tok preseže 30 mA v manj kot 30 ms.
- Na brūslinik mora biti priključen sistem za odsesavanje prahu.

- Pred vklopom brūslinika se prepričajte, da je brūslin papir varno pritrdjen na delovni disk in da se ne dotika obdelovanega materiala.
- Brūslinik med delovanjem varno držite.
- Ne dotikajte se delov brūslinika, ki so v gibanju.
- Nositi je treba zaščitno masko, odporno na prah, in zaščitna očala, ki se prilagajo obrazu. Prah, ki nastaja pri brušenju mavčnih površin, je škodljiv za zdravje.
- Zunanje osebe ne smejo vstopiti v prostor, v katerem se z brūslinikom brūsi mavec. Prav tako ne smejo jesti ali piti v takem prostoru.
- Brūslinika ne smete uporabljati mokrega.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brūslinika.

Če se napajalni kabel med delovanjem poškoduje, ga takoj odklopite iz električnega omrežja. NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN ODKLOPITE NAPAĀANJE.

- **OPOZORILO.** Delovno kolo se še vedno vrti, ki je motor izklopljen.
- Podaljšani napajalni kabel hranite stran od delovnega krožnika.
- Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne dovolite uporabe brūslinika.
- **OPOMIN.** Upravljalvec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki nastanejo pri drugih osebah ali v okolju.

Vtiči izvlecite iz omrežne vtičnice:

- vsakič, ko se oddaljate od naprave;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
- Popravila na brūsliniku lahko izvajajo le pooblašene osebe.
- Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

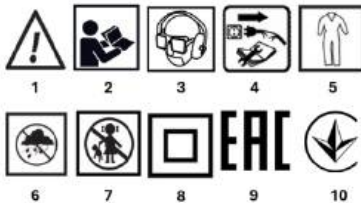
VZDRŖEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Vzdružite vse sestavne dele, da se prepričate o varnem delovanju brūslinika.
- Po vsakem delu očistite hladilne odprtine motorja, da preprečite pregrevanje stroja.
- Za ohranjanje varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Brūslinik zaščitite pred vlago.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Uporabljajte pravilno vrsto brusnega papirja.

POZOR: Stroj je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

RAZLAHA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1. Previdnost Upoštevejte posebne previdnostne ukrepe
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevejte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
3. Uporabljajte posebno varovalno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu)
4. Pred servisiranjem ali popravilom iztaknite napajalni kabel iz električnega omrežja.
5. Nosite zaščitna oblačila
6. Zaščitite pred vlago
7. Otrokom preprečite dostop do orodja
8. Orodje z izolacijo drugega razreda
9. Certifikacijska oznaka EAC.
10. Certifikacijska oznaka ukrajinskega trga.

OZNAKE NA ORODJU



RRRR -leto izdelave
MM -mesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Brusilnik za omet je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Brusilnik je namenjen suhemu površinskemu brušenju sten in drugih površin, prekritih z mavčnimi ploščami. Gibljivo varovalo delovnega diska brusilnika se popolnoma prilaga vsaki stenski površini. Konstrukcija brusilnika ima sistem, ki omogoča priključitev na zunanji sistem za odsesavanje prahu (npr. vrečko za prah, sesalnik), ki mora biti med delovanjem priključen. Področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnik se sme uporabljati samo s priključenim sistemom za odsesavanje prahu, npr. vrečko za prah ali delavniškim sesalnikom, primernim za odsesavanje mavčnega prahu.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele stroja, ki so prikazani na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Podaljševalna cev
2. Podaljševalni ročaj
3. Podaljševalna cev brusilnika
4. Napajalni kabel
5. Podaljševalni blok
6. Glavni ročaj
7. Stikalo
8. Regulator hitrosti
9. Zločljivi sklep brusilnika
10. Dodatni sprednji ročaj
11. Prilagodljiva cev za odsesavanje prahu
12. Motor
13. Upravljanje sesanja
14. LED osvetlitev
15. Pokrov brusilnega kolesa

* Med ilustracijo in izdelkom lahko pride do razlik.

DODATKI IN OPREMA

- | | |
|--|----------|
| • Brusilnik | 1 kos. |
| • Fleksibilna sesalna cev | 1 kos. |
| • Gumijaste blazinice | 2 kosa. |
| • Ročaj dodatne dolžine | 1 kos. |
| • Brusilne plošče (različne zrnatosti) | 6 kosov. |
| • Posebni šestkotni ključ | 1 kos. |
| • Vrečka za prah | 1 kos. |
| • Torba za prenašanje | 1 kos. |
| • Tehnična dokumentacija | 3 kosi. |
| • Redukcijska šoba | 1 kos. |

PRIPRAVA NA DELO

MONTAŽA DODATNEGA ROČAJA

Priporočamo uporabo pomožnega ročaja za brusilnik. Pomožni ročaj se namesti v odprtino na sliki 1. C3 v ročaju brusilnika, slika 1. C1. Podaljšek se zaklene tako, da se zaklene z zaklepnim mehanizmom na sliki 1. C2. Brusilnik med delom držite z obema rokama (tudi z uporabo pomožnega ročaja), manjša je nevarnost izgube nadzora nad strojem.

NASTAVEK ZA BRUSNI PAPIR

Brusilnik ima delovni disk s tako imenovanim "Velcro" pritrdiščem, ki omogoča enostavno in hitro menjavo brusnega papirja v obeh oblikah brusilnega diska.

- Brusni papir približajte brusnemu krožniku tako, da se njegove luknje poravnajo z luknjami na brusnem krožniku **Slika E2**, in ga pritisnite, da zagotovite učinkovito odsesavanje prahu.
- Če želite odstraniti brusni papir, ga nagnite na eno stran in nato potegnite.

Uporabite perforiran brusni papir, tako da lahko prah skozi luknje v delovnem krožniku doseže sistem za odsesavanje prahu. Pred vsakokratno menjavo brusnega papirja očistite delovni disk tako, da z njega odstranite prah in morebitne nečistoče, na primer s krtačo ali čopičem.

ODESEAVANJE PRAHU

- Konec sesalne cevi vstavite v **odprtino za odsesavanje prahu sl. C3 ali sl. A1**, če uporabljate podaljšek.
- Drugi konec priložene sesalne cevi priključite na sesalni sistem, kot je delavniški sesalnik ali vreča za prah (priložena).

PRILAGAJANJE SESALNE MOČI

S sesalno moč nastavite tako, da vrčite gumb v levo ali desno, **obr. E1**.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipski ploščici brusilnika.

- Vklp - pritisnite gumb za vklop/izklop **obr. A7** - sprostite pritisek na gumb za vklop **obr. A7**.

Blokiranje stikala (neprekinjeno delovanje)

Vklp:

- Pritisnite gumb stikala **sl. A7** in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite stikalni gumb **obr. A7** za zaklep za neprekinjeno delovanje.
- Sprostite pritisek na stikalni gumb **fig. A7**.

Izklop:

- Pritisnite in sprostite pritisek na stikalni gumb **obr. A7**.

NASTAVITEV HITROSTI

Na ohišju brusilnika je gumb za nastavitve hitrosti, **obr. A8**. Hitrost se izbere po potrebi (odvisno od uporabljenega brusnega papirja, trdote obdelovanega materiala, vrste dela itd.) Z vrtenjem gumba za regulacijo hitrosti na **sliki A8** povečate ali zmanjšate hitrost delovnega krožnika.

BRUŠENJE

Obdelane površine morajo biti suhe in brez tujkov, kot so vijaki, žebli, sorniki itd.

Brusilnik trdno držite z obema rokama.

- Vključite brusilnik in počakajte, da delovni disk doseže največjo hitrost.
- Celotno površino delovnega diska nanosite na delovno površino (premično varovalo delovnega diska se bo samodejno prilagodilo površini).
- Z zmernim pritiskom premikajte brusilnik po delovni površini v krožnih gibih ali izmenično v prečni in vzdolžni smeri.
- Prevelik pritisek ne vpliva na večjo zmogljivost b r u š e n j a , lahko pa povzroči hitrejšo obrabo brusilnih komponent in brusnega papirja.
- Če med delovanjem delovni disk odmaknete o d b r u s i l n e površine, bo prah uhajal zunaj stroja in s tem v delovno območje.
- Uspešnost in kakovost brušene površine sta v veliki meri odvisni od vrste uporabljenega brusnega papirja in kontaktnega pritiska. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbrati poskusno.
- Po končanem brušenju zmanjšajte pritisek na brusilnik in izklopite motor.
- Brusni papir zamenjajte, ko je obrabljen.
- Uporabljajte občasne prekinitive.

Brusilnika ne zaženite, ko je disk prislonjen ob delovno površino.

LED OSVETLITEV

Brusilnik je opremljen z LED-osvetlitvijo **sl. B3**, ki omogoča lažje iskanje nepravilnosti na brušeni steni. Ko je osvetlitev **sl. B3** vklopljena in osvetljuje delovno površino, so vidne vse nepravilnosti

na steni, ki jih je treba popraviti. **Osvetlitev** vklopite s pritiskom na gumb **obr. B7** in izklopite s pritiskom na **fig. B7**.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom stroj izključite iz električnega omrežja.

- Brusilnik vedno vzdržujte čistega.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Brusilnik čistite s krtačo.
- Redno čistite prezačevalne reže, da preprečite pregrevanje motorja brusilnika.
- Redno čistite zaščitni filter motorja. Če ga želite očistiti, odstranite blok filtra **Slika D1** odstranite filter **Slika D2** očistite ga prahu. Lahko ga operete, vendar se mora pred ponovno namestitvijo naravno posušiti. Čisti in suhi filter ponovno namestite na **sliko D2**. **D2** in ga ponovno zaklenite. **D1**.
- Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskrenja, preverite stanje oglenih ščetk motorja.
- Brusilnik vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA BRUSILNE PLOŠČE

- Če je brusilna ploščica poškodovana, je na voljo kot nadomestni del.
- Po odstranitvi brusnega papirja uporabite ključ, vstavljen v luknjo v brusni ploščici **sl. E2** z Velcro in odvijte vijake. Nato odstranite staro brusilno blazinico, namestite novo blazinico in privijte vijake.

ZAMENJAVA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane ogljikove ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ogljikovi ščetki hkrati.

- Odvijte pokrova ogljikovih ščetk **sl. B5**.
- Odstranite obrabljene oglene ščetke.
- S stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom odstranite morebitni ogljikov prah.
- Vstavite nove ogljikove ščetke (ščetke morajo prosto zdrsniti v držala ščetk).
- Namestite pokrove ogljikovih ščetk **sl. B5**.

Po zamenjavi ogljikovih ščetk brusilnik brez obremenitve poganjajte približno 3 minute, da se ogljikove ščetke prilagajo komutatorju motorja. Priporočamo, da ogljikove ščetke zamenja le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne okvare naj popravi pooblaščen servisni center proizvajalca.

SESTAVLJANJE BRUSILNIKA

Brusilnik ima funkcijo zlaganja, ki omogoča lažji transport. Če želite brusilnik zložiti, sprostite zaklepni mehanizem, **sl. D9** tečaja **obr. A9** in brusilnik zložite. Za razstavljanje brusilnika sledite zgornjim korakom v obratnem vrstnem redu in pazite, da ne prerežete napajalnega kabla **obr. D8**. Pri sestavljanju brusilnika očistite tesnila **obr. D7** prahu in druge umazanije. Ko je brusilnik sestavljen in očiščen, ga boste namestili v transportno torbo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Brusilnik za mavce 59G265	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC 50 Hz
Nazivna moč	800 W
Razpon hitrosti brez obremenitve	800-1800 min ⁻¹
Premier okroglega brusilnega krožnika	ø215 mm
Navoj na peciju	M6
Dolžina napajalnega kabla	5 m
Stopnja zaščite	IP20
Zaščitni razred	II
Teža	4 kg
59G265 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Raven zvočne moči	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	ah= 3,17 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja enota, opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka LpA in raven zvočne moči LwA, kjer je K merila negotovosti). Vibracije, ki jih oddaja enota, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

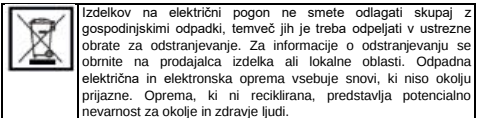
Raven zvočnega tlaka LpA, raven zvočne moči LwA in vrednost pospeška vibracij a_h, ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-2-3. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepogosto vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim vključno z besedilom, fotografijami, shematskimi prikazom itd. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljnjem besedilu "priročnik"), med drugim tudi na besedilo, fotografije, sheme, risbe in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulica 2/4

02-285 Varšava

Izdelek: Mlinček za mletje mavca

Model: 59G265

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU.

In je v skladu z zahtevami standardov:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel naknadno. Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulica 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost družbe GTX Poland

Varšava, 2022-11-18

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ШЛАЙФМАШИНА ЗА ГИПС 59G265

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да свържете шлайфмашината към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката с данни за машината.
- Шлайфмашината за гипс трябва да се свързва само към електрическа инсталация, оборудвана със защита от остатъчен ток, която ще прекъсне захранването, ако токът на утечка надвиши 30 mA за по-малко от 30 ms.
- Към шлайфмашината трябва да бъде свързана система за прахоулавяне.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена към работния диск и че не докосва обработвания материал.
- Дръжте шлифовъчната машина здраво по време на работа.
- Не докосвайте частите на шлифовъчната машина, които са в движение.
- Трябва да се носят прахоустойчива защитна маска и прилепнали към лицето предпазни очила. Прахът, който се образува при шлифване на гипсови повърхности, е вреден за здравето.
- Външни лица не трябва да влизат в помещението, в което се шлайфа гипс с шлайфмашина. Те също така не трябва да се хранят или да пият в такова помещение.
- Шлайфмашината не трябва да се използва мокра.
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на шлифовъчната машина.

Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОКОСВАЙТЕ ШНУРА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Работното колело продължава да се върти, когато двигателят е изключен.
- Дръжте удължения захранващ кабел далеч от работния диск.
- Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкциите за работа, да работят с шлайфмашината.
- **НАПОМНЯНЕ.** Операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности, възникнали за други лица или околната среда.

Издърпайте щепсела от контакта на електрическата мрежа:

- всеки път, когато се отдалечавате от уреда;
- преди проверка, почистване или ремонт на машината;
- Ремонтите на шлайфмашината трябва да се извършват само от оторизирани лица.
- Трябва да се използват само резервни части, препоръчани от производителя.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте всички компоненти, за да сте сигурни, че шлайфмашината ще работи безопасно.
- Почиствайте отворите за охлаждане на двигателя след всяка работа, за да предотвратите прегряването на машината.
- Заменяйте износените или повредени части, за да поддържате безопасността.
- Предпазвайте шлайфмашината от влага.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца.
- Използвайте правилния тип абразивна хартия.

ВНИМАНИЕ: Машината е предназначена за употреба на закрито.

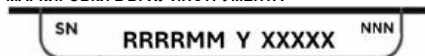
Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува остатъчен риск от нараняване.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



- 1.предупреждение Вземете специални предпазни мерки
- 2.прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържателните се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- 3.носите лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах)
- 4.Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа преди извършване на сервизно обслужване или ремонт.
- 5.Носете защитно облекло
- 6.предпазвайте от влага
- 7.Дръжте децата далеч от инструмента
- 8.инструмент с изолация от втори клас
- 9.знак за сертифициране на ЕАС.
- 10.Сертифицираща марка на украинския пазар.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА



- | | |
|-------|--------------------------|
| RRRR | -година на производство |
| MM | -месец на производство |
| Y | -допълнителен знак |
| XXXXX | -сериен номер |
| NNN | -допълнителна маркировка |

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Шлайфмашината за мазилка е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Шлайфът е предназначен за сухо шлифване на стени и други повърхности, покрити с гипсокартон. Подвижният предпазител на работния диск на шлайфмашината пасва идеално към всяка повърхност на стената. Конструкцията на шлайфа е снабдена със система, която позволява свързването му с външна система за извличане на прах (напр. торба за прах, прахосмукачка), която трябва да бъде свързана по време на работа. Областите на употреба са извършването на ремонтни и строителни работи и всички работи в областта на независимата любителска дейност (направи си сам).

Шлайфмашината трябва да се използва само със свързана прахоуловителна система, напр. торба за

прах или прахосмукачка за работилница, подходяща за улавяне на гипсов прах.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Следната номерация се отнася за компонентите на машината, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Удължителна тръба
2. Удължителна дръжка
3. Удължаваща тръба на шлайфмашината
4. Захранващ кабел
5. Блок за удължаване
6. Основна дръжка
7. Превключвател
8. Регулатор на скоростта
9. Съвзем шарнир на шлайфмашината
10. Допълнителна предна дръжка
11. Гъвкава тръба за отвеждане на прах
12. Мотор
13. Контрол на засмукването
14. LED осветление
15. Капак на шлифовъчния диск

* Възможно е да има разлики между илюстрацията и продукта.

АКСЕСОАРИ И ОБОРУДВАНЕ

- | | |
|---|-------|
| • Шлайфмашината | 1 бр. |
| • Гъвкав смукателен маркуч | 1 бр. |
| • Гумени подложки | 2 бр. |
| • Дръжка с допълнителна дължина | 1 бр. |
| • Шлифовъчни листове (с различна зърнометрия) | 6 бр. |
| • Специален шестоъгълен ключ | 1 бр. |
| • Чанта за прах | 1 бр. |
| • Чанта за пренасяне | 1 бр. |
| • Техническа документация | 3 бр. |
| • Редукционна дюза | 1 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

СГЛОБЯВАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНА ДРЪЖКА

Препоръчва се използването на помощна дръжка за шлайфмашината. Спомагателната дръжка се монтира в отвора на **фиг. С3** в дръжката на шлайфмашината **фиг. С1**. Удължителят се фиксира на място, като се застопорява със заключващия **механизъм фиг. С2**. Дръжте шлайфмашината с двете си ръце, когато работите (също и с помощта на спомагателната дръжка), има по-малък риск да загубите контрол над машината.

ПРИСТАВКА ЗА АБРАЗИВНА ХАРТИЯ

Шлайфмашината е снабдена с работен диск с така наречената "велкро" закопчалка, която позволява лесна и бърза смяна на шлифовъчната хартия в двете форми на шлифовъчния диск.

- Приближете шкурката до шлифовъчния диск, така че отворите ѝ да съвпадат с тези на шлифовъчния диск **Фиг. Е2** и натиснете надолу, за да осигурите ефективно прахоулавяне.
- За да отстраните шкурката, наклонете я на една страна и след това я издърпайте.

Използвайте перфорирана шкурка, така че прахът да може да достигне до прахоуловителната система през отворите на работния диск. Преди да сменяте абразивната хартия всеки път, почиствайте работния диск, като отстранявате праха и всякакви замърсявания от диска например с четка или маша.

ПРАХОУЛАВЯНЕ

- Поставете края на смукателния маркуч върху отвора за прахоулавяне **фиг. С3** или **фиг. А1**, ако използвате удължител.
- Свържете другия край на доставения всмукателен маркуч към всмукателна система, като например прахосмукачка за работилница или торба (в комплекта).

РЕГУЛИРАНЕ НА СМУКАТЕЛНАТА МОЩНОСТ

Регулирайте силата на засмукване, като завъртите копчето наляво или надясно **фиг. Е1**.

РАБОТА/НАСТРОЙКИ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шлифовъчната машина.

- **Включване** - натиснете бутона за включване/изключване **фиг. А7**. **Изключване** - отпуснете натиска върху бутона за включване **фиг. А7**.

Заклучване на превключвателя (продължителна работа)

Включване:

- Натиснете бутона на превключвателя **фиг. А7** и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона на превключвателя **фиг. А7**, за да заключите за продължителна работа.
- Отпуснете натиска върху бутона за превключване **фиг. А7**.

Изключване:

- Натиснете и отпуснете натиска върху бутона за превключване **фиг. А7**.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Върху корпуса на шлайфмашината има копче за регулиране на скоростта **фиг. А8**. Скоростта се избира според нуждите (в зависимост от използваната абразивна хартия, твърдостта на обработвания материал, вида на работата и т.н.). Завъртането на копчето за регулиране на скоростта **фиг. А8** увеличава или намалява скоростта на работния диск.

ОПЕРАЦИЯ ШЛИФОВАНЕ

Обработваните повърхности трябва да са сухи и без чужди тела, като винтове, пирони, болтове и др.

Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце.

- Включете шлифовъчната машина и изчакайте работният диск да достигне максимална скорост.
- Приложете цялата повърхност на работния диск към работната повърхност (подвижният предпазител на работния диск автоматично ще се приспособи към повърхността).
- Прилагайки умерен натиск, движете шлифовъчния диск по работната повърхност с кръгови движения или последователно в напречна и надлъжна посока.
- Прекомерният натиск не води до повишаване на производителността на ш л а й ф а н е , но може да доведе до по-бързо износване на компонентите на шлайфа и шкурката.
- Отдалечаването на работния диск от ш л а й ф а н а т а повърхност по време на работа ще доведе до отделяне на прах извън машината и по този начин в работната зона.
- Производителността и качеството на шлайфаната повърхност до голяма степен зависят от вида на използваната шкурка и от натиска при контакт. Най-добре е видът на шлифовъчната хартия да се избере чрез проба.
- При приключване на шлайфането намаляте натиска върху шлайфмашината, изключете двигателя.
- Заменете абразивната хартия, когато е износена.
- Използвайте периодични прекъсвания.

Не пускайте шлайфащата машина, когато дискът е допрян до работната повърхност.

СВЕТОДИОДНО ОСВЕТЛЕНИЕ

Шлайфмашината е снабдена със светодиодно осветление **фиг. В3**, за да се улесни откриването на неравности по шлайфаната стена. Когато осветлението **фиг. В3** е включено и осветява работната зона, всички неравности по стената, които трябва да се коригират, стават видими. **Осветлението** се включва с натискане на бутона **фиг. В7** и се изключва с натискане на **фиг. В7**.

РАБОТА И ПОДДРЪЖКА

Изключете машината от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било дейности по регулиране, поддръжка или ремонт.

- Винаги поддържайте шлайфмашината чиста.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почиствайте шлифовъчната машина с четка.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори, за да предотвратите прегряването на двигателя на шлайфмашината.
- Почиствайте редовно защитния филтър на двигателя. За да го почистите, извадете филтърния блок **Фиг. D1** извадете филтъра **Фиг. D2** почистете го от прах. Той може да се измие, но трябва да изсъхне по естествен начин, преди да се постави обратно на мястото си. Поставете отново чистия и сух филтър **Фиг. D2** и го застопорете отново **Фиг. D1**.
- Ако има прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте шлайфмашината на сухо място, недостъпно за деца.

СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНАТА ПОДЛОЖКА

- Ако шлифовъчната подложка е повредена, тя се предлага като резервна част.
- След като отстраните шлифовъчната хартия, използвайте гаечен ключ, поставен в отвора на шлифовъчната подложка **Фиг. E2** с велкро и отвийте винтовете. След това отстранете старата шлифовъчна подложка, поставете новата подложка и затегнете винтовете.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се заменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки.

- Отвийте капачите на въглеродните четки **Фиг. B5**.
- Извадете износените въглеродни четки.
- Отстранете всички въглероден прах, като използвате съгстен въздух с ниско налягане.
- Поставете новите въглеродни четки (четките трябва да се плъзгат свободно в държачите).
- Монтирайте капачите на въглеродните четки **Фиг. B5**.

След като смените въглеродните четки, пуснете шлайфмашината без натоварване за около 3 минути, за да може въглеродните четки да влязат в комутатора на двигателя. Препоръчва се въглеродните четки да се сменят само от квалифицирано лице, като се използват оригинални части.

Всички дефекти трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

СГЛОБЯВАНЕ НА ШЛАЙФМАШИНАТА

Шлайфмашината има функция за съхраняване, за да се улесни транспортирането ѝ. За да сгънете шлифовъчната машина, разхлабете заключващия механизъм **Фиг. D9** на пантата **Фиг. A9** и сгънете шлифовъчната машина. За да разглобите шлайфмашината, следвайте горните стъпки в обратен ред, като внимавате да не прережете захранващия кабел **Фиг. D8**. Когато сглобявате шлайфа, почистете уплътненията **Фиг. D7** от прах и други замърсявания. След като бъде сглобена и почистена, шлифовъчната машина ще се побере в транспортната чанта.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шлайфмашина за гипс 59G265	
Параметри	Стойности
Захранващо напрежение	230V AC 50 Hz
Номинална мощност	800 W
Диапазон на скоростта на празен ход	800-1800 min ⁻¹
Диаметър на кръглия шлифовъчен диск	ø215 mm
Резба на дръжката	M6
Дължина на захранващия кабел	5 m
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Тегло	4 kg
59G265 посочва както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	ah= 3,17 m/s2 K= 1,5 m/s2

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от уреда, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане LpAи нивото на звуковата мощност LW(A) (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение a(n) (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане LpA, нивото на звуковата мощност LW(A) стойността на вибрационното ускорение a(n), дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-2-3. Даденото ниво на вибрациите a(n) може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Повисокото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на съоръжението. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се въведат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на поддържаща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, схематична схема и т.н., са запазени. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, схеми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с

търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша в открито сабрано и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Продукт: Шлайф за гипс

Модел: 59G265

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, е в съответствие със следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на дружеството GTX Полша

Варшава, 2022-11-18

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

МАШИНА ЗА БРУШЕЊЕ 59G265

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПОЖЪЛВО ПОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

СПЕЦИФИЧНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Пре него што приклучите млин на електрична мрежа, увек се уверете да мрежни напон одговара напону наведеном на плочици машине .
- Гипсана брусилница мора бити спојена само на електричну инсталацију опремљену заштитом од заостале струје, која ће прекинути напајање ако струја цурења пређе 30mA за мање од 30ms.
- Систем за усисавање прашине мора бити повезан са брусилцом.
- Пре него што укључите брусилницу, уверите се да је брусни папир сигурно причвршћен на радни диск и да не додирује материјал који се обрађује.
- Држите брусилницу сигурно током рада.
- Не дирајте делове брусилнице који су у покрету.
- Мора се носити заштитна маска отпорна на прашину и заштитне наочаре за лице . Прашина која настаје приликом брушења гипсаних површина је штетна по здравље.
- Аутосадери не би требало да улазе у просторију у којој се гипс брусилницом. Нити би требало да једу или пију у таквој соби.

- Брусилница не сме да се ради мокро.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од покретних делова брусилнице.

Ако се кабл за напајање оштети током рада, одмах искључите напајање. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.

- **УПОЗОРЕЊЕ.** Радни точак се и даље окреће када је мотор искључен .
- Држите продужени кабл за напајање даље од радног диска.
- Не дозволите деци или било коме ко није упознат са упутствима за употребу да управља брусилницом.
- **ПОДСЕТНИК.** Оператер или корисник је одговоран за несреће или опасности које се јављају другим особама или животnoj средини.

Извуците утикач из утичнице:

- сваки пут када се удаљите од апарата;
- пре провере, чишћења или поправке машини;
- Поправке брусилнице треба да обављају само овлашћена лица.
- Треба користити само резервне делове које препоручује произвођач.

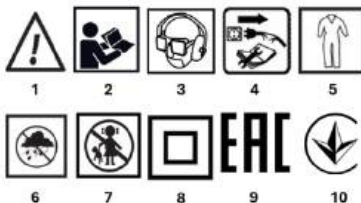
ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Одржавајте све компоненте како бисте били сигурни да ће млин радити безбедно.
- Очистите луке за хлађење мотора након сваког посла како бисте спречили прегревање машине.
- Замените истрошене или оштећене делове ради одржавања безбедности.
- Заштитите млин од влаге.
- Чувајте ван домашаја деце.
- Користите исправну врсту абразивног папира.

ПАЖЊА : Машина је дизајнирана за унутрашњу употребу.

Упркос инхерентно сигурном дизајну, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА.



1. Чаутион Предузмите посебне мере предосторожности
2. Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!
3. Ветер личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита за уши, маска за прашину)
4. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
5. Веар заштитну одећу
6. Протеџт од влаге
7. Држите децу даље од алата
8. Тоол са класе два изоације
9. ЕАЦ сертификациона ознака.
10. Украиниан тржиште сертификација ознака.

ОЗНАКЕ НА АЛАТУ



RRRR -година производње
MM -месец производње
Y -додатни знак
XXXXX -серијски број

ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Гипс брусилица је ручни електрични алат погонен једнофазним комутаторским мотором. Брусилица је дизајнирана за брушење зидова и других површина прекривених гипсаним плочама. Покретни радни штитник диска брусилице савршено се уклапа у било коју површину зида. Дизајн брусилице има систем који омогућава да се повеже са спољним системом за усававање прашине (нпр. кеса за прашину, усисивач), који мора бити повезан током рада. Области коришћења су извођење радова на реновирању и изградњи и сви радови у области самосталне аматерске делатности (ДИУ).

Брусилица треба да се користи само са прикљученим системом за усававање прашине, нпр. Врећом за прашину или усисивачем за радионицу погодним за вађење гипсане прашине.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Следећа нумерација се односи на компоненте машине приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Екстенсион цеви
2. Екстенсион ручка
3. Екстенсион цев брусилице
4. Кабл за напајање
5. Екстенсион блок
6. Маин ручка
7. Свитч
8. Спид контролер
9. Фолдинг спој брусилице
10. Екстра предња ручка
11. Флексибилна цев за усававање прашине
12. Мотор
13. Сутион контрола
14. ЛЕД осветљење
15. Брусни точак поклопац

* Могу се појавити разлике између илустрације и производа.

ПРИБОР И ОПРЕМА

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| • Млин | 1 комада. |
| • Флексибилан усававање Црево | 1 комада. |
| • Гумени јастучићи | 300 бр. |
| • Додатна дужина садржина | 1 комада. |
| • Листови за брушење (разни гриз) | 6 Рачунари. |
| • Посебно шестоугаони кључ | 1 комада. |
| • кеса за прашину | 1 комада. |
| • Носи Торбу | 1 комада. |
| • Техничка документација | 3 бр. |
| • Редукција мланица | 1 комада. |

ПРИПРЕМА ЗА РАД

МОНТАЖА ДОДАТНЕ РУЧКЕ

Препоручује се употреба помоћне ручке за брусилицу. Помоћна ручка је уграђена у рупу **сл. С3** у дршци брусилице **сл. С1**. Продужетак је заклопчан на месту заклопчавањем продужетак са механизмом за заклопчавање **сл. С2**. Држите брусилицу са обе руке када радите (такође користећи помоћну ручку) постоји мањи ризик од губитка контроле над машином.

АБРАЗИВНИ ПАПИР ПРИЛОГ

Брусилица има радни диск са такозваним „чичак“ затварачем, који омогућава да се брусни папир лако и брзо мења у оба облика брусног диска.

- Приближите брусни папир брусном диску тако да се његове рупе поравнају са онима на брусном диску **Сл. Е2** и притисните доле како бисте осигурали ефикасно усававање прашине.
- Да бисте уклонили брусни папир, нагните га на једну страну, а затим повуците.

Користите перфорирани брусни папир тако да прашина може доћи до система за усававање прашине кроз рупе на

радном диску. Пре него што сваки пут промените абразивни папир, очистите радни диск уклањањем прашине и остатака са диска четком или четком, на пример.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

- Уметните крај усног црева на отвор за усававање прашине **сл. С3** или **сл. А1** ако користите продужетак.
- Прикључите други крај испорученог усног црева на уисни систем као што је усисивач радионице или кеса за прашину (испоручена).

ПОДЕШАВАЊЕ УСИСНЕ СНАГЕ

Подесите снагу усавања окретањем дугмета лево или десно **сл. Е1**.

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

Мрежни напон мора одговарати напону приказаном на плочици са оценама брусилице.

- Укључите - притисните дугме за укључивање/искључивање **сл. А7**.
- Искључите - отпустите притисак на дугме прекидача **сл. А7**.

Заклопчавање прекидача (континуирани рад)

Укључивање:

- Притисните дугме за прекидач **сл. А7** и држите га у овом положају.
- Притисните дугме за прекидач **сл. А7** за заклопчавање за континуирани рад.
- Отпустите притисак на дугме прекидача **сл. А7**.

Искључивање:

- Притисните и отпустите притисак на дугме прекидача **сл. А7**.

ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ

На телу брусилице налази се дугме за подешавање брзине **сл. А8**. Брзина се бира по потреби (у зависности од абразивног папира који се користи, тврдоће материјала који се ради, врсте посла, итд.). Окретање дугмета за контролу брзине **Сл. А8** повећава или смањује брзину радног диска.

БРУШЕЊЕ ОПЕРАЦИЈА

Површине које се обрађују треба да буду суве и без страних материја, као што су вијци, ексерци, завртњи итд.

Држите брусилицу сигурно са обе руке.

- Укључите брусилицу и сачекајте да радни диск достигне максималну брзину.
- Нанесите целу површину радног диска на радну површину (покретни радни диск штитник ће се аутоматски прилагодити површини).
- Применом умереног притиска, померите брусилицу преко радне површине кружним покретима или наизменично у попречном и уздужном правцу.
- Претерани притисак не доводи до повећања перформанси брушења, али може да изазове брже хабање компоненти за брушење и брусног папира.
- Померање радног диска даље од површине за брушење током рада ће довести до прашине која излази изван машине и на тај начин у радно подручје.
- Перформансе и квалитет брушене површине у великој мери зависи од врсте брусног папира који се користи и контактног притиска. Тип брусног папира најбоље је одабрати суђењем.
- Приликом завршетка брушење, смањите притисак на брусилицу, искључите мотор.
- Замените абразивни папир када је истрошен.
- Користите периодичне прекиде.

Не покрећите брусилицу када је диск на радној површини.

ЛЕД ОСВЕТЉЕЊЕ

Брусилица има ЛЕД осветљење **сл. В3** како би се олакшало проналажење неправилности на зиду који се бруси. Када је осветљење **Сл. В3** укључено и осветљава радно подручје,

све неправилности на зиду које треба исправити постају видљиве. Светло се укључује притиском на дугме **сл. B7** и искључује притиском на **сл. B7**.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите машину из електричне мреже пре извођења било каквих радова на подешавању, одржавању или поправци.

- Увек одржавајте млин чистим.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите брусилу четком.
- Редовно чистите вентилационе отворе како бисте спречили прегревање мотора брусилу .
- Редовно чистите филтер за заштиту мотора. Да бисте га очистили, уклоните блок филтера **Сл. D1** уклоните филтер **Сл. D2** очистите га од прашине. Може се опрати, али се мора природно осушити пре него што се врати на своје место. Поново поставите чист и сув филтер **сл. D2** поново га закључајте **сл. D1** .
- Ако постоји прекомерно искрење на комутатору, проверите стање угљених четкица мотора.
- Млин увек чувајте на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА БРУСНЕ ПОДЛОГЕ

- Ако је брусна подлога оштећена, доступна је као резервни део.
- Након уклањања брусног папира, користите кључ уметнут у рупу на брусној плочи **сл. E2** чичак траком и одвртите вијке. Затим уклоните стару брусну подлогу, уградите нову подлогу и затегните вијке.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе карбонске четке истовремено.

- Одвртите поклопце карбонске четке **сл. B5** .
- Уклоните истрошене карбонске четке.
- Уклоните угљеничну прашину, користећи компримовани ваздух под ниским притиском.
- Уметните нове угљене четке (четке треба слободно клизити у држаче четкица).
- Поставите поклопце карбонске четке **сл. B5** .

Након замене карбонских четкица, покрените млин без оптерећења око 3 минута, тако да се карбонске четке уклапају у комутатор мотора. Препоручује се да карбонске четке замени само квалификована особа која користи оригиналне делове.

Све недостатке треба поправити у сервисном центру овлашћеног произвођача .

САСТАВЉАЊЕ БРУСИЛИЦЕ

Брусилу има функцију склапање како би се лакше транспорт. Да бисте склопили брусилу, отпустите механизам за закључавање **фиг. D9** шарке **фиг. A9** и склопите брусилу. Да бисте раставили млин следите горе наведене кораке обрнутим редоследом, пазећи да не пресечете кабл за напајање **сл. D8** . Приликом састављања брусилу, очистите запитке **сл. D7** од прашине и друге прљавштине. Када се састави и очисти, брусилу ће се уклопити у транспортну торбу.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Зидна брусилуца 59G265	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC 50 Hz
Номинална снага	800 W
Опсег брзине без оптерећења	800 -1800 ^{мин-1}
Пречник округлог брусног диска	ø215mm
Сханк нит	M6
Дужина кабла за напајање	5 м
Степен заштите	IP20
Класа заштите	II
Тежину	4 кг
59G265 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	L _{PA} = 86 дБ (A) K = 3 дБ (A)
Ниво звучне снаге	L _{WA} = 94 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Вредност убрзања вибрација	a _w = 3.17 m/s ² K = 1.5 m/s ²

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај је описан: емитовани ниво звучног притиска L_{PA} и ниво звучне снаге L_{WA} (где је K неизвесност мерења). Вибрација коју емитује јединица описана је вредностима убрзања вибрација a_w (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{PA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација ахивен у овим упутствима мерени су у складу са EN 60745-2-3. Ниво вибрација ахивен може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се опрема користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је укључена, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је успоставити додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радних алата, заштита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продаву производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну опасност по животну средину и људско здравље.

„"ГХ Поланд Сп"а з огранич"она одпови"едз"на"л"но"ћ"а"и" "Sp"l"ka команд"то"ва са с"ед"и"ш"т"и у Варш"ави, ул. По"грани"чна 2/4 (у да"љ"ем тексту "Г"Т"КС По"љ"с"ка") об"ав"еш"та"ва да су сва ау"тор"с"ка права на са"др"жа"ју ово"г при"ру"чника (у да"љ"ем тексту "При"ру"чник"), ук"љ"уч"у"ју", и"зм"е"њу", о"ст"ал"ог, њ"его"в текст, фото"граф"и"је, ш"ем"ат"ски ди"ја"грам, и"т"д, су за"др"ж"ани. Сва ау"тор"с"ка права на са"др"жа"ју ово"г при"ру"чника (у да"љ"ем тексту "При"ру"чник"), ук"љ"уч"у"ју, али не ограни"ча"ва"ју" се на њ"его"в текст, фото"граф"и"је, ди"ја"гра"ме, ц"рте"ж"е, као и њ"его"в с"аст"ав, при"па"да"ју" иск"љ"уч"иво Г"Т"КС Пол"анд" и под"ле"жу" право"ј" за"ш"тити у скла"ду са За"ко"ном од фе"б"ру"ара К"С"Н"У"М"КС, К"С"Н"У"М"КС о ау"тор"ско"м праву и с"род"ним правима (т"ј. Ча"со"пис" за"ко"на К"С"Н"У"М"КС б"р. К"С"Н"У"М"КС т"ач"ка К"С"Н"У"М"КС са и"зм"ена"ма и до"пу"на"ма). Ко"пи"ра"ње, обра"да, об"ја"в"љ"а"ње", мод"иф"и"ка"ци"је у ко"мер"ци"ј"ал"но"м св"р"хе" ц"ело"г при"ру"чника, као и њ"его"вих по"ј"еди"нач"них е"ле"м"ена"та без пис"мене са"глас"ности Г"Т"КС По"љ"с"ка је стро"го заб"ра"њ"ено и може до"вести до гра"ђ"ан"ске и к"рив"ич"не од"го"в"ор"ности.

(GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΓΥΦΟΤΡΙΒΕΙΟ 59G265

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συνδέσετε τον μύλο στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
- Ο μύλος γύψου πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική εγκατάσταση που διαθέτει προστασία από το ρεύμα διαρροής, η οποία θα διακόψει την παροχή ρεύματος εάν το ρεύμα διαρροής υπερβεί τα 30mA σε λιγότερο από 30ms.
- Στον τριβείο πρέπει να συνδεθεί ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι καλά στερεωμένο στο δίσκο εργασίας και ότι δεν ακουμπάει στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αγγίζετε τα μέρη του λειαντήρα που βρίσκονται σε κίνηση.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτική μάσκα που να προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γυαλιά που εφαρμόζουν στο πρόσωπο. Η σκόνη που παράγεται κατά τη λείανση επιφανειών από γύψο είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Οι ξένοι δεν πρέπει να εισέρχονται σε χώρο στον οποίο γίνεται λείανση γύψου με τριβείο. Ούτε πρέπει να τρώνε ή να πίνουν σε ένα τέτοιο δωμάτιο.
- Το τριβείο δεν πρέπει να λειτουργεί υγρό.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του τριβείου.

Εάν το καλώδιο ρεύματος καταστραφεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απασυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Ο τροχός εργασίας εξακολουθεί να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος.
- Κρατήστε το εκτεταμένο καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το δίσκο εργασίας.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης να χειρίζονται τον μύλο.
- **ΥΠΟΜΝΗΜΑ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν για άλλα άτομα ή το περιβάλλον.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου:

- κάθε φορά που απομακρύνετε από τη συσκευή,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή του μηχανήματος,
- Οι επισκευές του μύλου πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

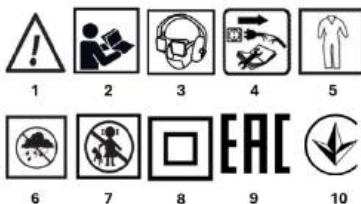
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συντηρείτε όλα τα εξαρτήματα για να είστε σίγουροι ότι ο μύλος θα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Καθαρίζετε τις θυρίδες ψύξης του κινητήρα μετά από κάθε εργασία για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του μηχανήματος.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για να διατηρήσετε την ασφάλεια.
- Προστατεύετε τον μύλο από την υγρασία.
- Φυλάξτε τον μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο λειαντικού χαρπίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

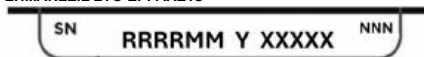
Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Προσοχή! Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3. Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης)
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.
5. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό
6. Προστατεύστε από την υγρασία
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
8. Εργαλείο με μόνωση κατηγορίας δύο
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



RRRR	-Έτος παραγωγής
MM	-μήνας παραγωγής
Y	-πρόσθετο σήμα
XXXXX	-σειριακός αριθμός
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο λειαντήρας γύψου είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπή. Ο λειαντήρας έχει σχεδιαστεί για τ η ν ξηρή λείανση επιφανειών τοίχων και άλλων επιφανειών που καλύπτονται με γυμσανίδες. Το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας του λειαντήρα προσαρμόζεται τέλεια σε κάθε επιφάνεια τοίχου. Ο σχεδιασμός του λειαντήρα διαθέτει σύστημα που επιτρέπει τη σύνδεσή του με εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης (π.χ. σκούλα σκόνης, σκούπα), το οποίο πρέπει να είναι συνδεδεμένο κατά τη λειτουργία. Τοιμές χρήσης είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής και όλες οι εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Το τριβείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. σκούλα σκόνης ή σκούπα εργαστηρίου κατάλληλη για την αναρρόφηση γύψου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα του μηχανήματος που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Σωλήνας προέκτασης
2. Λαβή προέκτασης
3. Σωλήνας προέκτασης του λειαντήρα
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Μπλοκ προέκτασης
6. Κύρια λαβή
7. Διακόπτης
8. Ελεγκτής ταχύτητας
9. Αναδιπλούμενη άρθρωση του μύλου
10. Πρόσθετη μπροστινή λαβή
11. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης σκόνης
12. Μοτέρ
13. Έλεγχος αναρρόφησης
14. Φωτισμός LED

15.Κάλυμμα τροχού λείανσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της απεικόνισης και του προϊόντος.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- | | |
|------------------------------------|--------|
| • Τριβείο | 1 τεμ. |
| • Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | 1 τεμ. |
| • Ελαστικά μαξιλαράκια | 2 τεμ. |
| • Λαβή επιπλέον μήκους | 1 τεμ. |
| • Φύλλα λείανσης (διάφοροι κόκκοι) | 6 τεμ. |
| • Ειδικό εξάγωνο κλειδί | 1 τεμ. |
| • Σακούλα σκόνης | 1 τεμ. |
| • Τσάντα μεταφοράς | 1 τεμ. |
| • Τεχνική τεκμηρίωση | 3 τεμ. |
| • Ακροφύσιο μείωσης | 1 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΓΓΑΣΙΑ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

Συνιστάται η χρήση μιας βοηθητικής λαβής για τον μύλο. Η βοηθητική λαβή τοποθετείται στην οπή **εικ. C3** στη λαβή του μύλου **εικ. C1**. Η προέκταση ασφαλίζεται στη θέση της με την ασφάλιση της προέκτασης με το **μηχανισμό** ασφάλισης **εικ. C2**. Κρατάτε το τριβείο και με τα δύο χέρια κατά την εργασία (επίσης χρησιμοποιώντας τη βοηθητική λαβή) υπάρχει μικρότερος κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΛΕΙΑΝΙΚΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ

Το τριβείο διαθέτει δίσκο εργασίας με το λεγόμενο συνδετήρα "Velcro", ο οποίος επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη αλλαγή του λειαντικού χαρτιού και στα δύο σχήματα δίσκου λείανσης.

- Φέρτε το γυαλόχαρτο κοντά στο δίσκο λείανσης έτσι ώστε οι οπές του να ευθυγραμμιστούν με εκείνες του δίσκου λείανσης **εικ. E2** και πιέστε το προς τα κάτω για να εξασφαλίσετε την αποτελεσματική απορρόφηση της σκόνης.
- Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, γείρετε το προς τη μία πλευρά και στη συνέχεια τραβήξτε το.

Χρησιμοποιήστε διάτρητο γυαλόχαρτο ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των οπών του δίσκου εργασίας. Πριν αλλάξετε το λειαντικό χαρτί κάθε φορά, καθαρίστε το δίσκο εργασίας αφαιρώντας τη σκόνη και τυχόν υπολείμματα από το δίσκο με μια βούρτσα ή ένα πινέλο, για παράδειγμα.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στη θύρα αναρρόφησης σκόνης **εικ. C3** ή **εικ. A1** εάν χρησιμοποιείτε πρόεκταση.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης σε ένα σύστημα αναρρόφησης, όπως μια ηλεκτρική σκούπα συνεργείου ή μια σακούλα σκόνης (παρέχεται).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης περιστρέφοντας το κουμπί προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά **εικ. E1**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του τριβείου.

- **Ενεργοποίηση** - πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **εικ. A7**.
- **Απενεργοποίηση** - απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί διακοπής **εικ. A7**.

Κλειδίωμα του διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε το κουμπί διακόπτη **εικ. A7** και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί διακόπτη **εικ. A7** για να κλειδώσει για συνεχή λειτουργία.
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη **εικ. A7**.

Απενεργοποίηση:

- Πατήστε και αφήστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη **εικ. A7**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Στο σώμα του μύλου υπάρχει ένα κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **εικ. A8**. Η ταχύτητα επιλέγεται ανάλογα με τις ανάγκες (ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο λειαντικό χαρτί, τη σκληρότητα του υλικού που επεξεργάζεται, το είδος της εργασίας κ.λπ.). Στρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **εικ. A8** αυξάνεται ή μειώνεται η ταχύτητα του δίσκου εργασίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Οι προς κατεργασία επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές και απαλλαγμένες από ξένα σώματα όπως βίδες, καρφιά, μπουλόνια κ.λπ.

Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια και με τα δύο χέρια.

- Ενεργοποιήστε το τριβείο και περιμένετε να φτάσει ο δίσκος εργασίας στη μέγιστη ταχύτητα.
- Εφαρμόστε ολόκληρη την επιφάνεια του δίσκου εργασίας στην επιφάνεια εργασίας (το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας θα προσαρμοστεί αυτόματα στην επιφάνεια).
- Εφαρμόζοντας μέτρια πίεση, μετακινήστε το τριβείο πάνω στην επιφάνεια εργασίας με κυκλικές κινήσεις ή εναλλάξ σε εγκάρσια και διαμήκη κατεύθυνση.
- Η υπερβολική πίεση δεν οδηγεί σε αύξηση της απόδοσης λείανσης, αλλά μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά των εξαρτημάτων λείανσης και του γυαλόχαρτου.
- Η απομάκρυνση του δίσκου εργασίας από την επιφάνεια λείανσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα έχει ως αποτέλεσμα τη διαφυγή σκόνης έξω από το μηχανήμα και, συνεπώς, στο χώρο εργασίας.
- Η απόδοση και η ποιότητα της λειασμένης επιφάνειας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου γυαλόχαρτου και την πίεση επαφής. Ο τύπος του χαρτιού λείανσης επιλέγεται καλύτερα με δοκιμή.
- Όταν τελειώσετε το τρίψιμο, μειώστε την πίεση στο τριβείο, απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
- Αντικαταστήστε το λειαντικό χαρτί όταν αυτό έχει φθαρεί.
- Χρησιμοποιήστε περιοδικές διακοπές.

Μην εκκινείτε το τριβείο όταν ο δίσκος βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια εργασίας.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΜΕ LED

Το τριβείο διαθέτει φωτισμό **εικ. B3** για να διευκολύνετε τον εντοπισμό των ανωμαλιών στον τοίχο που λειανείται. Όταν ο φωτισμός **εικ. B3** είναι ενεργοποιημένος και φωτίζει την περιοχή εργασίας, γίνονται ορατές τυχόν ανωμαλίες στον τοίχο που πρέπει να διορθωθούν. Ο φωτισμός ενεργοποιείται με το πάτημα του κουμπιού **εικ. B7** και σβήνει με το πάτημα του πλήκτρου **εικ. B7**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το μηχανήμα από την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, συντήρησης ή επισκευής.

- Διατηρείτε πάντα τον μύλο καθαρό.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τον λειαντήρα με μια βούρτσα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του κινητήρα του λειαντήρα.
- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο προστασίας του κινητήρα. Για να το καθαρίσετε, αφαιρέστε το μπλοκ φίλτρου **εικ. D1** αφαιρέστε το φίλτρο **εικ. D2** καθαρίστε το από τη σκόνη. Μπορεί να πιυθεί αλλά πρέπει να στεγνώσει φυσικά πριν τοποθετηθεί ξανά στη θέση του. Τοποθετήστε ξανά το καθαρό και στεγνό φίλτρο **εικ. D2** κλειδώστε το και πάλι **εικ. D1**.
- Εάν υπάρχει υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα.
- Αποθηκεύετε πάντα τον μύλο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Εάν το μαξιλάρι λείανσης έχει υποστεί ζημιά, διατίθεται ως ανταλλακτικό.
- Αφού αφαιρέσετε το χαρτί λείανσης, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί που εισάγεται στην οπή του μαξιλαριού λείανσης **εικ. E2** με βέλος και ξεβιδώστε τις βίδες. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το

παλιό μαζιλάρι λείανσης, τοποθετήστε το νέο μαζιλάρι και σφίξτε τις βίδες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκτρις άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ανθρακοβούρτσες ταυτόχρονα.

- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα **εικ. B5**.
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρις άνθρακα.
- Αφαιρέστε ταξόν την σκόνη άνθρακα, χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Τοποθετήστε τις νέες βούρτσες άνθρακα (οι βούρτσες πρέπει να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στις υποδοχές των βουρτσών).
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα **εικ. B5**.

Αφού αντικαταστήσετε τις βούρτσες άνθρακα, θέστε τον μύλο σε λειτουργία χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά, έτσι ώστε οι βούρτσες άνθρακα να εφαρμόσουν στον μεταγωγέα του κινητήρα. Συνιστάται η αντικατάσταση των βουρτσών άνθρακα να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο με τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΥΛΟΥ

Οι λειαντήρας διαθέτει δυνατότητα αναδίπλωσης για να διευκολυνείται η μεταφορά του. Για να διπλώσετε το τριβείο, χαλαρώστε το μηχανισμό ασφάλισης **εικ. D9** του μεντεσέ **εικ. A9** και διπλώστε το τριβείο. Για να αποσυρμολογήσετε τον λειαντήρα ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά, φροντίζοντας να μην κόψετε το καλώδιο τροφοδοσίας **εικ. D8**. Κατά τη συναρμολόγηση του λειαντήρα, καθαρίστε τις τσιμούχες **εικ. D7** από τη σκόνη και άλλες ακαθαρσίες. Αφού συναρμολογήσει και καθαρίσει, ο λειαντήρας θα χωρέσει στην τσάντα μεταφοράς.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Γυωτρίβείο 59G265	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V AC 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	800 W
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο	800-1800 min ⁻¹
Διάμετρος στρουγγυλού δίσκου λείανσης	≈215mm
Σπείρωμα στελέχους	M6
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	5 m
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	4 kg
Το 59G265 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη θορύβου που εκπέμπει η μονάδα περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από το μονάδα περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}, η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-3. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την κύρια χρήση του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός

χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών θα επηρεάσει από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αρμόδιο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των σχηματικών διαγραμμάτων κ.λπ. διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση ή εμπορικός σκοπός ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συνακόλουθη της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Γυωτρίβείο

Μοντέλο: 59G265

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αύξων αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:15- EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021- EN ISO 12100:2010,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα

που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος του:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εκπρόσωπος ποιότητας της εταιρείας GTX Poland

Βαρσοβία, 2022-11-18

(NL)
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE
GEBRUIKSAANWIJZING
GIPSSCHUURMACHINE 59G265

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Controleer voordat u de slijpmachine aansluit op het elektriciteitsnet altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine staat aangegeven.
- De gipsvermaler mag alleen worden aangesloten op een elektrische installatie die is voorzien van een aardlekbeveiliging, die de stroomtoevoer onderbreekt als de lekstroom in minder dan 30 ms meer dan 30 mA bedraagt.
- Er moet een stofafzuigsysteem worden aangesloten op de schuurmachine.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier goed op de werkschijf is bevestigd en dat het het te bewerken materiaal niet raakt.
- Houd de schuurmachine stevig vast tijdens het gebruik.
- Raak geen delen van de schuurmachine aan die in beweging zijn.
- Draag een stofdicht beschermingsmasker en een veiligheidsbril die goed past op het gezicht. Stof dat vrijkomt bij het schuren van gipsen oppervlakken is schadelijk voor de gezondheid.
- Buitenstaanders mogen niet in een ruimte komen waar gips wordt geschuurd met een schuurmachine. Ze mogen ook niet eten of drinken in een dergelijke ruimte.
- De schuurmachine mag niet nat worden gebruikt.
- Houd het netsnoer van het apparaat altijd uit de buurt van bewegende delen van de schuurmachine.

Als het netsnoer beschadigd raakt tijdens het gebruik, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HAALT.

- **WAARSCHUWING.** Het werkwiel draait nog steeds als de motor is uitgeschakeld.
- Houd het verlengde netsnoer uit de buurt van de werkschijf.
- Laat de slijpmachine niet bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met de bedieningsinstructies.
- **HERINNERING.** De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of het milieu.

Trek de stekker uit het stopcontact:

- elke keer dat u wegloopt van het apparaat;
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of repareert;
- Reparaties aan de slijpmachine mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Onderhoud alle onderdelen om er zeker van te zijn dat de slijpmachine veilig werkt.
- Reinig de koelportalen van de motor na elke klus om oververhitting van de machine te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te behouden.
- Bescherm de slijpmachine tegen vocht.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het juiste type schuurpapier.

LET OP: De machine is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

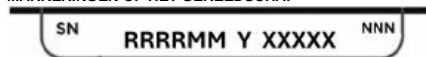
Onlangs het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een risico op letsel tijdens het werk.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Voorzichtig! Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
4. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
5. Draag beschermende kleding
6. Bescherm tegen vocht
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
8. Gereedschap met isolatieklasse twee
9. EAC-certificeringsmerkteken.
10. Certificeringsmerk Oekraïense markt.

MARKERINGEN OP HET GEREEDSCHAP



RRRR	-jaar van productie
MM	-maand van productie
Y	-extra marking
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende marking

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De pleisterslijper is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De slijpmachine is ontworpen voor droog slijpen van muren en andere oppervlakken bedekt met gipsplaat. De beweegbare werkschijf van de slijper past perfect op elk muuroppervlak. Het ontwerp van de schuurmachine heeft een systeem waarmee het kan worden aangesloten op een extern stofafzuigsysteem (bijv. stofzak, stofzuiger), dat tijdens het gebruik moet worden aangesloten. Toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden en alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelven).

De schuurmachine mag alleen worden gebruikt met een aangesloten stofafzuigsysteem, bijv. een stofzak of een stofzuiger die geschikt is voor het afzuigen van gipsstof.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die zijn afgebeeld op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Verlengbuis
2. Verlenghandgreep
3. Verlengbuis van de slijper
4. Netsnoer
5. Verlengblok
6. Hoofdhandgreep
7. Schakelaar
8. Snelheidsregelaar
9. Uitsklapbaar scharnier van de slijpmachine
10. Extra voorhandgreep

11. Flexibele stofzuigbuis
12. Motor
13. Zuigkrachtregeling
14. LED verlichting
15. Slijpschijf deksel

* Er kunnen verschillen optreden tussen de illustratie en het product.

ACCESSOIRES EN UTRUSTING

- | | |
|--|---------|
| • Slijpmachine | 1 st. |
| • Flexibele zuigslang | 1 st. |
| • Rubber pads | 2 stuks |
| • Extra lange handgreep | 1 st. |
| • Schuurvellen (verschillende korrels) | 6 stuks |
| • Speciale inbussleutel | 1 st. |
| • Stofzak | 1 st. |
| • Draagtas | 1 st. |
| • Technische documentatie | 3 stuks |
| • Reductie mondstuk | 1 st. |

WERKVOORBEREIDING

MONTAGE VAN EXTRA HANDGREEP

Het wordt aanbevolen om een extra handgreep voor de slijpmachine te gebruiken. De extra handgreep wordt geïnstalleerd in het gat **fig. C3** in de slijphendel **fig. C1**. Het verlengstuk wordt vastgezet door het verlengstuk te vergrendelen met het **vergrendelmechanisme fig. C2**. Houd de schuurmachine tijdens het werken met beide handen vast (ook met behulp van de extra handgreep), er is minder risico om de controle over de machine te verliezen.

SCHUURPAPIER BEVESTIGING

De schuurmachine heeft een werkschijf met een zogenaamde "klittenband" bevestiging, waardoor het schuurpapier gemakkelijk en snel kan worden verwisseld in beide vormen van schuurschijf.

- Breng het schuurpapier dicht bij de schuurschijf zodat de gaten ervan op één lijn liggen met die op de schuurschijf **Fig. E2** en druk naar beneden voor een effectieve stofzuiging.
- Om het schuurpapier te verwijderen, kantelt u het naar één kant en trekt u eraan.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof het stofzuigstelsel kan bereiken via de gaten in de werkschijf. Voordat je het schuurpapier elke keer vervangt, moet je de werkschijf reinigen door stof en ander vuil van de schijf te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast.

STOFAFZUIGING

- Steek het uiteinde van de afzuigslang op de **stofafzuigaansluiting fig. C3** of **fig. A1** als u een verlengstuk gebruikt.
- Sluit het andere uiteinde van de meegeleverde zuigslang aan op een afzuigstelsel zoals een stofzuiger of stofzak (meegeleverd).

DE ZUIGKRACHT AANPASSEN

Stel de zuigkracht in door de knop naar links of rechts te draaien **fig. E1**.

WERKING / INSTELLINGEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van de schuurmachine.

- **Inschakelen** - druk op de aan/uit-knop **afb. A7**. **Uitschakelen** - druk op de knop **fig. A7**.

Vergrendelen van de schakelaar (continu gebruik)

Inschakelen:

- Druk op de schakelknop **afb. A7** en houd deze in deze positie.
- Druk op de knop van de schakelaar **afb. A7** om te vergrendelen voor continu bedrijf.
- Laat de druk op de schakelknop **fig. A7**.

Uitschakelen:

- Druk op de schakelknop **afb. A7**.

SNELHEIDSRREGELING

Op de body van de slijpmachine bevindt zich een knop voor het aanpassen van de snelheid **fig. A8**. De snelheid wordt naar behoefte

ingesteld (afhankelijk van het gebruikte schuurpapier, de hardheid van het te bewerken materiaal, het soort werk, enz.) Door aan de snelheidsregelknop **fig. A8** te draaien, wordt de snelheid van de werkschijf verhoogd of verlaagd.

SCHUURBEWERKING

De te bewerken oppervlakken moeten droog zijn en vrij van vreemde materialen zoals schroeven, spijkers, bouten enz.

Houd de schuurmachine stevig vast met beide handen.

- Schakel de schuurmachine in en wacht tot de werkschijf de maximale snelheid heeft bereikt.
- Breng het volledige oppervlak van de werkschijf aan op het werkopervlak (de beweegbare beschermplaat past zich automatisch aan het oppervlak aan).
- Beweeg de schuurmachine met matige druk over het werkopervlak in cirkelvormige bewegingen of afwisselend in dwars- en lengterichting.
- Overmatige druk leidt niet tot een verbetering van de schuurprestaties, maar kan snellere slijtage van de schuurcomponenten en het schuurpapier veroorzaken.
- Door de werkschijf tijdens het schuren van het schuuroppervlak weg te bewegen, zal er stof buiten de machine en dus in het werkgebied terechtkomen.
- De prestaties en kwaliteit van het geschuurde oppervlak hangen grotendeels af van het gebruikte type schuurpapier en de contactdruk. Het type schuurpapier kan het beste proefondervindelijk worden gekozen.
- Wanneer u klaar bent met schuren, vermindert u de druk op de schuurmachine en schakelt u de motor uit.
- Vervang het schuurpapier wanneer het versleten is.
- Gebruik periodieke onderbrekingen.

Start de schuurmachine niet wanneer de schijf tegen het werkopervlak ligt.

LED-VERLICHTING

De schuurmachine heeft LED-verlichting **fig. B3** om het gemakkelijker te maken onregelmatigheden op de te schuren muur te vinden. Wanneer de verlichting **fig. B3** is ingeschakeld en het werkgebied verlicht, worden onregelmatigheden op de muur die gecorrigeerd moeten worden zichtbaar. De verlichting wordt ingeschakeld door op de knop **fig. B7** en uit door op **fig. B7**.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u afstel-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.

- Houd de molen altijd schoon.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig de schuurmachine met een borstel.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig om oververhitting van de slijpmotor te voorkomen.
- Reinig het motorbeschermingsfilter regelmatig. Om het te reinigen, verwijder het filterblok **Fig. D1** verwijder het filter **Fig. D2** ontdoe het van stof. Het kan gewassen worden, maar moet natuurlijk drogen voordat het teruggeplaatst wordt. Plaats het schone en droge filter weer **fig. D2** weer vast **fig. D1**.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, controleer dan de toestand van de koolborstels van de motor.
- Bewaar de slijpmachine altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

VERVANGEN VAN DE SCHUURZOO

- Als de schuurzool beschadigd is, is deze verkrijgbaar als reserveonderdeel.
- Gebruik na het verwijderen van het schuurpapier een sleutel die in het gat van het schuurplateau is gestoken **fig. E2** met klittenband en draai de schroeven los. Verwijder vervolgens de oude schuurzool, installeer de nieuwe schuurzool en draai de schroeven vast.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gescheurde koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

- Schroef de afdekkingen van de koolborstels los **fig. B5**.
- Verwijder de versleten koolborstels.
- Verwijder eventueel aanwezig koolstof met perslucht onder lage druk.
- Plaats de nieuwe koolborstels (de borstels moeten vrij in de borstelhouders glijden).
- Monteer de koolborstelafdekkingen **fig. B5**.

Laat de slijpmachine na het vervangen van de koolborstels ongeveer 3 minuten onbelast draaien, zodat de koolborstels in de commutator van de motor passen. Het wordt aanbevolen om koolborstels alleen te laten vervangen door een gekwalificeerd persoon met originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

HET IN ELKAAR ZETTEN VAN DE SCHUURMACHINE

De schuurmachine heeft een inklapbare functie om het transport te vergemakkelijken. Om de schuurmachine in te klappen, draai je de vergrendeling **fig. D9** van het scharnier **fig. A9** los en vouwt u de schuurmachine op. Om de schuurmachine te demonteren volgt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde en let u erop dat u het netsnoer niet doorsnijdt **fig. D8**. Als u de schuurmachine in elkaar zet, moet u de afdichtingen **fig. D7** van stof en ander vuil. Eenmaal gemonteerd en schoongemaakt, past de schuurmachine in de transporttas.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

SPECIFICATIES

Gipsschuurmachine 59G265	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V AC 50 Hz
Nominaal vermogen	800 W
Onbelast toerentalbereik	800-1800 min ⁻¹
Diameter van ronde slijpschijf	ø215 mm
Schacht draad	M6
Lengte voedingskabel	5 m
Beschermingsgraad	IP20
Beschermingsklasse	II
Gewicht	4 kg
59G265 geeft zowel het type als de apparaataanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A)
Waarde trillingsversnelling	ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{wA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het toestel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsdruk niveau L_{pA}, het geluidsvermogensniveau L_{wA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-2-3. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van de apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als de apparatuur wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere uitrustingsstukken, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer

alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden getroffen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverzamelplaats worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, schematische diagrammen, etc., zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Product: Gipsschuurmachine

Model: 59G265

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX Polen

Warschau, 2022-11-18

(PT)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

TRITURADOR DE GESSO 59G265

NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Antes de ligar a rebarbadora à rede eléctrica, verificar sempre se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características da máquina.
- O moino de gesso só deve ser ligado a uma instalação eléctrica equipada com protecção contra correntes residuais, que interromperá a alimentação se a corrente de fuga exceder 30 mA em menos de 30 ms.
- Um sistema de extração de poeiras deve ser ligado à lixadeira.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa está bem presa ao disco de trabalho e que não toca no material a ser trabalhado.
- Segure a lixadeira com firmeza durante o funcionamento.
- Não tocar nas partes da lixadora que estão em movimento.
- Deve ser usada uma máscara de protecção à prova de poeiras e óculos de segurança ajustados ao rosto. O pó gerado pela lixagem de superfícies de gesso é prejudicial para a saúde.
- Os estranhos não devem entrar numa sala em que o gesso esteja a ser lixado com uma lixadeira. Também não devem comer ou beber nesse local.
- A lixadeira não deve ser utilizada molhada.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação da máquina afastado das peças móveis da lixadeira.

Se o cabo de alimentação ficar danificado durante o funcionamento, desligue imediatamente a alimentação eléctrica. NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

- **AVISO.** O disco de trabalho continua a rodar quando o motor está desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação estendido afastado do disco de trabalho.
- Não permita que crianças ou qualquer pessoa que não esteja familiarizada com as instruções de funcionamento opere a rebarbadora.
- **LEMBRETE.** O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou ao ambiente.

Retire a ficha da tomada de corrente:

- sempre que se afastar do aparelho;
- antes de verificar, limpar ou reparar a máquina;
- As reparações da rebarbadora só devem ser efectuadas por pessoas autorizadas.
- Só devem ser utilizadas peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante.

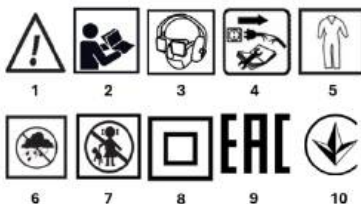
MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- A manutenção de todos os componentes permite garantir um funcionamento seguro da rebarbadora.
- Limpe os orifícios de arrefecimento do motor após cada trabalho para evitar o sobreaquecimento da máquina.
- Substituir as peças gastas ou danificadas para manter a segurança.
- Proteger a rebarbadora da humidade.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Utilizar o tipo correto de papel abrasivo.

ATENÇÃO: A máquina foi concebida para utilização em interiores.

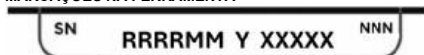
Apesar da concepção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de protecção adicionais, existe sempre um risco residual de ferimentos durante o trabalho.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. cuidado Tomar precauções especiais
2. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. usar equipamento de protecção individual (óculos de protecção, protecção auricular, máscara anti-pó)
4. desligar o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar operações de manutenção ou reparação
5. usar vestuário de protecção
6. proteger da humidade
7. manter as crianças afastadas da ferramenta
8. ferramenta com isolamento de classe dois
9. marca de certificação EAC.
10. Marca de certificação do mercado ucraniano.

MARCAÇÕES NA FERRAMENTA



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -ano de fabrico |
| MM | -mês de fabrico |
| Y | -marca adicional |
| XXXXX | -número de série |
| NNN | -marcação suplementar |

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A rebarbadora é uma ferramenta eléctrica manual acionada por um motor de comutador monofásico. A rebarbadora foi concebida para o lixamento a seco de paredes e outras superfícies revestidas com placas de gesso. A protecção móvel do disco de trabalho da lixadora adapta-se perfeitamente a qualquer superfície de parede. A concepção da lixadeira tem um sistema que permite a sua ligação a um sistema externo de extração de poeiras (por exemplo, saco de pó, aspirador), que deve ser ligado durante o funcionamento. As áreas de utilização são a execução de trabalhos de renovação e construção e todos os trabalhos no domínio da atividade amadora independente (DIY).

A lixadeira só deve ser utilizada com um sistema de extração de pó ligado, por exemplo, um saco de pó ou um aspirador de oficina adequado para a extração de pó de gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da máquina apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. tubo de extensões
2. cabo de extensão
3. tubo de extensão da rebarbadora
4. cabo de alimentação
5. bloco de extensão
6. pega principal
7. interruptor
8. controlador de velocidade
9. articulação dobrável do moedor
10. pega frontal adicional
11. tubo flexível de extração de pó
12. motor
13. controlo de aspiração
14. iluminação LED
15. tampa do rebolo

* Podem ocorrer diferenças entre a ilustração e o produto.

ACESSÓRIOS E EQUIPAMENTOS

- | | |
|---------------------------------|------------|
| • Esmeril | 1 unidade. |
| • Mangueira de sucção flexível | 1 unidade. |
| • Almofadas de borracha | 2 peças. |
| • Pega de comprimento extra | 1 unidade. |
| • Folhas de lixa (vários grãos) | 6 peças. |
| • Chave hexagonal especial | 1 unid. |
| • Saco de pó | 1 unidade. |
| • Saco de transporte | 1 unidade. |
| • Documentação técnica | 3 peças. |
| • Bocal de redução | 1 peça. |

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

MONTAGEM DA PEGA ADICIONAL

Recomenda-se a utilização de um punho auxiliar para a rebarbadora. A pega auxiliar é instalada no orifício **fig. C3** na pega da rebarbadora **fig. C1**. A extensão é bloqueada no lugar, travando a extensão com o mecanismo de bloqueio **fig. C2**. Segurando a lixadeira com ambas as mãos quando estiver a trabalhar (também utilizando o punho auxiliar) há menos risco de perder o controle da máquina.

ACESSÓRIO DE PAPEL ABRASIVO

A lixadora tem um disco de trabalho com um fecho de "velcro", que permite mudar a lixa de forma fácil e rápida em ambos os formatos de disco de lixa.

- Aproxime a lixa do disco de lixa de modo a que os seus orifícios fiquem alinhados com os do disco de lixa **Fig. E2** e pressione para baixo para garantir uma extração eficaz do pó.
- Para retirar a lixa, incline-a para um lado e puxe-a.

Utilize uma lixa perfurada para que o pó possa chegar ao sistema de extração de pó através dos orifícios do disco de trabalho. Antes de substituir o papel abrasivo de cada vez, limpe o disco de trabalho, removendo o pó e quaisquer detritos do disco com uma escova ou pincel, por exemplo.

EXTRACÇÃO DE PÓ

- Insira a extremidade da mangueira de aspiração no orifício de extração de poeiras **fig. C3** ou **fig. A1** se estiver a utilizar uma extensão.
- Ligue a outra extremidade da mangueira de sucção fornecida a um sistema de sucção, como um aspirador de oficina ou um saco de pó (fornecido).

REGULAÇÃO DA POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO

Ajuste a potência de sucção rodando o botão para a esquerda ou para a direita **fig. E1**.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

A tensão da rede eléctrica deve corresponder à tensão indicada na placa de caraterísticas da lixadeira.

- Ligar - prima o botão de ligar/desligar **fig. A7**. Desligar - libertar a pressão no botão de ligar/desligar **fig. A7**.

Bloquear o interruptor (funcionamento contínuo)

Ligar:

- Prima o botão do interruptor **fig. A7** e mantenha-o nesta posição.
- Premir o botão do interruptor **fig. A7** para bloquear para funcionamento contínuo.
- Solte a pressão no botão de interruptor **fig. A7**.

Desligar:

- Premir e libertar a pressão no botão de interruptor **fig. A7**.

AJUSTE DA VELOCIDADE

Existe um botão de ajuste de velocidade no corpo do moinho **fig. A8**. A velocidade é selecionada conforme necessário (dependendo do papel abrasivo utilizado, da dureza do material a ser trabalhado, do tipo de trabalho, etc.). Rodando o botão de controlo da velocidade **Fig. A8**, aumenta-se ou diminui-se a velocidade do disco de trabalho.

OPERAÇÃO DE LIXAGEM

As superfícies a maquinar devem estar secas e isentas de corpos estranhos, como parafusos, pregos, cavilhas, etc.

Segurar a lixadeira firmemente com as duas mãos.

- Ligar a lixadora e esperar que o disco de trabalho atinja a velocidade máxima.
- Aplicar toda a superfície do disco de trabalho sobre a superfície de trabalho (a proteção móvel do disco de trabalho ajusta-se automaticamente à superfície).
- Aplicando uma pressão moderada, mova a lixadeira sobre a superfície de trabalho em movimentos circulares ou alternadamente na direção transversal e longitudinal.
- Uma pressão excessiva não aumenta o rendimento da lixagem, mas pode provocar um desgaste mais rápido dos componentes da lixadora e da lixa.
- Se, durante o funcionamento, o disco de trabalho for afastado da superfície de lixagem, o pó sai para fora da máquina e entra na zona de trabalho.
- O desempenho e a qualidade da superfície lixada dependem em grande medida do tipo de papel de lixa utilizado e da pressão de contacto. A melhor forma de seleccionar o tipo de papel de lixa é através de ensaios.
- Quando terminar de lixar, reduza a pressão sobre a lixadeira e desligue o motor.
- Substituir o papel abrasivo quando estiver gasto.
- Utilize interrupções periódicas.

Não arrancar a lixadora quando o disco estiver encostado à superfície de trabalho.

ILUMINAÇÃO LED

A lixadeira possui iluminação LED **fig. B3** para facilitar a deteção de irregularidades na parede que está a ser lixada. Quando a iluminação **Fig. B3** é ligada e ilumina a área de trabalho, as irregularidades na parede que precisam de ser corrigidas tornam-se visíveis. A luz é ligada premindo o botão **fig. B7** e desligada premindo a **fig. B7**.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligar a máquina da rede eléctrica antes de efetuar qualquer trabalho de regulação, manutenção ou reparação.

- Manter o moinho sempre limpo.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe a lixadeira com uma escova.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação para evitar o sobreaquecimento do motor da rebarbadora.
- Limpe regularmente o filtro de proteção do motor. Para o limpar, retire o bloco do filtro **Fig. D1** retire o filtro **Fig. D2** limpo-o do pó. Pode ser lavado, mas deve secar naturalmente antes de ser recolocado no lugar. Coloque novamente o filtro limpo e seco **Fig. D2**, bloqueie-o novamente **Fig. D1**.
- Se houver faíscas excessivas no comutador, verifique o estado das escovas de carvão do motor.
- Guardar sempre a rebarbadora num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE LIXA

- Se o disco de lixa estiver danificado, está disponível como peça de substituição.
- Depois de retirar a folha de lixa, utilize uma chave inglesa inserida no orifício do bloco de lixa **fig. E2** com velcro e desaperte os parafusos. Em seguida, retire o disco de lixa antigo, instale o novo disco e aperte os parafusos.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão gastas (com menos de 5 mm), queimadas ou rachadas do motor devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas de carvão ao mesmo tempo.

- Desaperte as tampas das escovas de carvão **fig. B5**.
- Retire as escovas de carvão gastas.
- Remova qualquer pó de carvão, utilizando um comprimido de baixa pressão.
- Insira as novas escovas de carvão (as escovas devem deslizar livremente nos suportes das escovas).
- Coloque as tampas das escovas de carvão **fig. B5**.

Depois de substituir as escovas de carvão, faça funcionar o moinho sem carga durante cerca de 3 minutos para que as escovas de carvão se encaixem no comutador do motor. Recomenda-se que as escovas de carvão sejam substituídas apenas por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

Qualquer defeito deve ser reparado por um centro de assistência autorizado do fabricante.

MONTAGEM DA LIXADEIRA

A lixadeira tem uma função de dobragem para facilitar o seu transporte. Para dobrar a lixadeira, desapeite o mecanismo de bloqueio fig. D9 da dobradiça fig. A9 e dobre a lixadeira. Para desmontar a lixadeira, siga os passos acima na ordem inversa, certificando-se de que não corta o cabo de alimentação fig. D8. Ao montar a lixadeira, limpe as vedações fig. D7 de poeiras e outras sujidades. Uma vez montada e limpa, a lixadora caberá no saco de transporte.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ESPECIFICAÇÕES

Lixadora de gesso 59G265	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230V AC 50 Hz
Potência nominal	800 W
Gama de velocidades sem carga	800-1800 min ⁻¹
Diâmetro do disco de lixa redondo	ø215 mm
Rosca da haste	M6
Comprimento do cabo de alimentação	5 m
Grau de proteção	IP20
Classe de proteção	II
Peso do aparelho	4 kg
59G265 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Nível de potência sonora	LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor da aceleração da vibração	ah= 3,17 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informações sobre ruído e vibrações

O nível de ruído emitido pela unidade é descrito por: o nível de pressão sonora emitido LpAe o nível de potência sonora LwA(onde K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração a(n) (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora LpA, o nível de potência sonora LwAe o valor da aceleração da vibração aindicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma EN 60745-2-3. O nível de vibração aindicado pode ser utilizado para a comparação do equipamento e para a avaliação preliminar da exposição às vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser tomadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam um perigo potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagrama esquemático, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o texto, as fotografias, os diagramas, os desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia
Produto: Moinho de gesso
Modelo: 59G265
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 + 99999
Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.
E está em conformidade com os requisitos das normas:
EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:
Assinado em nome de:
GTX Polónia Sp. Z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante da qualidade da empresa GTX Polónia

Varsóvia, 2022-11-18

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
MOLINILLO DE YESO 59G265

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTAS FUTURAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, asegúrese siempre de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características de la máquina.

- La amoladora de yeso solo debe conectarse a una instalación eléctrica equipada con protección por corriente residual, que interrumpirá el suministro eléctrico si la corriente de fuga supera los 30 mA en menos de 30 ms.
- Se debe conectar un sistema de extracción de polvo a la lijadora.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija esté bien fijado al disco de trabajo y que no toque el material a mecanizar.
- Sujete la lijadora con firmeza durante el funcionamiento.
- No toque las partes de la lijadora que estén en movimiento.
- Se debe utilizar una máscara protectora antipolvo y gafas de seguridad ajustadas al rostro. El polvo generado al lijar superficies de yeso es perjudicial para la salud.
- Las personas ajenas no deben entrar en una habitación en la que se esté lijando yeso con una lijadora. Tampoco deben comer ni beber en dicha habitación.
- La lijadora no debe utilizarse en estado húmedo.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las partes móviles de la lijadora.

Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

- **ADVERTENCIA.** La rueda de trabajo sigue girando cuando se apaga el motor.
- Mantenga el cable de alimentación extendido alejado del disco de trabajo.
- No permita que niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de funcionamiento utilicen la lijadora.
- **RECORDATORIO.** El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir a otras personas o al medio ambiente.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente:

- cada vez que se aleje del aparato;
- antes de comprobar, limpiar o reparar la máquina;
- Las reparaciones de la picadora solo deben ser realizadas por personal autorizado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todos los componentes para garantizar que el molinillo funcione de forma segura.
- Limpie los orificios de refrigeración del motor después de cada uso para evitar que la máquina se sobrecaliente.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mantener la seguridad.
- Proteja la amoladora de la humedad.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- Utilice el tipo de papel abrasivo adecuado.

ATENCIÓN: La máquina está diseñada para uso en interiores.

A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. Precaución: tome precauciones especiales
2. Lea las instrucciones de uso, respete las advertencias y las condiciones de seguridad que figuran en ellas.

3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
4. Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento o la reparación.
5. Utilice ropa protectora.
6. Proteja el aparato de la humedad.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Herramienta con aislamiento de clase II.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

MARCAS EN LA HERRAMIENTA



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-marca adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marca adicional

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La lijadora de yeso es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor conmutador monofásico. La lijadora está diseñada para el lijado en seco de paredes y otras superficies recubiertas con placas de yeso. La protección móvil del disco de trabajo de la lijadora se adapta perfectamente a cualquier superficie de pared. El diseño de la lijadora cuenta con un sistema que permite conectarla a un sistema de extracción de polvo externo (por ejemplo, bolsa para el polvo, aspiradora), que debe conectarse durante el funcionamiento. Sus ámbitos de aplicación son la ejecución de trabajos de renovación y construcción, así como todos los trabajos en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La lijadora solo debe utilizarse con un sistema de extracción de polvo conectado, por ejemplo, una bolsa para el polvo o un aspirador de taller adecuado para extraer el polvo de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La siguiente numeración se refiere a los componentes de la máquina que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Tubo de extensión
2. Mango de extensión
3. Tubo de extensión de la amoladora
4. Cable de alimentación
5. Bloque de extensión
6. Mango principal
7. Interruptor
8. Controlador de velocidad
9. Junta plegable de la amoladora
10. Mango delantero adicional
11. Tubo flexible de extracción de polvo
12. Motor
13. Control de succión
14. Iluminación LED
15. Cubierta de la muela abrasiva

* Pueden producirse diferencias entre la ilustración y el producto.

ACCESORIOS Y EQUIPAMIENTO

• Amoladora	1 unidad
• Manguera de aspiración flexible	1 unidad
• Almohadillas de goma	2 unidades
• Mango extra largo	1 unidad
• Lijas (distintos granos)	6 unidades
• Llave hexagonal especial	1
• Bolsa para el polvo	1 unidad
• Bolsa de transporte	1 unidad
• Documentación técnica	3 unidades
• Boquilla reductora	1 unidad

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DE LA MANIERA ADICIONAL

Se recomienda utilizar un mango auxiliar para la amoladora. El mango auxiliar se instala en el orificio **fig. C3** del mango de la amoladora **fig. C1**. La extensión se bloquea en su sitio mediante el **mecanismo de bloqueo fig. C2**. Sujete la lijadora con ambas manos cuando trabaje (utilizando también el mango auxiliar), ya que así se reduce el riesgo de perder el control de la máquina.

FIJACIÓN DEL PAPEL ABRASIVO

La lijadora tiene un disco de trabajo con un cierre de «velcro», que permite cambiar el papel de lija de forma fácil y rápida en ambos tipos de discos de lijado.

- Acerque el papel de lija al disco lijador de modo que sus orificios queden alineados con los del disco lijador (**fig. E2**) y presione hacia abajo para garantizar una extracción eficaz del polvo.
- Para retirar el papel de lija, inclínelo hacia un lado y tire de él.

Utilice papel abrasivo perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de extracción de polvo a través de los orificios del disco de trabajo. Antes de cambiar el papel abrasivo, limpie el disco de trabajo eliminando el polvo y los residuos del disco con un cepillo o un pincel, por ejemplo.

EXTRACCIÓN DE POLVO

- Inserte el extremo de la manguera de aspiración en el **puerto de extracción de polvo fig. C3** o **fig. A1** si utiliza una extensión.
- Conecte el otro extremo de la manguera de aspiración suministrada a un sistema de aspiración, como un aspirador de taller o una bolsa para el polvo (suministrada).

AJUSTE DE LA POTENCIA DE ASPIRACIÓN

Ajuste la potencia de aspiración girando el mando hacia la izquierda o hacia la derecha **fig. E1**.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características de la lijadora.

- **Encendido:** pulse el botón de encendido/apagado **fig. A7**.
- **Apagado:** suelte la presión sobre el botón del interruptor **fig. A7**.

Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)

Encendido:

- Pulse el botón de encendido **fig. A7** y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de encendido **fig. A7** para bloquearlo y obtener un funcionamiento continuo.
- Suelte la presión sobre el botón del interruptor **fig. A7**.

Apagado:

- Presione y suelte el botón de encendido **fig. A7**.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD

Hay un mando de ajuste de velocidad en el cuerpo de la amoladora **fig. A8**. La velocidad se selecciona según sea necesario (dependiendo del papel abrasivo utilizado, la dureza del material a trabajar, el tipo de trabajo, etc.). Al girar el mando de control de velocidad **fig. A8** se aumenta o disminuye la velocidad del disco de trabajo.

OPERACIÓN DE LIJADO

Las superficies a mecanizar deben estar secas y libres de materias extrañas, como tornillos, clavos, pernos, etc.

Sujete la lijadora con ambas manos.

- Encienda la lijadora y espere a que el disco de trabajo alcance la velocidad máxima.
- Aplique toda la superficie del disco de trabajo sobre la superficie de trabajo (la protección móvil del disco de trabajo se ajustará automáticamente a la superficie).
- Aplicando una presión moderada, mueva la lijadora sobre la superficie de trabajo con movimientos circulares o alternativamente en dirección transversal y longitudinal.
- Una presión excesiva no aumenta el rendimiento de lijado, pero puede provocar un desgaste más rápido de los componentes de lijado y del papel de lija.

- Si se aleja el disco de trabajo de la superficie de lijado durante el funcionamiento, el polvo se escapará fuera de la máquina y, por lo tanto, entrará en el área de trabajo.
- El rendimiento y la calidad de la superficie lijada dependen en gran medida del tipo de papel de lija utilizado y de la presión de contacto. El tipo de papel de lija se selecciona mejor mediante pruebas.
- Al terminar el lijado, reduzca la presión sobre la lijadora y apague el motor.
- Sustituya el papel abrasivo cuando esté desgastado.
- Realice interrupciones periódicas.

No ponga en marcha la lijadora cuando el disco esté en contacto con la superficie de trabajo.

ILUMINACIÓN LED

La lijadora dispone de iluminación LED (**fig. B3**) para facilitar la localización de irregularidades en la pared que se está lijando. Cuando la iluminación (**fig. B3**) está encendida e ilumina la zona de trabajo, se hacen visibles las irregularidades de la pared que deben corregirse. La luz se enciende pulsando el botón (**fig. B7**) y se apaga pulsando (**fig. B7**).

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, mantenimiento o reparación.

- Mantenga siempre limpia la lijadora.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la lijadora con un cepillo.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación para evitar que el motor de la amoladora se sobrecaliente.
- Limpie el filtro de protección del motor con regularidad. Para limpiarlo, retire el bloque del filtro (**fig. D1**), retire el filtro (**fig. D2**) y límpielo para eliminar el polvo. Se puede lavar, pero debe secarse al aire antes de volver a colocarlo en su sitio. Vuelva a colocar el filtro limpio y seco (**fig. D2**) y fjelo de nuevo (**fig. D1**).
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre la amoladora en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA DE LIJADO

- Si la almohadilla de lijado está dañada, se puede adquirir como pieza de repuesto.
- Después de retirar el papel de lija, utilice una llave inglesa insertada en el orificio de la almohadilla de lijado **fig. E2** con velcro y desatornille los tornillos. A continuación, retire la almohadilla de lijado antigua, instale la nueva y apriete los tornillos.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBONO

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente.

Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo.

- Desatornille las tapas de las escobillas de carbón, **fig. B5**.
- Retire las escobillas de carbón desgastadas.
- Elimine el polvo de carbón con aire comprimido a baja presión.
- Inserte las escobillas de carbón nuevas (las escobillas deben deslizarse libremente en los soportes).
- Coloque las tapas de las escobillas de carbón **fig. B5**.

Después de sustituir las escobillas de carbón, haga funcionar la amoladora sin carga durante unos 3 minutos para que las escobillas de carbón encajen en el conmutador del motor. Se recomienda que las escobillas de carbón solo sean sustituidas por personal cualificado utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser reparado por un centro de servicio autorizado del fabricante.

MONTAJE DE LA LIJADORA

La lijadora tiene una función plegable para facilitar su transporte. Para plegar la lijadora, afloje el mecanismo de bloqueo **fig. D9** de la bisagra **fig. A9** y pliegue la lijadora. Para desmontar la amoladora, siga los pasos anteriores en orden inverso,

asegurándose de no cortar el cable de alimentación **fig. D8**. Al montar la amoladora, limpie las juntas **fig. D7** de polvo y otra suciedad. Una vez montada y limpia, la lijadora cabe en la bolsa de transporte.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES

Lijadora de yeso 59G265	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA 50 Hz
Potencia nominal	800 W
Rango de velocidad sin carga	800-1800 min ⁻¹
Diámetro del disco de amolado redondo	ø215 mm
Rosca del vástago	M6
Longitud del cable de alimentación	5 m
Grado de protección	IP20
Clase de protección	II
Peso	4 kg
59G265 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración	ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por la unidad se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido LpA y el nivel de potencia acústica LW(A) (donde K es la incertidumbre de la medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K denota la incertidumbre de la medición). El nivel de presión acústica LpA, el nivel de potencia acústica LWa y el valor de aceleración de la vibración a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 60745-2-3. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración indicado solo es representativo del uso principal del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un nivel de vibración más alto estará influenciado por un mantenimiento insuficiente o poco frecuente de la unidad. Las razones indicadas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo. Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando se estiman con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben adoptarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, «GTX Poland»), informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas esquemáticos, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están sujetos a protección legal de conformidad con

la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de la Ley de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia
Producto: Molinillo de yeso
Modelo: 59G265
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple con los requisitos de las normas:
EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no cubre los componentes añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX Poland Company

Varsovia, 18 de noviembre de 2022

(EE)
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
KIPSIVESKI 59G265

MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE NEEB JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE NEEB EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED

- Enne lihvimismasina ühendamist vooluvõrku veenduge alati, et võrgupinge vastab masina nimesildil märgitud pingele.
- Kipslihvijat tohib ühendada ainult elektripaigaldisega, mis on varustatud jääkvoolukaitsega, mis katkestab toiteallika, kui lekkevool ületab 30 mA vähem kui 30 ms jooksul.
- Lihvimisseadmega peab olema ühendatud tolmuemaldussüsteem.
- Enne lihvimisseadme sisselülitamist veenduge, et lihvpaber on kindlalt tõketteta külge kinnitatud ja et see ei puutu töödeldava materjaliga kokku.
- Hoidke lihvjat töö ajal kindlalt kinni.
- Ärge puudutage lihvketta liikuvaid osi.
- Tuleb kanda tolmukindlat kaitsemaski ja näole sobivaid kaitseprille. Kipspindade lihvimisel tekkev tolm on tervisele kahjulik.
- Võõrustajad ei tohi siseneda ruumi, kus lihvimismasinaga lihvitakse krohvi. Samuti ei tohiks nad sellises ruumis süüa ega juua.
- Lihvimisseadet ei tohi kasutada märjana.
- Hoidke masina toitejuhet alati libisemisseadme liikuvatest osadest eemal.

Kui toitejuhe saab töö käigus kahjustada, ühendage see kohe lahti. ÄRGE PUUDUTAGE KAABLIT ENNE VOOLUVÕRGU LAHTIÜHENDAMIST.

- **HOIATUS.** Tööratas pöörleb endiselt, kui mootor on välja lülitatud.
- Hoidke pikendatud toitejuhe töökettast eemal.
- Ärge lubage lastel või isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga kursis, lihvimismasinast käsitseda.
- **MÄRKUS.** Käitaja või kasutaja vastutab õnnetuste või teistele isikutele või keskkonnale tekkivate ohtude eest.

Tõmmake pistik pistikupesast välja:

- Iga kord, kui eemaldate seadmest;
- enne masina kontrollimist, puhastamist või parandamist;
- Lihvimismasinast tohivad remontida ainult volitatud isikud.
- Kasutada tohib ainult tootja poolt soovitatud varuosasid.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Hooldage kõiki komponente, et lihvimismasin töötaks ohutult.
- Puhastage mootori jahutusavad pärast iga tööd, et vältida masina ülekuumenemist.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse säilitamiseks.
- Kaitske lihvimismasinast niiskuse eest.
- Hoidke masinat lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage õiget tüüpi abrasiivpaberit.

TÄHELEPANU: Masin on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, turvameetmete kasutamisest ja täiendavatest kaitsemeetmetest, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS.



1. Ettevaatust! Võtke erilisi ettevaatusabinõusid
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolumask)
4. Enne hooldust või remonti tõmmake toitejuhe välja.
5. Kandke kaitseriietust
6. Kaitske niiskuse eest
7. Hoidke lapsed tööriistast eemal
8. Teise klassi isolatsiooniga tööriist
9. EAC sertifitseerimisnõu.
10. Ukraina turu sertifitseerimisnõu.

MÄRGISTUSED TÖÖRIISTAL



- | | |
|-------|----------------|
| RRRR | -tootmisaja |
| MM | -tootmiskuu |
| Y | -lisamärk |
| XXXXX | -seerianumber |
| NNN | -lisamärgistus |

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSVIIS

Krohvihiimur on käeshoitav elektriline tööriist, mida ajab ühefaasiline kommutaatormootor. Lihvimismasin on ette nähtud seinte ja muude kipsplaadiga kaetud pindade kuivaks lihvimiseks. Lihvimasina liikuv tööketta kaitse sobib ideaalselt igale seinapinnale. Lihvija konstruktsioon on

varustatud süsteemiga, mis võimaldab seda ühendada välise tolmueemaldussüsteemiga (nt tolmukott, tolmuimeja), mis tuleb töö ajal ühendada. Kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööde teostamine ning kõik tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvijat tohib kasutada ainult koos ühendatud tolmueemaldussüsteemiga, nt tolmukoti või kipsitolmu eemaldamiseks sobiva tolmuimejaga.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Järgnev numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel kujutatud masina komponentidele.

1. pikendustoru
2. Pikendus käepide
3. Lihvija pikendustoru
4. Toitejuhe
5. Pikendusplokk
6. Peamine käepide
7. Lüüti
8. Kiiruse regulaator
9. Lihvimasina klappliigend
10. Täiendav esikäepide
11. Paindlik tolmueemaldustoru
12. Mootor
13. Imemispaigutus
14. LED-valgustus
15. Lihvimisratta kate

* Illustratsiooni ja toote vahel võivad esineda erinevused.

TARVIKUD JA SEADMED

- | | |
|----------------------------------|-------|
| • Lihvija | 1 tk. |
| • Paindlik imemisvoolik | 1 tk. |
| • Kummipadjad | 2 tk. |
| • Lisapikkuses käepide | 1 tk. |
| • Lihvimislehed (erinevad terad) | 6 tk. |
| • Spetsiaalne kuuskantvõti | 1 tk. |
| • Tolmukott | 1 tk. |
| • Kandekott | 1 tk. |
| • Tehniline dokumentatsioon | 3 tk. |
| • Reduksioonipihusti | 1 tk. |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

LISAKÄPIDEME KOKKUPANEK

Soovitatakse kasutada lihvijale lisakäpeid. Abikäpide paigaldamiseks auke **joonis. C3** lihvimisseadme käpidesse, **joonis C3. C1.** Pikendus lukustatakse paigale, lukustades pikendus **lukustusmehhanismiga, joon. C2.** Hoidke lihvijat töötamise ajal mõlema käega (ka lisakäpide abil), siis on väiksem oht, et kaotate kontrolli masina üle.

ABRASIIVPABERI KINNITUS

Lihvimisseadmel on nn "Velcro" kinnitusega tööketas, mis võimaldab lihvipaberit hõlpsasti ja kiiresti vahetada mõlema lihvimisketta kuju puhul.

- Viige lihvipaber lihvimisketta lähedale nii, et selle augud oleksid ühel **joonisel E2** kujutatud lihvimisketta aukudega ja vajutage alla, et tagada tõhus tolmu väljatõmbamine.
- Liivapaberi eemaldamiseks kallutage seda ühele poole ja seejärel tõmmake.

Kasutage perforeeritud liivapaberit, et tolm jõuaks tolmueemaldussüsteemi läbi tööketta aukude. Enne iga kord lihvipaberi vahetamist puhastage tööketta, eemaldades tolmu ja võimalikud prahid kettalt näiteks harja või pintsliga.

TOLMUEEMALDUS

- Sisestage imemisvooliku ots **tolmueemaldusava** sisse **joon. C3** või **joon. A1**, kui kasutate pikendust.
- Ühendage kaasasoleva imemisvooliku teine ots imemissüsteemi, näiteks töökoja tolmuimejaga või tolmukotiga (kaasas).

IMEMISVÕIMSUSE REGULEERIMINE

Reguleerige imemisvõimsust, keerates nuppu vasakule või paremale **joon. E1**.

TÖÖ / SEADED

Võrgupinge peab vastama lihvketta nimesildil näidatud pingele.

- **Sisselülitamine** - vajutage sisse/välja nuppu **joon. A7**.
- **Väljalülitamine** - vabastage lülitisnupu vajutus, **joon. A7**.

Lüliti lukustamine (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage lülitisnuppu **joon. A7** ja hoidke seda selles asendis.
- Vajutage lülitisnuppu **joon. A7**, et lukustada pidevaks tööks.
- Vabastage lülitisnupu **arvel** olev surve. **A7**.

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage surve lülitisnupule **joon. A7**.

KIIRUSE REGULEERIMINE

Lihvimasina korpusel on kiiruse reguleerimise nupp **joon. A8**. Kiirus valitakse vastavalt vajadusele (sõltuvalt kasutatavast abrasiivpaberist, töödeldava materjali kõvadusest, töö tüübist jne). Kiiruse reguleerimise nupu pööramine **joonisel A8** suurendab või vähendab tööketta kiirust.

LIHVIMISOPERATSIOON

Töödeldavad pinnad peavad olema kuivad ja vabad võõrkehadeist, nagu kruvid, naelad, poldid jne.

Hoidke lihvijat kindlalt mõlema käega.

- Lülitage lihvija sisse ja oodake, kuni tööplaat saavutab maksimaalse kiiruse.
- Kandke tööketta kogu pind tööpinna (liikuva tööketta kaitse kohandub automaatselt pinna).
- Liigutage lihvija mõõduka survega üle tööpinna ringikujuliste liigutustega või vaheldumisi põiki- ja pikisuunas.
- Ligne surve ei suurenda lihvimisviimsust, kuid võib põhjustada lihvismisprobleemide ja liivapaberi kiiremat kulumist.
- Töötava ketta liigutamine töö ajal lihvimispiinast eemale toob kaasa tolmu väljapääsu masinast välja ja seega ka tööpiirkonda.
- Lihvitud pinna jõudlus ja kvaliteet sõltub suuresti kasutatava lihvipaberi tüübist ja kontaktirühust. Lihvimispiinast tüüp valitakse kõige paremini proovimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvimispiinast survet, lülitage mootor välja.
- Vahetage abrasiivpaber välja, kui see on kulunud.
- Kasutage perioodilisi katkestusi.

Ärge käivitage lihvija, kui ketas on vastu tööpinda.

LED-VALGUSTUS

Lihvil on LED-valgustus **joon. B3**, mis hõlbustab lihvitud seinal esinevate ebatasasuste leidmist. Kui valgustus **joonis B3** on sisse lülitatud ja see valgustab tööala, muutuvad parandamist vajavad ebatasasused seinal nähtavaks. Valgustuse sisselülitamiseks vajutage nuppu **joon. B7** ja väljalülitamiseks vajutades **joon. B7**.

TÖÖ JA HOOLDUS

Enne mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonditööde tegemist ühendage masin vooluvõrgust lahti.

- Hoidke lihvija alati puhtana.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muud vedelikke.
- Puhastage lihvija harjaga.
- Puhastage regulaarselt ventilatsioonivad, et vältida lihvismootori ülekuumenemist.
- Puhastage regulaarselt mootori kaitsefiltrit. Selle puhastamiseks eemaldage filtriplakk **joonis D1** eemaldage filter **joonis D2** puhastage see tolmust. Seda võib pesta, kuid see peab enne tagasipanekut loomulikult teel kuivama. Paigaldage puhas ja kuiv filter uuesti **joon. D2** lukustage see uuesti **joon. D1**.
- Kui kommutaatoril esineb liigset sädemete teket, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke lihvimispiinast alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

LIHVIMISPLAADI VAHETAMINE

- Kui lihvimisalus on kahjustatud, on see saadaval varuosana.
- Pärast lihvipaberi eemaldamist kasutage lihvimisaluse avasse sisestatud mutrivõtit **joon. E2** Velcro ja keerake kruvid lahti.

Seejärel eemaldage vana lihvimisalus, paigaldage uus alus ja keerake kruvid kinni.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga välja.

- Keerake lahti süsiharjade katted **joon. B5**.
- Eemaldage kulunud süsiharjad.
- Eemaldage süsinukutolm madala rõhu all oleva suruõhu abil.
- Paigaldage uued süsiharjad (harjad peavad vabalt libisema harja hoidikutesse).
- Paigaldage süsiharjade katted, **joon. B5**.

Pärast süsiharjade vahetamist käivitage lihvimispiinast koormuseta umbes 3 minutit, et süsiharjad sobituksid mootori kommutaatorisse. Soovitav on, et süsiharjad vahetab välja ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Kõik defektid tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

LIHVIMISMASINA KOKKUPANEK

Lihvija on kokkuklapitav, et seda oleks lihtsam transportida. Lihvija kokkuklapitamiseks vabastage lukustusmehhanism **joonis. D9** hingedest **joon. A9** ja voltige lihvija kokku. Lihvija lahtivõtmiseks järgige ülaltoodud samme vastupidises järjekorras, jälgides, et toitejuhe ei katkeks **joon. D8**. Lihvija kokkupanekul puhastage tihendid **joon. D7** tolmust ja muust mustusest. Pärast kokkupanekut ja puhastamist mahub lihvija transportdikotti.

TEHNILISED NÄITAJAD

Kipsihõõvel 59G265	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC 50 Hz
Nimivõimsus	800 W
Koormuseta kiiruse vahemik	800-1800 min ⁻¹
Ümara lihvimisketta läbimõõt	ø215 mm
Varre keermestus	M6
Toitekaabli pikkus	5 m
Kaitseaste	IP20
Kaitseklass	II
Kaal	4 kg
59G265 tähistab nii tüüpi kui ka seadme nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	LWA= 94 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtus	ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud müratasest kirjeldavad: tekitatud helirõhu tase LpA ja helivõimsuse tase LwA (kus K on mõõtemääramatus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase LpA, helivõimsuse tase LwA ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-3. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitaset on representatiivne ainult seadme esmane kasutusviis. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitaset muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikokkupuute kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia kõrvaldamiseks asjakohastesse rajatistesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, skeemidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, skeemidele, joonistele ning selle koostisele kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.t. Teatja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Toode: Kipsihõõvel

Mudel: 59G265

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Alkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Ettevõtte GTX Poland kvaliteediesindaja

Varssavi, 2022-11-18